

DEBA

UDABERRIA 2014 • 87 Zenbakia

- En recuerdo de la derruida casa conocida por «Lojendio», antes «Iturrikóa»
- Deba en la autobiografía de Pablo Sorozabal
 - Atalayas balleneras en Deba
- Sobre dos actos políticos celebrados en Deba en 1910 (I)
 - Ezinaren urratadak



Fondo Documental Ostolaza

• HORARIO

El Fondo Documental Ostolaza se abre al público todos los jueves:

- Mañanas: **10:30 - 13:30**
- Tardes: **16:30 - 19:30**

• PRÉSTAMO BIBLIOTECARIO Y CONSULTAS

En la actualidad, ya se puede hacer uso de los servicios de préstamo bibliotecario externo y de consultas en la sala.

• CONTENIDO BIBLIOGRÁFICO

El Fondo Documental Ostolaza contiene un total de **12.445** volúmenes y documentos, clasificados en cinco catálogos o colecciones:

1. General

Libros editados a partir de 1960. Es la colección más extensa con **6.735** volúmenes. Contiene libros sobre las diversas materias y más de **2.500** obras literarias.

2. Colección Antigua

Está formada por **3.212** volúmenes sobre distintas ciencias, entre los que destacamos los más antiguos, fechados en los siglos XVII:

- Correspondiente al año 1628 es la publicación histórica formada por cuatro tomos, titulada *"Compendio historial de las crónicas y universal historia de todos los reynos de España"* de Estevan Garay Çamalloa.
- El libro titulado *"Los siete libros de Flavio Iosefo"* de Francisco Ramos del Manzano, datado en 1657.

3. Euskal Herria

Es una de las colecciones más importantes. Está formada por **2.007** publicaciones de amplios contenidos, cuyas materias son imprescindibles para conocer la cultura vasca.

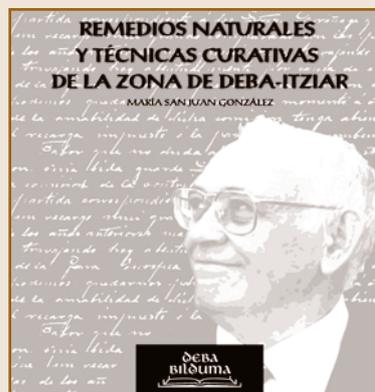
También podemos destacar la producción literaria, con la existencia de importantes recopilaciones de bertsolarismo, incluyendo el género de la Novela, la Poesía, el Cuento y el Teatro. Esta colección contiene casi **1.000** volúmenes escritos en euskera, disponibles para préstamo bibliotecario.

4. Colecciones

Son obras de consulta y de carácter general (Enciclopedias, Diccionarios, etc.). Contiene **392** volúmenes.

5. Deba

Contiene **99** libros cuya temática se refiere a nuestro municipio o están editados por autores o entidades de Deba. Destacamos las publicaciones editadas regularmente como las Revistas Deba y Berriketan, además de obras muy diversas de autores como Anes Arrinda, Patxi y Roque Aldabaldetrecu o Rafael Castellano.



Última publicación de Debako Ostolaza Kultur Elkarte: Beca Patxi Aldabaldetrecu. "Remedios naturales y técnicas curativas de la zona de Deba-Itziar" de María San Juan González.

Existe una página web: www.ostolaza.org
a disposición de los usuarios, donde pueden consultar
el contenido bibliográfico del Fondo Documental Ostolaza.

Revista Deba, números atrasados

En caso de que precise usted ejemplares de la Revista DEBA, tanto actuales como atrasados, puede contactar con nuestro distribuidor:

LIBRERÍA MASILLO • Plaza Zaharra • 20820 DEBA (Gipuzkoa) • Tel.: 943 191 419



DEBAKO KULTUR ELKARTEA

J. M. Ostolaza Kalea
Apartado - 33

Tel.: 943 191 172

20820 DEBA (Gipuzkoa)
debaldizkaria@mixmail.com
www.ostolaza.org

**REVISTA DEBA
UDABERRIA 2014**

87 Zenbakia

• **ALDIZKARI TALDEA:**

Rafa Bravo
Felix Irigoien
Diego Mendoza
Rosa Muriel

• **PORTADA:**

"Torreón de la atalaya de Itziar
en Punta Mendata"
(Foto: Jose Mari Urbietta)

• **CONTRAPORTADA:**

"Atalaya de Itziar en Punta Mendata"
(Fotos: Jose Mari Urbietta)

• **Depósito Legal:** SS-571/98

• **Maquetación y Fotocomposición:**
KAIOA Publicidad. Deba (Gipuzkoa)

• **Impresión:**

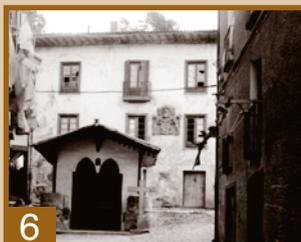
EUSKALINPRI. Deba (Gipuzkoa)

OHARRAK:

- Aldizkariko erredakzioa, ez da bertan kolaboratzen dutenen iritzien erantzule egiten.
- Aldizkari honen edukia ezin da koptiatu, ez osorik ez eta partzialki ere, ez bada bere jatorria aipatzen.

ADVERTENCIAS:

- La redacción de la revista, no se hace responsable de las opiniones de los autores que colaboran en ella.
- La reproducción total o parcial del contenido de esta revista, no está permitida, salvo en el caso de que se cite su procedencia.



6

En recuerdo de la derruida casa conocida por «Lojendio», antes «Iturrikoa»
Roque Aldabaldetrecu



23

Deba en la autobiografía de Pablo Sorozabal.
Vicente Arrizabalaga Loizaga



37

Atalayas balleneras en Deba.
Rosa Muriel



41

Sobre dos actos políticos celebrados en Deba el año 1910 (I)
Eduardo García Elosua

**EZINAREN
URRATADAK**

(Doinua:
"Ai gure antziñako...")

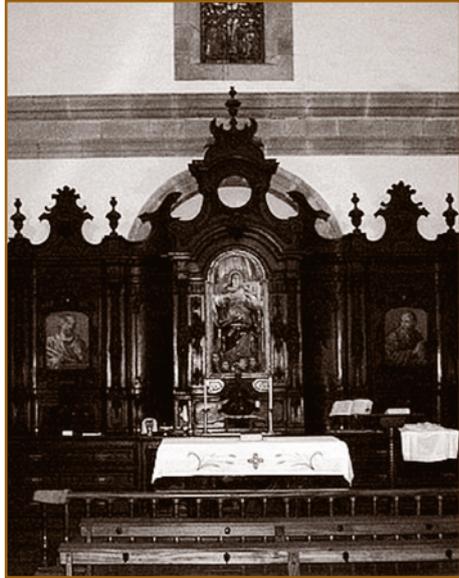
68

Ezinaren urratadak.
Jesús Mari Etxezarreta
"Izazpi"

- 4 • **SARRERA / EDITORIAL**
- 6 • **EN RECUERDO DE LA DERRUIDA CASA CONOCIDA POR «LOJENDIO», ANTES «ITURRIKO». SOLAR DE LOS ARRIOLA, OLIDEN E IRURE.**
Roque Aldabaldetrecu.
- 14 • **"EZ DEZALA INORK JAKIN".** Rexu Arakistain.
- 15 • **ANTXON AGUIRRE SORONDO. ANTROPÓLOGO.** José Mari Izaga.
- 16 • **EL ROMPEOLAS DE MUTRIKU Y SU CENTRAL UNDIMOTRIZ.** Felix Irigoien.
- 23 • **DEBA EN LA AUTOBIOGRAFÍA DE PABLO SOROZABAL.**
Vicente Arrizabalaga Loizaga.
- 29 • **MEMORIA FOTOGRÁFICA. "Ostolaza".** Fundación Ostolaza y "Deba". José M^a Izaga.
- 34 • **GURE IRAGAN URRUNARI BEGIRADA.** Antonio Irigoien.
- 37 • **ATALAYAS BALLENERAS EN DEBA.** Rosa Muriel.
- 41 • **SOBRE DOS ACTOS POLÍTICOS CELEBRADOS EN DEBA EL AÑO 1910 (I).**
Eduardo García Elosua.
- 55 • **LICENCIA PARA CORTAR Y DERRETIR UNA BALLENA EN 1587.** Javi Castro.
- 58 • **UN RECUERDO A ANDONI SAGARNA.** Felix Irigoien.
- 61 • **GAUR EGUN / ACTUALIDAD.** Aldizkari Taldea.
- 68 • **EZINAREN URRATADAK.** Jesús Mari Etxezarreta "Izazpi".
- 70 • **EL PAISAJE Y NOSOTROS.** Gaintza.
- 74 • **MICRORRELATOS (IX).** Rafael Bravo Arrizabalaga.

sarrera

SAKRISTIAREN GORESPENA



Izan ere, Debako elizako Sakristia beti egon da toki berean eta ez gara gutxi, arrazoi ezberdinak direla eta bertan izan garenok. Baina, eta azken denboraldian, ulertzeko errazak diren arrazoiengatik, eguneroko elizkizunak bertan egiten dira, eta hori dela eta arruntagoa da bertara joatea.

Horrela, oraintsu, lasaitasunez eta denborarekin, eraikuntza eta hau osatzen duen arkitektura berezia eta baita betako apainduria ederrak ikusteko aukera izan dugu. Horrela, eta beste gauzen artean, inguru guztia betetzen duen gaztainondo egurrez egindako altzariak duen itxura eta eskulan bikaina gustatu zaigu... tiraderak bere tokian, apaindurak artez landuak, ehunen sorta ederra, ispiluek, eta beste zenbait elementu ezberdinek, Sakristia beharrezko elizkizunak egiteko toki bilakatzen dute. Dena den, bere eraikuntzaren arrazoia zena izanda, duen izaera artistiko bereziak, esparru bikaina bilakatzen dute. Gainera, orokorrean, gaur egun bereziak dituen funtzioetara ondo baino hobeto balioarazten du.

Horrela, eta beste behin, Sakristia toki bikaina iruditu zaigu, ezaguna izanaz arren, bisita lasai bat merezi duen tokia ez bairik gabe. Debatar askok bezala, beti izan dugu iritsi hori. Hala ere, (elizkizunengatik joaten den jendea kontatu gabe) elizako beste toki batzuek interes gehiago erakartzen dutela ere esan behar dugu. Elizataria, erretaula, klaustroa eta baita oraintsu berriztatua izan diren elizbarne eta kaperak adibidez.

Sakristiak, pasa den mendeko 80. Hamarkadan garrantzi handia izan zuen esparru artistiko gisa. Izan ere, hezetazunak eta denboraren iraganaren ondorioz jasandako hondarazpenak zirela eta, alarma oihuak izan ziren eta sakristiak oso beharrezkoa zuen berriztapena burutzeko lanak egin ziren. Jakinaenez, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Debako Udalak bultzatu eta izen handiko arkitektoek proiektaturiko lana izan genuen. Jakina da baita, beste batzuen artean, altzariak berriztatu zituen Debatar ezagun eta gogoratua izan zen Jose Ignacio Urbieto artista bikaina izan genuela, eta, Rosa Lasarte izan genuela polikromia berriztatu zuena.

Orduan egindako lanekin, sakristiak, bere gaixotasunak osatu zituen eta berriro ere bere maila artistiko eta izaera berezia berreskuratu zituen. Izan ere, lan hauek, sakristiako apaindura salbatu eta berriztatu zuen eta iritsi ona utzi debatarren artean. Horrela, eta ganoraz berriztatua izan ondoren, sakristia osatzen duten elementu ezberdinek esparru bikaina bilakatu zuten eta askoren ustetan, Debako elizako bitxietariko bat.

Gauzak horrela izanik, Roke eta Patxi (hila hau jada) Aldabaldetrecu anaiek, beraien lehen idatzietan, betidanik, Debako Sakristia goratu zutela esatea berezkoa iruditzen zaigu. Beraiek erakutsi ziguten, sakristiaren eraikuntza, diseinua (1776. Urtekoa) Francisco de Ibero arkitekto azpeitiarrarena zela, XVIII mendean fama handia izan zuen arkitekto bikainaren seme eta jarraitzailea.

Izan ere, eta gaur eguneko ikuspuntutik, bidezkoa iruditzen zaigu, eraikuntza egin zuten artisauek eta arkitektoaren lan bikaina gorestea. Eta baita, Debako Udala ere, gerra ondorengo eta murriztasun garai gogor haietan, proiektua interesarekin ikusi eta beharrezkoak zituen diru eta errekurtsioak eman zituelako.

UN ELOGIO A LA SACRISTÍA

editorial

Ciertamente, la Sacristía de la iglesia de Deba ha estado siempre en el mismo sitio y a lo largo de los años seremos pocos los debarra que no hayamos entrado en ella por circunstancias diversas.

Últimamente, por razones prácticas fáciles de comprender, funciones religiosas diarias la tienen como escenario; de ahí que sea como más normal que pongamos los pies en el recinto. Así pues, recientemente, con tiempo y poniendo interés en ello, hemos tenido ocasión de observar con detenimiento el conjunto de la nave y los elementos que conforman su singular arquitectura y bellos adornos ornamentales. Una vez más, entre otros detalles destacables, nos ha llamado la atención la traza magnífica y la no menos magnífica ejecución en buena madera de castaño del mobiliario que contornea su perímetro. Los cajonamientos bien dispuestos, las florituras talladas con arte, la serie de lienzos, de espejos, de distintos elementos, dan carácter a un lugar que, más quizá que como hermosa Sacristía, pudo disponerse en proyecto como sala de celebraciones capitulares. En fin, estamos en que fuera la que fuese la razón principal de su arquitectura y ornato, lo cierto es que cuanto de logrado y artístico tiene, hacen notable el recinto. Además, en su conjunto, lo adecuan bien a las que son ahora sus funciones complementarias concretas.



Así que, una vez más, la Sacristía nos ha parecido un lugar admirable. Y que no por conocido es menos merecedor de una visita tranquila. Siempre hemos sido de esa opinión como es sin duda la de no pocos debarra. Pero cabe decir quizá que (aparte de la concurrencia que registra al ser escenario de funciones religiosas) otras partes de la iglesia despiertan más interés. Es el caso del pórtico, de los retablos, del claustro, de la nave central con sus capillas y todo lo que ha sido muy recientemente restaurado.

La Sacristía como recinto artístico tuvo gran protagonismo en los años 80 del pasado siglo. Lo tuvo cuando a consecuencia de focos de humedad y deterioros propios del paso del tiempo cundieron voces de alarma y pudieron culminarse gestiones para afrontar una restauración que se hacía muy necesaria. Como es sabido, la Diputación de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Deba patrocinaron un proyecto salvador que fue redactado por prestigiosos arquitectos. Es sabido también que entre otros, fue el recordado y polifacético debarra José Ignacio Urbieta, artista-imaginerero notable y hombre identificado como pocos con lo local, quien se ocupó de restaurar la sillería-mobiliario. Por otra parte, fue Rosa Lasarte la responsable de su policromía.

Con todo lo llevado a cabo entonces, el recinto en su conjunto curó sus males y recuperó felizmente lo que venía distinguiéndole por su singularidad y nivel artístico. Este hecho, salvó y realzó los elementos ornamentales de la Sacristía y causó a nivel local una impresión muy favorable. Es el caso que acertadamente restaurados, los distintos elementos que lo conforman hacen de ese espacio algo admirable y en opinión de no pocos, una de las joyas de la iglesia debarra.

Parece oportuno recordar cómo en sus escritos pioneros a propósito de ella, los hermanos Roque y Patxi Aldabaldetrecu (este último ya fallecido) no dejaron de resaltar el mérito de la Sacristía debarra. Por ellos supimos que su traza, su diseño (año 1766) se debía a la inspiración del notable arquitecto azpeitiarra Francisco de Ibero, hijo y continuador de muchos de los proyectos que a lo largo del siglo XVIII dieron justa fama a su padre.

Con la perspectiva de hoy, parece justo destacar el buen trabajo del arquitecto y el de los artistas intervinientes. Y la postura del Concejo debarra que en tiempos de postguerras y penurias económicas supo mirar al proyecto con interés y dedicarle los recursos que merecía.

EN RECUERDO DE LA DERRUIDA CASA CONOCIDA POR «LOJENDIO», ANTES «ITURRIKOA» SOLAR DE LOS ARRIOLA, OLIDEN E IRURE

© Roque ALDABALDETRECU

INTRODUCCIÓN

Han pasado más de treinta años desde que el Ayuntamiento de Deba inició el expediente de ruina para derribar la casa conocida por «Lojendio», que comenzó el año 1983 y se ejecutó en setiembre de 1985. Sobre el solar que quedó y alrededores, después de plantearse diversas soluciones urbanísticas en los siguientes años, finalmente se ha construido un frontón municipal versátil y multiuso. Con la desaparición de la casa solar, nos queda para los que tuvimos la ocasión de conocerla, el recuerdo de un edificio señorial que paulatinamente fue perdiendo su distinción hasta llegar a un estado ruinoso.

Con la nueva remodelación del lugar y el entorno, también hemos visto desaparecer los restos de la principal fuente pública que abastecía, en su día, de agua potable al casco de la villa. De ambas, de la casa y la fuente, hoy no tenemos rastros que denoten su identidad en el sitio, ni se ha dejado constancia significativa de que allí estuvieran. Sí, se tuvo el miramiento de conservar la composición en piedra de su escudo heráldico que estaba en la fachada de la casa, para posteriormente, en el año 1986 encastrar en la pared derecha de los soportales de la casa consistorial de la villa, en compañía de otro que en su día estaba en la casa conocida popularmente como «Visi», en la fachada que miraba a la ría.

Por lo que podemos deducir de los antecedentes históricos que conocemos se llega a la conclusión de la existencia de una relación entre la fuente y la casa, que da origen a que ésta última, se le cite ya finales del siglo XVI como pegante a la fuente y años más tarde se le llame en euskera «Yturri» y luego también como «Yturrico» e «Yturricoa». Estas denominaciones dada a la casa o casas que existían son citadas en la documentación que le relacionan con los propietarios primeros. Posteriormente, se puede asegurar, ante la existencia de indicios que le relacionan, que fue a finales del siglo XVII cuando se remodela y posteriormente, años más tarde, se hacen ampliaciones. Sus propietarios en este correr de los años han tenido distintos apellidos con el que también ha sido conocida la casa. Primero se le llama de Oliden, luego de Irure, y finalmente de «Lojendio». En el Registro de la Propiedad estaba nominada como «Nagusikua».

Sobre todo esto, se escribe a continuación en este artículo, empezando con describir su situación y entorno, así como sus primeras referencias de su denominación y propietarios, para pasar posteriormente a ceñirnos a relacionar sus poseedores desde finales en siglo XVII hasta que se derribó. También de las características arquitectónicas de la casa que conocimos y de la descripción de su piedra armera, exponiendo, a su vez, los hitos del proceso de su derribo y posterior compra de terrenos.¹ Se finaliza con algunas reflexiones y sugerencias para su recuerdo.



Vistas tomadas, aproximadamente desde el mismo lugar al inicio de Gurutze kalea. En la de nuestra izquierda, tomada en marzo de 1984, se puede ver en primer término la ermita de la Cruz y detrás la fachada principal de la casa conocida por «Lojendio». En la de la derecha, la misma ermita y detrás el nuevo frontón municipal, en febrero de 2014. (R. Aldabaldetrecu)

SITUACIÓN Y ENTORNO

La casa, conocida en los últimos años de sus existencia por «Lojendio», con sus huertas y terrenos, estaba situada al final de la calle de la Cruz (Gurutze kalea), detrás de la ermita del mismo nombre que la calle y junto a los restos de la principal fuente pública que tuvo el casco histórico de la villa hasta la traída de aguas en el siglo XIX. A su lado, también, comenzaba y discurría en este primer tramo, el camino empinado y empedrado que se dirigía, pasando al lado del case-río Aldatzgoi, a Itziar.

PRIMERAS REFERENCIAS

La primera referencia que tenemos conocimiento de la existencia de esta casa es cuando a la muerte del capitán Joan Pérez de Arriola, su viuda Catalina de Isasi, promueve autos para hacer el inventario de los bienes de su marido, ante el escribano Juan Ramos Irarrazabal, el 9 de octubre de 1592.² Cita, entre otros bienes, como inicio de la relación, «las casas princi-

pales sitas junto a la fuente principal de esta dicha villa junto al camino que va hacia Yciar, cuyos limites son notorio y pegante y contigua a las dichas casas por traseras de ellas una huerta y viña...». Año más tarde su hija Ana de Arriola Isasi, en el contrato de casamiento fechado en 1618³, con Lucas de Urquiaga, aporta «la casa de Yturri en el cuerpo de la villa pegante a la fuente», entre otros bienes.⁴ Y, a su vez, en el año 1637 se dice que son dueños de la «Torre de Yturri» y viven, Diego de Lixalde y Ana de Arriola «pegante a la fuente y lagares junto dicha casa y torre»⁵

Unos años más tarde se sabe que la casa ha pasado a engrosar el amplio patrimonio de los Idiaquez. En 1647, Domingo de Idiaquez, caballero de la orden de Santiago, arrienda la casa de «Yturri» al licenciado Juan Areyztondo y en 1656 Pedro de Idiaquez residente en Mutriku arrienda «Yturrico» a Domingo de Arriola⁶. En 1675, sigue perteneciendo a los Idiaquez y consta en el Inventario de bienes de Pedro de Idiaquez hecha solicitud de su hijo Francisco como «la casa de Iturrico con su huerta»⁷



Restos de piedra sillar de la fuente pública, que estaba situada a lado de la casa de «Lojendio» a su izquierda. Abril 1992. (R. Aldabaldetrecu)

LOS OLIDEN E IRURE, ENLACE CON LOS LOJENDIO

Los Oriden asentados en la villa de Deba, provienen de la casa solar del mismo nombre situada en el barrio de Arrona, ahora perteneciente al municipio de Zestoa, pero antes al de Deba.

Posiblemente⁸, fue el matrimonio formado por Nicolás Oriden y María Isabela Joaquina Picabea los que compraron «Yturricoa» a los Idiaquez, la remodelaron y colocaron el escudo pétreo en la fachada de los Oriden. Se supone que fue así, ya que en 1695 se cita

una deuda de dicho matrimonio a Pedro Idiaquez, caballero de la orden de Santiago, vecino de Azkoitia de 1.000 escudos de 10 reales por la venta de las casas «Yturricoa».⁹

Las capitulaciones matrimoniales de esta pareja se escrituraron el 13 de mayo de 1691¹⁰ y se casaron por la iglesia el 1 de julio del mismo año. Nicolás, era hijo de Juan de Oriden y Josefa Elizondo, residentes en esa fecha en Nueva España (México) y María Isabela, era hija de Martín de Picabea y Agustina de Iturrioz. Las capitulaciones se hacen en la casa «Echeandia en el cuerpo de la villa», propia de los padres de María Isabela, dotando a la mencionada María de 4.000 escudos de a diez reales de plata y condicionado en principio a que el matrimonio viviera en la mencionada casa de «Echeandia», y si se quisieran «apartar y dividir» les daba otro 400 escudos para ajuar. Nicolás, se dotó para el casamiento con 8.000 escudos de plata que manifestó que tenía y el ofrecimiento de las legítimas paterna y materna que le tocase pertenecientes a los bienes de sus padres. El matrimonio tuvo tres hijos: Juan José, María Isabela y Nicolás Antonio. Nicolás Oriden se trasladó a Nueva España (México) en 1699, donde murió en Zacatecas en 1730. Antes había muerto su mujer en la villa de Deba el 26 de marzo de 1714, bajo testamento cerrado, fechado el 22 del mismo mes y año, siendo enterrada en la sepultura perteneciente a la «casa y torre de Echeandia»¹¹. Los Oriden continuaron siendo poseedores de la casa. «Yturricoa» es arrendada en el año 1745 a Félix de Vertiz por Isabel Oriden.¹²

El apellido Irure también ha estado ligado o relacionado a esta casa de Iturrikoa. La última descendiente y poseedora de la casa María Irure Olascoaga murió en el año 1953¹³. Sus ascendientes hasta sus tatarabuelos han llevado este apellido de Irure. El cambio se origina cuando María Ignacia Oriden Atristain se casa con José Antonio de Irure Igartua en el año 1759. Esta María Ignacia era hija de Agustín de Oriden que fue regidor del Ayuntamiento en 1743 y su alcalde en 1748. Continúa la línea su hijo José Antonio Irure Oriden, después su nieto Jose Silverio Irure Iturriza, más tarde su biznieto Pedro Miguel Irure Ozaeta y finalmente la antes mencionada María Irure Olascoaga que casó con Julián Lojendio Garin, de la ciudad de San Sebastián.

El matrimonio formado por Julián Lojendio Garin y María Irure Olascoaga, tuvo siete hijos: Juan Pablo M^a Pascual, Luis M^a Juan Cándido, Miguel M^a Indalecio, José M^a Lucas Pedro de Alcantara, M^a Dolores, Ignacio M^a Julián Aniceto y Julián M^a Augusto Pedro José.¹⁴ La última propietaria de la casa y sus pertenecidos fue Patricia Lojendio Urreta, hija de Luis M^a, con la que el Ayuntamiento de Deba se relacionó primero para derribar la casa y posteriormente comprar los terrenos.



Composición heráldica formada de tres piedras areniscas labradas con elementos decorativos y armas de los Oliden. Marzo 1984. (R. Aldabaldetrecu)

LA CASA Y SU ESCUDO DE ARMAS

En su conjunto la casa que fue derribada estaba formada por dos construcciones claramente diferenciadas y adosadas. Una principal, con una edificación de planta casi cuadrangular de 12x10 metros y un segundo cuerpo de forma rectangular de 5,5x19 metros agregado en su parte trasera y de inferior calidad constructiva. Ocupaba una superficie solar de 279 m².

El edificio principal estaba formado por una planta baja y dos altas. La superficie de estas dos últimas eran iguales y mayores que la de la planta baja, por estar el edificio apoyado en la ladera. Su construcción se formaba por un entramado de madera que se apoyaban en sus extremos en los muros de carga de mampostería, en una composición típica. Su fachada principal, enfoscada y encalada, miraba a Gurutze kalea, en la cual se distribuían nueve huecos, en tres ejes simétricos, tres por planta. Los huecos de la planta baja era con recerco de piedra sillar, estando centrado el hueco de entrada y en el mismo eje, en los pisos primero y segundo, los huecos tenían una pequeña balconada. Entre el eje central y su izquierdo, a la altura del dintel de los huecos, estaba encastrado un

escudo de armas. Este edificio principal se cubría con teja curva sobre un entablado y estructura de madera a tres aguas, con un alero con canes sin adorno ninguno. En su fachada izquierda destacaba un mirador o galería volada de madera.

El escudo de armas, que ahora está colocado en los soportales de la casa consistorial y antes estuvo en la casa, corresponde a los Oliden, como anteriormente se ha mencionado. Lleva las mismas, según los tratados heráldicos, que los Oliden del barrio de Arrona de donde proviene este linaje. El escudo está formado por tres piedras apaisadas, siendo las dos inferiores mayores que la de arriba donde está labrado el casco siniestrado y con plumaje. En las otra dos se puede ver centrada una cartela con rollos, que sostienen por los de arriba y los lados, uno a cada lado, dos soportes erectos, con la cabeza girada y mirada feroz, lanudos en cuello y pecho, rabo enhiesto y pezuñas. Debajo de la cartela dos amores en reposo con las cabezas juntas y mirando al frente, actualmente dañados. Dentro de la cartela sobre el campo trazado, una orla con cuatro aspas y en su interior una torre de piedra con un ciprés asomando su copa por encima de la torre y sus raíces por la puerta.¹⁵

HITOS DEL PROCESO SEGUIDO PARA SU DERRIBO Y POSTERIOR COMPRA DE SUS TERRENOS.

En la casa conocida por «Lojendio» concurrieron todas las circunstancias para ser candidata a ser derribada. Años antes a la decisión de derribo, el Ayuntamiento tuvo que intervenir en un anexo a la casa ante la amenaza de ruina, decretando su demolición en junio de 1979 para evitar «riesgo de caída que presentaba, en evitación de posibles desgracias personales». Su derribo dejó al descubierto los restos de piedra sillar de la fuente principal, antes citada, de abastecimiento a la villa hasta mediados del siglo XIX.

El paulatino deterioro de un edificio deshabitado durante años, se agravó considerablemente, con la inundaciones de agosto de 1983, cuando se produjeron entradas de gran cantidad de agua y piedras en la parte posterior del edificio acumulándose en los pisos, dada su particular situación pegante a la ladera. En sesión extraordinaria del pleno municipal del 28 de agosto se trató de la problemática que presentaba la casa de «Lojendio» y se acordó acelerar el trámite que había iniciado la Comisión de Urbanismo y Obras. Esta Comisión al tener conocimiento por «manifestación técnica de que la finca nº 9 de la c/ de la Cruz» presentaba graves deficiencias en su estructura, con peligro de ruina, solicitaba el 11 de julio del mismo año, un informe de los técnicos municipales para que, sí procediera, instruir el expediente de declaración de ruina. A su vez los representantes del Ayuntamiento y de los Propietarios, de mutuo acuerdo, solicitaban al

Colegio de Arquitectos Vasco-Navarro un dictamen sobre la situación de la casa «Lojendio». La delegación de Gipuzkoa del Colegio designó al arquitecto Alfonso Ruete, quien emitió su informe firmando el 19 de setiembre de 1983. En él, analiza el estado del edificio, acompañado de gráficas fotografías, y expone las circunstancias urbanísticas que aconsejan la demolición del inmueble. A su vez, previa solicitud de la Comisión de Educación y Cultura el entonces asesor de Bellas Artes para Gipuzkoa, Juan San Martín, elaboró un breve informe donde especificaba su tipología, su señorial porte, ser «testimonio histórico y arquitectónico», finalizando dando fe del «interés de recuperación en calidad de mi cargo». Esta divergencia de opiniones fue debatida en la moción que se presentó por EE al pleno celebrado el 14 de febrero de 1984 acordándose por unanimidad: continuar con las gestiones dando prioridad al derribo y proceder a su restauración, si en tiempo prudencial se consigue las correspondientes ayudas para ello encomendándose de esta gestión el alcalde y el presidente de la Comisión de Cultura. El 10 de mayo de 1984, la Comisión Permanente acuerda instruir el expediente de declaración ruina de la casa «Lojendio», con conformidad de la Secretaría del Ayuntamiento firmada tres días después. El 31 de mayo de 1984 el pleno municipal con los votos favorables de todos los concejales, excepto uno que se abstuvo, se acordó instruir expediente de declaración de ruina del citado inmueble, a la vez que se procediera a una valoración consensuada del importe de dicho derribo.

En enero de 1985, los peritos designados por el Ayuntamiento, los arquitectos I. Albisu y J. M. Querejeta firman el informe de declaración de ruina de la casa «Oliden-Irure», donde además de situar y describir el edificio, justifican su declaración de ruina. Unos meses más tarde, en junio, los mismos arquitectos firman el proyecto de derribo de la mencionada casa por un importe de 3.497.410 pesetas. Posteriormente, el 29 de abril, los representantes de la propietaria Patricia Lojendio Urreta proponen la venta de la casa «Lojendio» y sus pertenecidos a un precio a fijar por los peritos de ambos (Ayuntamiento y Propietarios), descontando del precio fijado el importe de la demolición del edificio. Posteriormente la propiedad con fecha del 3 de junio de 1985, expone, entre otras, que acata el expediente de ruina y expresa «atendiendo a lo interesado por el Ayuntamiento, utiliza el presente trámite para manifestar su conformidad a que por esa Corporación se desmonte el escudo existente en la fachada de la casa, para su posterior implantación y exposición en cualquier otro punto de la villa en el estado de dignidad y rango que estamos seguros ese Ayuntamiento proveerá»



Obras de preparación de los huecos para encastrar el escudo de los Oliden y otro, en una pared de los soportales de la casa consistorial. Año 1986. (R. Aldabaldetrecu)



Vistas donde se aprecian dos de las fachadas laterales de la casa. Año 1976. (José Ignacio Treku)

También, el mismo año de 1985, la Corporación encargó un Estudio de Detalle de la zona que planteaba «la definición urbanística de terrenos en donde se ubicase una nueva plaza como alternativa al actual emplazamiento de la plaza de toros en las fiestas patronales», planteándose la necesidad de hacerse con terrenos en donde se emplazaría. Las negociaciones entre el Ayuntamiento y la propietaria finalmente no se llevó a buen término, aunque consta que hubo un precontrato de compra-venta donde se relacionaba las propiedades negociadas: la casa registrada a nombre de Nagusikua (Lojendio-Oliden-Irure), además de sus pertenecidos señalados como E-1 y E-2 en el plano de adjudicación de fincas reparceladas en ejecución del Plan Parcial del Polígono de «Aguerreche».

Por otra parte, al no existir un acuerdo entre la propietaria y el Ayuntamiento sobre el precio de su derribo, éste, en Comisión Permanente adjudicó el 19 de setiembre, previa propuesta formulada, al contratista Pedro Arakistain Salegui. En el mismo mes se procedió a su derribo por un importe de 3.114.000 pesetas. Posteriormente el Ayuntamiento como tenía acordado procedió a su exacción por la vía de apremio, quedando suspendida con su regulación, la providencia de 30 de enero de 1986.

En marzo de 1988, nuevamente se retoma la «vieja aspiración» de comprar los terrenos de «Lojendio» que «Debido a la carencia de terrenos en esta localidad, aptos para la construcción de instalaciones deportivas, deporte rural, festejos taurinos...no ha podido llevarse a cabo por falta de los terrenos donde construirse», la Alcaldía ve, ante en el posicionamiento

favorable de la propiedad, la necesidad de adquirirlos ya que resolvería la problemática de la zona. La propuesta de comprar a Patricia Lojendio Urreta de las parcelas conocidas E-1 y E-2 del polígono de Aguirretxe y del solar de la casa de «Lojendio» es expuesta por la alcaldía en el pleno del 17 de marzo de 1998 aprobándose los acuerdos de adquirir las propiedades mencionadas por un importe de 13.849.212 pesetas, con cargo al ejercicio de 1988 y facultando al alcalde para suscribir la oportuna escritura pública, dando fin así este asunto.



Vista de la fachada principal del frontón municipal, a punto de inaugurarse. Marzo 2010. (R. Aldabaldetrecu)



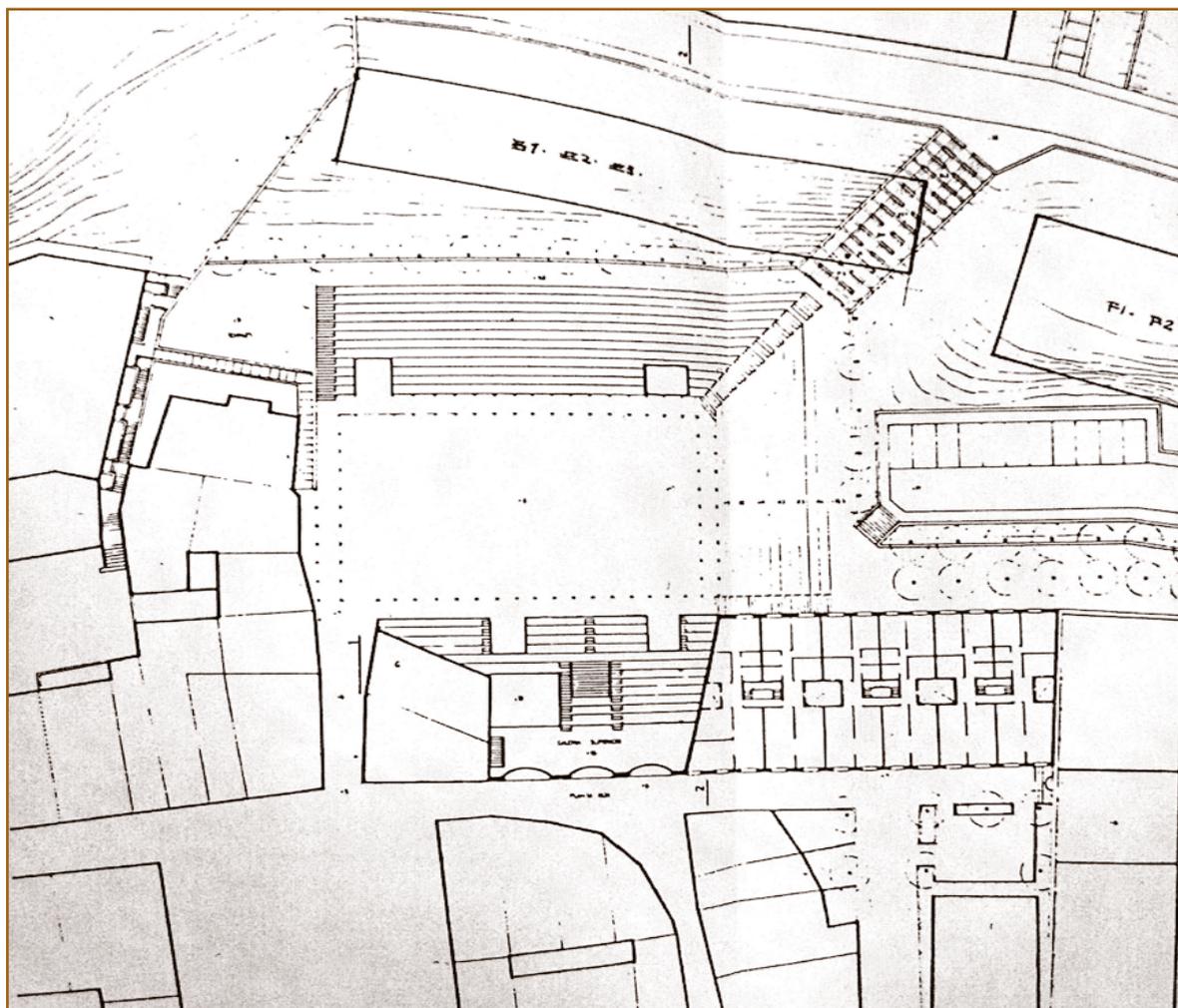
Vista en diciembre de 2013 del escudo de piedra de los Oliden y de otro, acompañados con carteles alusivos a la Entidad local descentralizada de Itziar. (R. Aldabaldetrecu)

ALGUNAS REFLEXIONES Y SUGERENCIAS PARA SU RECUERDO EN EL LUGAR

Como hemos mencionado en la introducción, en la actualidad, nada recuerda la existencia en el lugar de la casa y los restos de la fuente que estaban al lado. Hubiera sido oportuno y así se sugirió, que se hubiera dado al frontón municipal, ya que está construido sobre el solar y parte de los terrenos de esta casa, el nombre de uno de sus topónimos de las primeras citas del lugar como «Iturri», «Iturrico» ó «Iturricoa», adaptándole y adecuándolo a la grafía actual. Este nombre sería más apropiado y preciso, toponímicamente, que el que actualmente tiene.

Otro modo de poder recordar y relacionar el lugar con la casa, también sugerido, es que el escudo de los Oliden vuelva a su lugar de origen. En su día, a petición del Ayuntamiento con autorización de su propietaria, fue desmontado de la casa y encastrado, como se puede ver actualmente en los soportales de la casa consistorial, ya que una vez derribada la casa el lugar quedó vacío y convertido en solar. Ahora, construido el frontón, se entiende, que su lugar apropiado debía estar en donde por lo menos durante más de 300 años estuvo, en un espacio idóneo de su fachada principal.

No estaría de más, también, que en el panel instalado detrás de la ermita de la Cruz o en otro adicional, se hiciera una mención breve pero precisa, recordando que enfrente estuvo esta casa con sus propiedades, ilustrado y con algo de su historia.



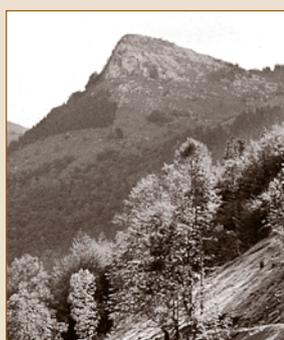
Plano del Estudio de detalle elaborado para el Ayuntamiento en el año 1985 de la zona, donde se puede ver una nueva plaza. (AMD)

Notas:

1. Basado y fundamentado en la documentación existente en el Archivo Municipal de Deba (AMD), principalmente de los expedientes siguientes: nº 132 del año 1979; nº 79/1984; nº 260/1983; nº 230/1984; nº 340/1984; nº 486/1984 y nº 53/1988.
2. A(rchivo) H(istórico) de P(rotocolos de G(ipuzkoa), en Oñati. Leg. 2/1932, fol.170. También esta referencia, como otras posteriores citadas, es recogida en el manuscrito de Juan María Aristondo titulado *Torres de la villa de Deba*, del año 1996. Agradecemos su conocimiento a Javi Castro. A su vez, también Francisco Aldabaldetrecu cita algunas en el artículo titulado «Casas y torres urbanas en Deba», publicado en la revista Deba, Negua 96.
3. Matrimonio eclesiástico celebrado 27 de noviembre de 1617, en la iglesia parroquial de Santa María de Deba.
4. Aristondo. Op. Cit.
5. *Ibidem*.
6. *Ibidem*.
7. AHPG. Oñati. Leg. 1/2649, fol. 187.
8. No tenemos constancia, a la fecha, de la posible existencia de un documento que avale la compra-venta.
9. Aristondo. Op. Cit.
10. AHPG. Oñati. Leg. 2/2050, fol. 11r-13v.
11. *Ibidem*. Leg. 2/2027, fol.139r-144v.
12. Aristondo. Op. Cit.
13. El nombre completo era de Maria Joaquina Francisca Ignacia.
14. Lojendio Osborne, Juan B.: «Vida y obra de Luis M^a de Lojendio». Ondare. Cuadernos de Artes Plásticas y monumentales. Nº 27. Año 2009. Eusko Ikaskuntza. Donosti. Este estudio se centra en el hombre polifacético que fue abogado, periodista, monje benedictino, escritor y pintor. También destaca, entre los hijos, el primogénito Juan Pablo, diplomático con diferentes cargos desde 1930 hasta 1969. En sus últimos años fue embajador en La Habana, Berna, Italia y ante la Santa Sede.
15. Según Juan Carlos Guerra en su Diccionario Heráldico de la Nobleza Guipuzcoana, del año 1928, la descripción con los esmaltes es: «en campo de oro una torre de piedra con un ciprés en su interior, asomando su copa por encima de la torre y sus raíces por la puerta; orla roja con cuatro aspas de oro».

EZ DEZALA INORK AKIN

Rexu ARAKISTAIN



- Ba, oso polita da eta gerta daiteke aurpegi-azal gogorrekoren batek lapurtu nahi izatea.
- Oso pozik nago: hamabost urteko neska gaztea banintz bezalaxe. Mendi gailurreraino iritis naiz eta, ezin isilik eutsi: mendiei aldarrikatu diet neure poza.
- Dantzan hasi zaizkit mendiak, bata besterengana makurtuz, kontu isilka. Kuxkuxero halakoak!
- Gauean, oheratzeko orduan, leihoa ireki eta, izarrei azaldu diet neure poza. Ibilian hasi zaizkit denak, hara eta hona, “dris-dris” harrigarrietan, niri keinuka, elkarri mintzo. Kuxkuxero halakoak!
- Hurrengo egunean, hondartzara joan naiz. Itsasoari kontatu diot neure poza. Olatu guztiek, elkar joka, izugarritzko durrunda atera dute, nire zorionaren berri elkarri ematen. Kuxkuxero halakoak
- Gero, banan-banan, hondar aleak kontatzen hasi naiz. Baina, denak kontatu baino lehen..., loak hartu nau, eta...
- Itsaso, izar, eta mendi artean, kolorezko hondaroihalez estalita, lotan nengoela, ikaragarritzko burrunba eta iskanbilak esnarazi naute. Milaka eta milaka pertsona neuzkan aurrean, arraza eta izaera guztietakoak.
- Harri eta zur, txundituta utzi naute: “Maiteminduta zaude!!!-ari zitzaizkidan hoska.
- Itsasoari, izarrei eta mendiei garrasika hasi naiz haserre: “zein ari da nire kontu isila zabaltzen?!!!

Ai!, Ai!, Ai! Kuxkuxero galant halakoak!!!

ANTXON AGUIRRE SORONDO

ANTROPÓLOGO

José Mari IZAGA

El pasado 30 de enero falleció Antxon Aguirre Sorondo, antropólogo, investigador de las formas de vida e historia de nuestro país, colaborador de la revista DEBA y amigo.

Podemos decir que Antxon ha sido uno de los mejores y más activo investigadores sobre estos temas en nuestro país, en los últimos años.

Nacido y viviendo en San Sebastián, hijo de artesano, había estudiado Ingeniería Técnica Industrial.

Su formación como investigador fue autodidacta, desde joven dedicó todo su tiempo libre a conocer y dejar constancia de los modos y formas de trabajo que van desapareciendo, y de los restos de nuestra historia cotidiana.

Las materias y campos objeto de sus investigaciones fueron muy variados y extensos. Una de sus principales obras fue la investigación de la molinería en Gipuzkoa. Durante más de tres años visitó, en trabajo de campo, uno a uno los más de 660 molinos de nuestra provincia recogiendo datos, inventariando, dibujando y entrevistando a sus molineros. Fruto de ello fue la publicación *Tratado de Molinología*, obra de obligada consulta sobre esta materia. Un obra de similares características fue la de *Ermidas de Guipuzcoa* en la recoge y documenta todas las existentes y desaparecidas, trabajo que recibió la "Beca José Miguel de Barandiaran". En ambas obras el también autor de artículos publicados en nuestra revista, Koldo Lizarralde colaboró con Antxon de forma muy importante.

Podemos destacar entre otros muchos trabajos de investigación y recopilación: Herradores (Premio Marqués de Lozoya), sobre estelas discoidales, orígenes de la boina, gran número de oficios tradicionales, etnografía de Treviño y un extenso trabajo sobre los carpinteros de ribera y la construcción naval en madera. Asimismo publicó diversas monografías sobre villas de Gipuzkoa, como las de Getaria, Hernani, Orio, y Aia.

En nuestra revista DEBA publicó treinta y un trabajos de investigación sobre materias relacionadas con nuestro pueblo.



Orientó sus investigaciones a la vida cotidiana de la gente corriente, artesanos, trabajadores, tanto en el ámbito urbano como como en el rural.

Antxon no entendía su trabajo sin la divulgación del resultado de sus investigaciones que publicaba en cualquier medio de difusión que le ofreciera un espacio, con el único fin de dejar constancia de ello y evitar su pérdida. Toda su labor la realizaba de forma desinteresada.

Dominaba cualquier materia que se le planteaba y su respuesta era una amplia y documentada exposición, abierta a cualquiera que se dirigiera a él de manera franca y con ánimo de conocer.

Combinó el trabajo de campo, al que dedicaba varios días semanales, con la investigación documental y de archivo, lo que le proporcionaba una visión muy real y profunda del tema tratado.

Fue un trabajador infatigable, ordenado y riguroso. Las materias que abordaba como objeto de sus investigaciones eran desentrañadas profundamente, con detalle y abundante información, hasta dejarlas casi agotadas.

Llevaba una vida austera, dedicado totalmente a su trabajo. Nunca buscó el reconocimiento público, cuando hace unos meses le informaron que, por su trayectoria, le iba a ser concedida la medalla de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País, respondió dando largas a la propuesta.

Animaba a los que le rodeaban a investigar sobre temas que el no podía abordar por falta de tiempo, o cuando les apreciaba mejores condiciones o disposición para ello.

El listado de sus publicaciones alcanza las 111 páginas. A pesar de ello su labor fue tan extensa que una buena parte de sus investigaciones y escritos han quedado inéditos. Todavía hace diez meses manifestaba que tenía terminados nueve libros en búsqueda de quien los pudiera publicar.

Antxon Aguirre nos ha dejado una inmensa labor a disposición de todos. Sus investigaciones y saber no se deben perder y es necesario que salgan a la luz para un mejor conocimiento de nuestro pasado.

EL ROMPEOLAS DE MUTRIKU Y SU CENTRAL UNDIMOTRIZ

CONSIDERACIONES A UN COMPLEMENTO DEL GEOPARQUE COSTERO

Felix IRIGOIEN



Vista aérea del rompeolas y la Central Undimotriz (Foto del EVE - Ente Vasco de la Energía)

El nuevo rompeolas que ha venido a agrandar y a alterar con su largo trazado espacios correspondientes a la bocana portuaria de Mutriku, ha permitido también la instalación de una muy moderna Central Undimotriz. Aunque estrechamente relacionados con la línea litoral del entorno, ni el rompeolas ni la Central son elementos naturales ciertamente. Son artificiales; pero vistos en su conjunto pueden considerarse de interés e incluso como puntos de visita a añadir a los clásicos que conforman el Geoparque de nuestra costa gipuzkoana.

Un Geoparque variopinto que en temporada tras temporada atrae a un número cada vez mayor de visitantes. Como es sabido, discurre preferentemente por la bella franja costera que discurre entre 3 términos

municipales con línea litoral contigua. Con predominio en ella de aspectos y paisajes naturales, esa línea o franja costera es notable nexo común de localidades como Zumaia, Deba y Mutriku.

Y es que con bellos paisajes marítimo-terrestres; acantilados, referencias únicas de remotos pasados geológicos y con estampas de carácter histórico y bucólico-rural en su conjunto; es tramo de costa con atractivo turístico y merecedor de una detenida visita. Lo era ya cuando no hace muchos años, las autoridades comunitarias pertinentes, tras valorarlo, lo consideraron de interés público. Y lo blindaron con un tipo concreto de protección legal; protección encaminada a la buena conservación de sus peculiaridades y para el más amplio conocimiento y solaz de los visitantes que se animan a recorrerlo.



Vieja dársena de Mutriku con los antiguos diques frontales y el nuevo fondo cerrando el acceso. (Foto: J.I. Ibáñez)

EL PROYECTO DEL NUEVO ROMPEOLAS

Así estaban las cosas en su área costera. Pero incluidas más o menos en su esfera o ámbito territorial, hay ahora importantes novedades que también pueden visitarse. Aunque es impresión generalizada que ni la Central Experimental de Energía Renovable ni el nuevo rompeolas de Mutriku encajan en el conjunto del citado Geoparque. Y no encajan porque se han hecho partiendo de la base de crear un enorme y poco lucido dique artificial. Dique que formando una gran curva a modo de cierre defensivo, devalúa la preciosa perspectiva paisajística que venía ofreciendo la ensenada de la localidad mariñel. Ciertamente, el dique impacta en ese sentido pues tiene muy poco de elemento natural. Así, su estructura ha tenido un papel negativo determinante a la hora de degradar lo que era admirada, vieja y bella armonía marítimo-terrestre del lugar.

La cosa empezó en el umbral de los años 2000.

Ha llovido mucho desde entonces, pero aún así y sin ser nosotros mutrikuarras recordamos todavía el impacto que supuso en la villa mariñel la divulgación del proyecto. Un proyecto oficial, gubernativo-autonómico, que mostraba características de la gran obra a realizar. Un proyecto ambicioso que mostraba grandes cambios; mejoras portuarias a introducir a base de redimensionar y replantear lo existente, adaptándolo a nuevos usos y conveniencias concretas. Fue al ir teniendo conocimiento de todo ello cuando sectores de la población pasaron a considerar algunos efectos (naturales-portuario-paisajísticos) que, a su entender, se podrían ocasionar. Bueno, la verdad fue que dada sobre todo la envergadura que tenía lo que se anunciaba, su más que previsible amplio impacto en “lo local” no dejó indiferente a nadie.

Así pudimos saber que la gran obra que se preveía levantó una fuerte polémica en el vecindario.

Y es que la población mutrikuarra tomó conciencia de lo que se avecinaba y, como es normal en estos casos, fue posicionándose: partidarios casi incondicionales del proyecto se mostraron no pocos vecinos. A favor, pero con algunos reparos, otros. Y decididamente en contra de la enormidad de lo que se anunciaba se pronunciaron todos los restantes. Mucho influyeron también en esas apreciaciones los partidos políticos que, como siempre en casos parecidos, no dejaron de extender entre sus afiliados y personal afín, sus propios criterios o conveniencias.

De la Central Experimental a instalar no se hablaba mucho.

Quizás porque se daba por supuesto que el del nuevo rompeolas era un proyecto encaminado fundamentalmente a la mejora portuaria. Esto último parecía ser verdad aunque previsiblemente, por sus grandes dimensiones, por su trazado, debía de tener también alguna otra finalidad importante.

Y es que daba que pensar el hecho de que, aún en los tiempos no todavía muy lejanos, en que una buena parte de la población local vivía de la pesca, las mejoras acometidas en el puerto mutrikoarra habían sido mucho más pequeñas. Obras menores como podían considerarse los dragados y diques defensivos que se habían llevado a cabo en los pasados siglos XIX y XX, por ejemplo. Obras menores, pues aún siendo muy necesarias cuando se realizaron, no llegaron a tener mayor entidad las diseñadas respectivamente por ingenieros tan renombrados como fueron Evaristo Churrucá y Ramón Iribarren.



Con el autor de este trabajo, un grupo de amigos se disponen a visitar el nuevo rompeolas y la central instalada en él. (Foto: J.I. Ibáñez)

POSTURAS OPUESTAS

Fue el caso que aún considerando casi todos que el puerto mutrikuarra necesitaba de mejoras, muchos de los que vieron el proyecto del nuevo plasmado en planos y maquetas pensaron que aquello era una enormidad. De ahí que surgieran voces y aún campañas contra el proyecto: **Sobre todo grupos de tendencia naturista mostraron claramente su oposición hacia el tremendo y negativo impacto local y paisajístico que ocasionaría.** Y con ellos, vecinos de la localidad sin perfiles definidos y no pocos pescadores y hombres de mar manifestaron opiniones críticas. Críticas en el sentido de que dado su planteamiento en los planos, la prevista posición de los diques no parecía ser la más idónea para solucionar viejos problemas portuarios. Además, entre otros aspectos negativos, eran las propias dimensiones brutales que se deducían del proyecto las que hacían que este estuviera como fuera de lugar. En fin, aparte de enorme e inapropiada, sus opositores la veían como obra costosísima, antinatural y muy difícil de alcanzar con ella los niveles de provecho que sus promotores o responsables barajaban.

Y es que para un notable sector del vecindario, aún aportando en plazo razonable algunas mejoras infraestructurales que con tal volumen de obra se podrían lograr (al sector de la pesca profesional no se le veía gran futuro con puerto o sin puerto) el proyecto en general parecía desacertado y como de aprovechamiento muy discutible.

Muy discutible: **entre otras co-sas porque aún considerando todos la importancia de dedicar grandes recursos económicos a obras de interés público,** el proyecto en cuestión, por su ya citado impacto paisajístico, por su coste, por sus dudosas

perspectivas, podría resultar a la larga más perjudicial que beneficioso.

Nosotros (un grupito de amigos residentes en Zumaia y Deba interesados entonces y ahora en la cuestión) seguimos la controversia en la distancia. Nos interesamos por ella y así supimos que había serias discrepancias a un proyecto que aún sin llegar a considerarse completamente como **“una muestra más del desarrollo salvaje y rompedor propio de la sociedad capitalista”**, llamaba la atención por cuanto de negativo podía tener su enormidad.

En principio, (una afección muy seria), todo daba a entender que impactaría de manera brutal con el paisaje. Y entre ese y otros aspectos tanto o más rechazables y sin arreglo posible, parecía claro que amenazaba con dañar para siempre importantes emblemas o símbolos marítimo-terrestres identitarios de Mutriku como localidad costera. Entre ellos, la entrañable, la bella estampa terrestre-marítima que había sido siempre para el vecindario mutrikuarra y mariñel la armonía natural de la bocana portuaria. Parecía evidente que el proyecto “se cargaba” esa armonía. Y dentro de la dársena, amenazaba seriamente la integridad de la piscina natural; tan popular como concurrida por bañistas de toda edad a lo largo de la temporada veraniega

POSTURAS FAVORABLES

Pero hay que decir así mismo que también fueron bastantes los mutrikuarras que en amplia gama de perfiles se mostraron favorables a la realización de la enorme obra que se anunciaba. Para estos últimos, el puerto, la vida portuaria en general estaba necesitando una inyección rehabilitadora en forma de inversiones.



Las obras del rompeolas en su parte noroeste han posibilitado que se hagan: una nueva piscina, paseos y una mejora en la playa de Burumendi. (Foto: J.I. Ibáñez)

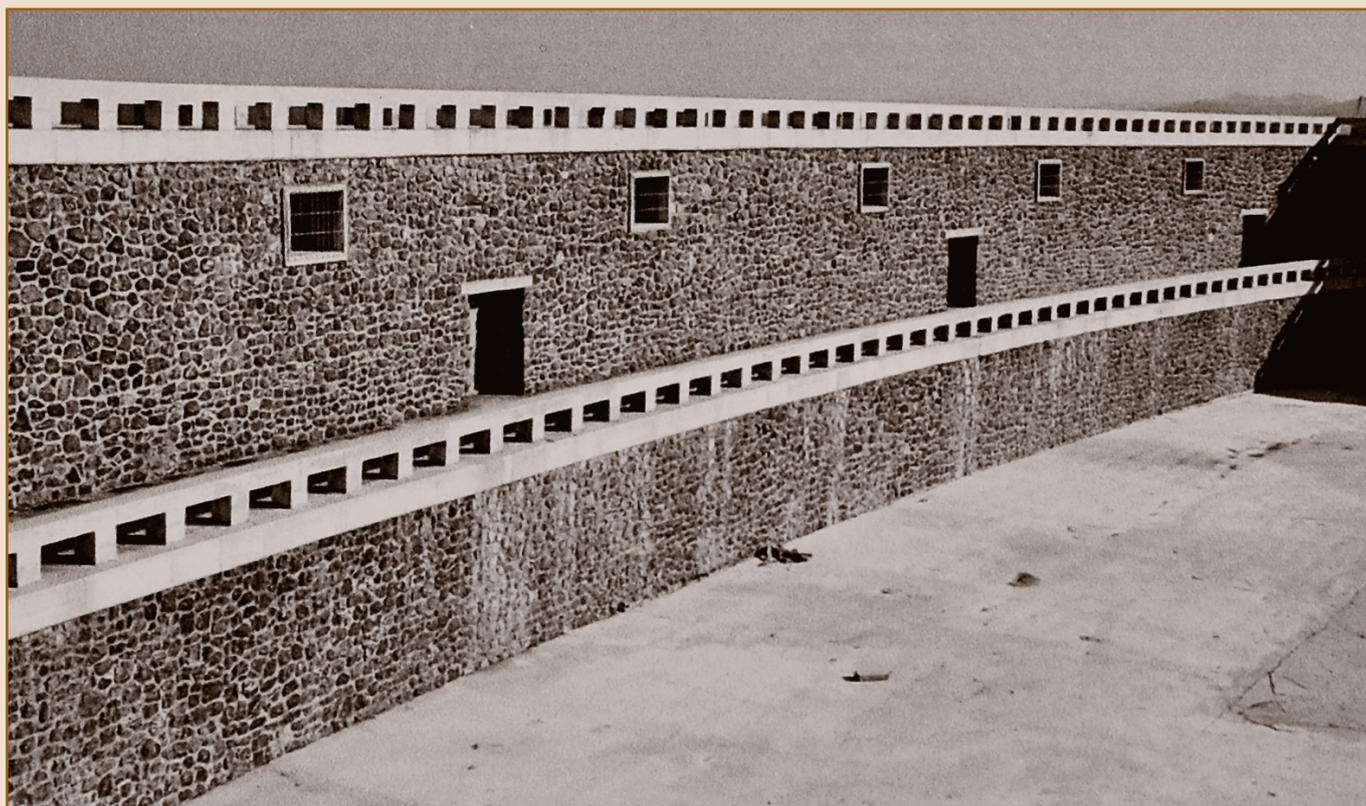
Sin duda, el enorme dique; lo que este supondría de defensa del fuerte oleaje en los temporales invernales, la seguridad y amplitud que a los nuevos espacios portuarios propiciaría, serían una mejora importante. Una mejora que, además de lo dicho, haría más segura la arribada y atraque de barcos; protegería de acometidas del mar a las casas del muelle, a pequeñas embarcaciones y a las instalaciones de la dársena. En definitiva pues, una mejora por cuanto podía beneficiar con todo ello al puerto, a su seguridad y desarrollo y a nuevas prestaciones de servicios náuticos diversificados.

Consecuentemente, no faltaron quienes vieron en todos esos servicios y otros más que se fueran creando, mejoras clave, decisivas para propiciar una más activa y completa vida portuaria; algo esto último que en Mutriku se echaba mucho en falta. En fin, que para no pocos, **(dejando incluso de lado las posibilidades abiertas de la Central energético-experimental que se incluía)** las importantes obras que se anunciaban en la bocana (incluyendo las previas de los túneles y grandes movimientos de tierra necesarios para hacer posible los accesos rodados hasta ella desde la zona de San Nicolás) se consideraban paso más que conveniente.

Así, para bastantes mutrikuarras, (y es de suponer que también para los técnicos y responsables políticos que lo impulsaban) más que desde el punto de vista puro y duro de su propia rentabilidad económica, el proyecto había que verse desde la perspectiva de su conveniencia pública.

De interés público o no, fue el caso que muchos vecinos consideraron que la gran obra propiciaría toda una infraestructura favorable a la vida local. Y aunque indudablemente molesta sin duda en un principio para los mutrikuarras por el brutal trasiego de camiones y material, se la veía como factor positivo muy conveniente para el futuro. Un factor favorable para impulsar poco a poco aspectos de la vida económica-laboral-portuaria.

Es decir, para desarrollar cuanto pudiera tener que ver con el movimiento propio del puerto: O sea, con actividades relacionadas con la pesca profesional o deportiva, con el área de la náutica, con los incipientes estudios de la biología y del turismo marítimos. Actividades que tras la gran obra, bajo su amplio dique protector, podrían ir teniendo después esperanzador desarrollo.



Parte central del enorme rompeolas, con las puertas y aperturas correspondientes al compartimento en el que se ha instalado la Central. (Foto: J.I. Ibáñez)

EL ROMPEOLAS HOY

Tras años de labor e interrupciones forzadas por diversos problemas, la estructura, aunque inacabada todavía como queda dicho, está ya en condiciones de ser visitada. Para satisfacer nuestro viejo interés, el grupo de zumaiarras-debarras ya citado nos hemos acercado hasta ella. La oportunidad ha venido dada porque además del rompeolas que ya lo estaba con anterioridad, acaba de ser abierta al público la Central Undimotriz instalada en el seno central de la gran estructura defensiva. Abierta pues al público, los compartimentos de la Central Experimental forman en realidad un conjunto con los diques del nuevo rompeolas.

Ver las interioridades de la flamante Central con su aureola de instalación para generar energía eléctrica con un procedimiento que según nos dicen es pionero a nivel mundial, fue motivo principal de nuestra visita. Pero un recorrido por el nuevo rompeolas también nos atraía. Por la enormidad de la obra resultante y por los criterios tan encontrados como en su día y aún hoy suscita. Así que con interés dividido caminemos por los diques. No están terminados pero aún así es la manera de verlos de cerca y llegar hasta el compartimento donde ha sido ubicada la instalación Undimotriz.

El nuevo rompeolas de Mutriku es una defensa de grandes dimensiones que por su enormidad, ubicación

bastante avanzada en la mar y otros aspectos, ha suscitado pareceres muy diversos. Y es que aún sin estar concluida, es una estructura impactante por cuanto tiene de rompedora de un espacio natural.

Aún sin estar terminada pues, sus largos diques de piedras y cemento se hacen muy visibles a lo largo de un buen tramo de la línea de la costa. Además de romper las olas cuando estas le acometen, es todo un elemento o añadido artificial que oculta o extorsiona la visión del horizonte desde muchos lugares. Se trata de una estructura enorme, importante, que puede ser beneficiosa o no según la perspectiva con la que la miren unos u otros. Siendo esto así, es el caso que hoy por hoy, salvo pequeños detalles estético-prácticos con los que podría mejorarse un poco, el gran rompeolas no tiene vuelta atrás.

En este sentido, lo que vimos de ella nos pareció suficiente. **No fue mucho porque amablemente, la simpática monitora que nos acompañaba nos hizo saber que debíamos andar con precaución sin acercarnos a puntos que pueden resultar peligrosos.** Y es que, como pudimos apreciar, se trata de una obra no concluida, si bien ya tienen acceso a ella los visitantes. Nosotros agradecemos la advertencia, y es que como gente de la costa que somos, sabemos bien eso de que “un rompeolas es un rompeolas” y aún con la mar en calma, es mejor ser prudentes.

Muy largo, curvado hacia la mar, se le ha dado forma de un gran arco semiabierto para mejor cumplir así funciones protectoras. A la parte central, con la misma forma de arco aunque de mayor grosor y altura, se le ha añadido otro dique adicional de refuerzo. Es contra ese dique central, reforzado, contra el que preferentemente impactan las grandes olas del Norte. Y es en su seno donde por pura lógica, se han instalado las turbinas y otras instalaciones propias de la Central. Todo el conjunto exterior, lo hemos visto antes desde tierra y si desde ella el gran rompeolas llama la atención por su enormidad; de cerca, sus diques de cemento y piedra son impresionantes. Es lo que nos parece cuando, antes de que la monitora con su llave nos facilite el acceso al compartimento donde están las turbinas, miramos a nuestro alrededor.

Alcanzamos a ver cómo la que podíamos llamar punta Este del rompeolas (la más cercana a la zona de Alcolea) está inacabada y con trazas de tener todavía bastante trabajo pendiente. Por el otro lado, tanto la punta del Noroeste (la orientada hacia las casitas de Burumendi) y su pequeño dique lateral secundario, que limita y da protección a espacios interiores, están concluidos. Este pequeño dique secundario, además de servir como defensa del oleaje interior, sirve de acceso rodado y peatonal al gran rompeolas y a su Central. Y ha hecho posible una importante ampliación y mejora de lo que era antes una muy pequeña playa mutrikuarra. Es decir, la que se formaba en un recodo junto a las rocas, al pié mismo del Burumendi ya señalado. **Se formaba cuando las olas y las corrientes propiciaban en el lugar el movimiento de arenas.**

Y al lado de esta playa, en la misma zona ya citada, ese pequeño dique, junto a la proyección hacia el Noroeste del rompeolas mayor, algunas obras complementarias han hecho posible otra mejora. **Se ha acondicionado un bonito paseo y a su lado se ha abierto una nueva piscina natural.** Piscina que según nos dicen, ha competido en uso y atractivo con la antigua situada desde siempre en la dársena portuaria interior. Piscina esta última que finalmente, contra pronósticos, no ha sido afectada por la gran obra. En fin, es el caso que de la vieja y de la nueva han podido disfrutar mutrikuarras y visitantes en la pasada temporada de baños. La antigua, con buen criterio, se ha mantenido tal cual, y con oportunos trabajos se ha acondicionado muy bien la nueva. Además, junto a esta última, se han visto ampliadas y mejoradas zonas de paseo, sol y baños veraniegos.

Y hablando del sol, del rompeolas y de nuevos paseos, no puede quedar sin comentario la extendida impresión elogiosa que su propicia orientación ofrece. Una orientación que brinda a paseantes la posibilidad de disfrutar de una sensación invaluable.

Invalorable como es, cuando los atardeceres de primavera-verano lo permiten, poder ver al astro rey ocultarse poco a poco en la mar.

Por otra parte, y como no podía esperarse menos tras la ciclópea obra, gentes de mar y otros que no lo son, están satisfechas por que, como queda escrito, abre perspectivas de desarrollo y de mayor seguridad portuaria. Y por que ahora, en la bocana mutrikuarra, el nuevo rompeolas protege mejor de la temida y traicionera "ifar olatua". Ola peligrosa, maldecida desde antiguo por generaciones de "arrantzales", causante de naufragios y que tan traída y llevada ha sido siempre en tertulias propias de la localidad mariñel.

Y cabe señalar finalmente que la obra ha permitido también la reordenación de la vieja dársena de atraque y su adaptación a pequeñas embarcaciones deportivas. Y fuera de ella, como se había previsto, ha generado buenos espacios, con seguridad, amplitud y calados adecuados para embarcaciones mayores.

LA CENTRAL UNDIMOTRIZ

Pero hoy por hoy, tras nuestra visita, nos parece evidente que solo desde el punto de vista portuario, las mejoras de este, su seguridad, sus probables prestaciones futuras, difícilmente pueden llegar justificar cuanto de negativo se aprecia en el impacto y enormidad de sus diques defensivos. Así, no encontramos explicación sencilla al hecho de que se hayan dedicado cuantiosos recursos públicos a la realización de tal volumen de obra. No encontramos explicación salvo que la gran estructura del rompeolas haya servido, sobre todo, para poder instalar en ella la Central Undimotriz que venimos comentado. Una Central que por sus características innovadoras, experimentales, constituye toda una atrevida apuesta con miras a la obtención de energía eléctrica de manera limpia y renovable.

Y hablamos de apuesta porque en nuestra visita a Mutriku salió "lo" de una Central Experimental. Promovida por el EVE, (Centro Vasco de la Energía) la Central costera es en principio todo un experimento para obtener primero y aprovechar después energía generada por el aire producido por las olas. Es pues toda una apuesta tecnológica-política-económica a favor de un proyecto que de tener éxito puede suponer algo tan perseguido en todas partes como es lograr alguna cota mayor de independencia energética. Además, por lo que en la misma Central nos dicen, se trata de la primera planta comercial del mundo (ahí es nada lo que supone) que se instala para obtener energía eléctrica con la técnica y fuerza Undimotriz.



Vista de algunas de las turbinas instaladas. (Foto del EVE - Ente Vasco de la Energía)

Y es que, **a diferencia de Maremotrices en servicio en otros lugares, la Undimotriz mutrikuarra genera energía al aprovechar sus turbinas y generador, no el movimiento del mar en su golpear constante, (Maremotriz) sino la del aire producido por las olas. (Undimotriz)** Aire que, comprimido en esas turbinas en un proceso ascendente primero y descendente después, repite este movimiento según van llegando las olas.

Sin duda, tiene a favor que se trata de un recurso energético muy localizado y que como el de las centrales hidroeléctricas, genera una energía limpia no contaminante. Y que además, según las explicaciones que nos dan, es capaz de funcionar con técnicas de control remoto, sin apenas personal y prácticamente en cualquier época del año.

Pero por lo que se va viendo, esta técnica para generar energía tiene también serios inconvenientes. No es el menor de ellos el que su instalación requiera enormes diques y obras de gran impacto visual y estructural en abiertos emplazamientos costeros. Y es que su producción energética depende de la fuerza del oleaje. Sin duda, es un inconveniente pues (ahí está el caso de Mutriku con su rompeolas) **no pueden ponerse en marcha sin hacer antes grandes inversiones que ofrecen una productividad muy dudosa.**

Porque hoy por hoy, junto a esos aspectos negativos que hemos podido apreciar, hay otros que no avalan precisamente recurrir a esa técnica de producción energética. En nuestra visita, no dejó de llamarnos la atención el hecho de que las 16 turbinas que la Central mutrikuarra tiene en servicio, produzcan conjuntamente electricidad para muy poco. Ni siquiera para cubrir las necesidades de unas cuantas familias. Así las cosas, nos tememos que aún considerando todo el proyecto como de **“una inversión de utilidad pública que puede dar prestigio”**; bastante de la enormidad del nuevo rompeolas y la instalación de la Central Undimotriz en su seno, nos parezcan inversión-apuesta con beneficios futuros más que discutibles. La estampa antinatural y rompedora del rompeolas ha destrozado la bocana mutrikuarra y poco se podrá hacer ya para enmendar el estropicio. En cuanto a la Central Experimental que se agita en su seno (el ruidoso “Dragón” como se la llama popularmente) no nos parece que su presente o potencia generadora actual sean nada buenos. Como instalación experimental que

es, habrá que concederle un margen de confianza y esperar que mejore en el futuro. No somos muy optimistas al respecto pero de todas maneras no se puede descartar que con el tiempo, la Undimotriz de nuestra costa mejore su hasta ahora pobre rendimiento.

La estampa antinatural e irreversible del nuevo rompeolas ha quedado en la bocana mutrikuarra y poco se podrá hacer ya para enmendar el estropicio. En cuanto a la Central Experimental que se agita en su seno (el ruidoso “Dragón” como se le llama popularmente) no parece que su presente o potencia generadora actual sean nada buenos. Como instalación experimental que es, habrá que concederle un margen de confianza y esperar que mejore en el futuro. No somos muy optimistas al respecto, pero no se puede descartar que con el paso del tiempo la Undimotriz de nuestra costa mejore su hasta ahora pobre rendimiento.

En fin, como ciudadanos vascos preocupados con estos temas, pensamos que ojala se terminen por disipar nuestras malas impresiones presentes y futuras a propósito de la Central. Porque, aún ligada ya para siempre a la bárbara estructura del rompeolas en el que se ha instalado, nos gustaría que por lo menos los pobres rendimientos energéticos que actualmente registra, cambiasen de signo. Es decir, que por sus logros, terminásemos viéndola de otra manera. A ella y a cuantos propiciaron (provechando la necesidad de realizar pequeñas mejoras portuarias) proyectos y obras desmesuradas en la en otro tiempo emblemática bocana de Mutriku.

Ojala podamos llegar a verlo. Pero, mientras tanto, no dejaremos de pensar que los técnicos de EVE, y con ellos sus jefes y responsables se dejaron arrastrar por lo que Euskadi, (su “marca”) podía ganar en lo que era y es un experimento tentador. Muy tentador aún teniendo en cuenta lo mucho que este exigía a cambio ya desde el principio: Es decir; que se le dedicaran grandes recursos económico-públicos y no se tuvieran muy en cuenta los impactos naturales. Todo debía darse como necesario a cambio de lograr una nueva fuente energética, aún cuando su rentabilidad se mostrara como dudosa. Dudosa hasta lo que entendemos era algo así como un señuelo técnico-energético-político. El señuelo de contar con una Central generadora de energía como no hay otra en funcionamiento en todo el mundo.

Fue inaugurada el año 2011.

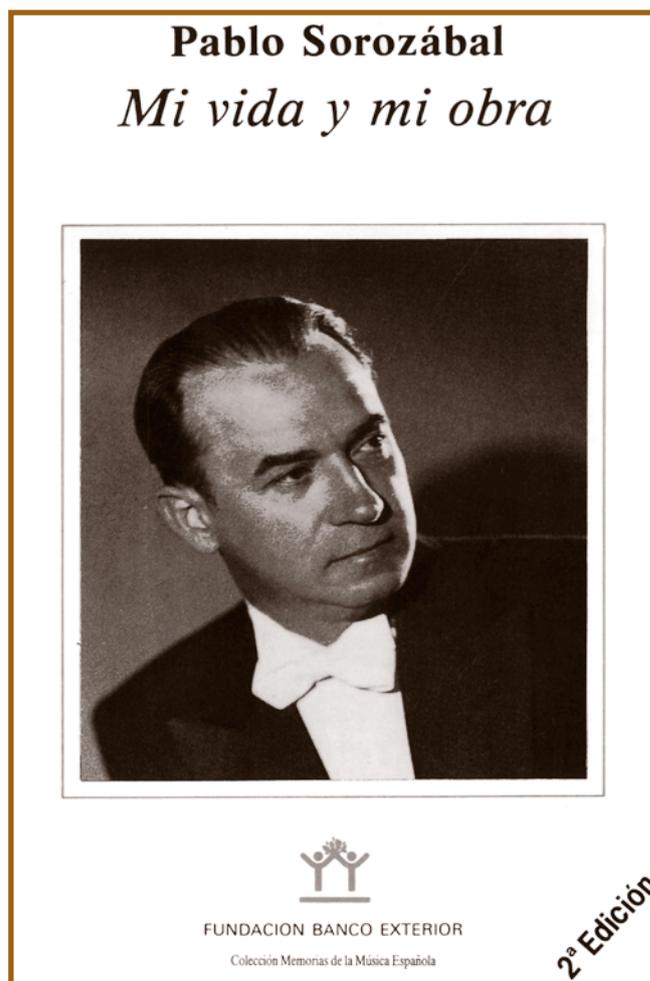
Deba en la autobiografía de Pablo Sorzabal

Vicente ARRIZABALAGA LOIZAGA

Después de tantos años de andadura, es difícil aportar elementos novedosos a las páginas de esta revista. Aunque los temas que han ido apareciendo son muy variados, este es un pueblo pequeño y cuesta encontrar personajes vinculados a Deba que no hayan tenido aquí su parte de protagonismo. Por esto mismo, dedicar un trabajo a Pablo Sorzabal no tiene nada de original. Pero, redundando en lo antedicho, en este caso se da una curiosa circunstancia que muestra de forma palmaria mi atrevimiento, y es que ya en el número anterior se le dedicó la sección denominada miscelánea, en la que se hacía mención a su vinculación con Deba después de cumplirse el veinticinco aniversario de su fallecimiento.

Mi objetivo consiste en poder repetir temas anteriormente tratados pero con un enfoque distinto. Pongo un ejemplo; mientras tecleo estas líneas me acabo de enterar de la muerte del guitarrista Paco de Lucía. Supongo que todos los comentarios que aparezcan en los medios de comunicación en relación al personaje serán encomiásticos, pero estoy seguro de que cada uno aportará un dato nuevo, una anécdota distinta.

O sea, lo que yo pretendo es hablar de lo de siempre pero con una mirada diferente. Hasta ahora en la revista



En la autobiografía de Pablo Sorzabal aparecen numerosas referencias a su estancia en Deba.

se ha hablado de Sorzabal, pero en esta ocasión va a ser Sorzabal el que hable de Deba. ¿Cómo podemos dar voz a un personaje que lleva tantos años muerto? Pues es fácil, sumergiéndonos en su autobiografía; libro éste que compré hace unos años y que aguardaba en una estantería a que su poseedor le concediera protagonismo.

Antes de entrar en materia llega el momento de las revelaciones: Mi interés por la zarzuela fluctúa entre lo escaso y lo insignificante, pero hace un par de años, cuando supe que en mi ciudad se representaba “La del manojo de rosas” y que su autor era el celeberrimo compositor Pablo Sorzabal, el mismo que me hace estremecer cuando escucho su “Marcha fúnebre”, el que consigo que cada uno de los habitantes de este pueblo sienta idéntica pulsión sentimental ante “La marcha de Deba”, hizo que la mezcla de curiosidad y simpatía me llevaran a presenciar la representación.

Y es que, durante nuestra vida nos encontramos con personajes que sin saber la razón, y sin haberles conocido personalmente, ejercen sobre nosotros una especie de magnetismo emocional que nos obliga a considerarlos como si hubieran formado parte de nuestra propia familia.

¿QUIÉN FUE PABLO SOROZABAL?

La memoria de los pueblos y de las ciudades se compone de muchos elementos, pero hay personajes que la hilvanaron. A muchos de ellos paradójicamente, estos lugares los castigaron con desamor. Es descorazonador comprobar que en ocasiones, si uno da todo lo que es en pro de su localidad natal o en la que vive, esto mismo o no se advierte por los demás, o se niega. Me gusta mucho al respecto una sentencia de Oteiza, otro pro-hombre vinculado a Deba: “Donde puse mi corazón lo perdí”. Este es el típico grito de los que padecen angustia existencial. Sorozabal fue bastante oteiziano en su concepción de ver la vida. En esto influyó, yo así lo creo, la temprana muerte de su mujer.

No obstante, la visión de Deba que tuvo el músico fue contraria a lo que escribió el genial escultor. Porque Pablo Sorozabal puso parte de su corazón en este pequeño pueblo de la costa vasca, y este lo acogió de forma perenne mediante su recuerdo escultórico en uno de esos lugares emblemáticos que solo se pueden encontrar en las localidades marinas.

Corre la leyenda que dice que Pablo Sorozabal fue un hombre esquinado y de difícil trato. Que era, en fin, uno de esos individuos incómodos, una de esas personas que hablan poco pero no pasan nada por alto, y que cuando comentan algo parece que lo hacen siempre desde la clemencia. Esto no se puede captar desde una autobiografía, porque uno escribe su vida desde la autocomplacencia. Siempre me ha parecido que habría sido curiosa la visión que tendrían sobre sí mismos los personajes más controvertidos de la historia. Supongo que serían en su mayoría exculpatorios. Para saldar cuentas con ellos ya están las biografías no autorizadas. Lo que pensamos de nosotros mismos tiende con frecuencia a la ausencia de autocritica. En lo que consideramos como verdades irrefutables y como tales las defendemos, otros ven en nosotros cazarería y cerrazón. A nuestro afán por impartir justicia, los semejantes le llaman soberbia y altanería. En general, nos creemos mejores de lo que somos.

Por eso, no observaremos la autobiografía de nuestro personaje con espíritu crítico. Vamos más bien, a sumergirnos en este libro sin prejuicios, dejándole hablar.

Pablo Sorozabal, no hace falta que lo leamos, fue un gran músico. “Katuska”, “La tabernera del puerto” y “La del manojo de rosas”, figuran entre las zarzuelas más aplaudidas y recordadas de todos los tiempos. Fueron popularizadas en los escenarios sobre todo durante la Segunda República. Respecto a estas tres obras, Sorozabal indicó con su sorna habitual, que él vivía como los chulos, de tres mujeres; de una princesa rusa, de una florista castiza y de la enamorada de un marino norteño. En realidad las protagonistas de sus zarzuelas le dieron notoriedad, pero su obra musical fue tan fuerte y variada que podría ser recordado también por sus composiciones al margen del teatro lírico.

De la lectura de su biografía deducimos que siempre reivindicó con orgullo su origen proletario. Desde joven tuvo que ganarse la vida paseando su violín por cafés,

cines y cabarets de San Sebastián. Consiguió una beca para estudiar en Leipzig y Berlín; allí se impregnó de jazz americano y de un nuevo teatro musical. Los nuevos aires europeos los introdujo en su música, de tal forma que antes de cumplir la treintena era considerado en nuestra tierra como el sucesor de Usandizaga, tal era la fama que alcanzó con su *Sinfonía sobre cantos populares vascos*.

Alcanzó la cima de su carrera en 1936 al ser nombrado director de la Banda Municipal y la Orquesta Sinfónica de Madrid. Pero la Guerra, y esto no lo dice solo él, sino que lo asegura el crítico musical Mario Larena, le arruinó física y moralmente. Recorrió el Levante republicano recaudando fondos para la resistencia del pueblo madrileño, un compromiso que los vencedores de la contienda y algunos colegas de profesión no olvidarían.

Tras unos años de censura y ostracismo, Sorozabal aceptó con entusiasmo el puesto de director de la Orquesta Filarmónica de Madrid. Tras sorprender a público y crítica con operetas cosmopolitas como “La isla de las perlas” asimiló la tradición de la zarzuela y del *Género Chico* logrando un equilibrio entre populismo, tradición y vanguardia. Colaboró con autores literarios de prestigio, como Pío Baroja, con los mejores libretistas de la época y con los divos del canto del momento. Pero para conseguir el éxito tuvo que contar con un cómplice de excepción. Y es que su esposa, Enriqueta Serrano, protagonizó los primeros estrenos del músico antes de abandonar su carrera de actriz y cantante por amor a Sorozabal. Nadie interpretaba los papeles cómicos con tanta brillantez, por eso tuvo que reaparecer en escena durante los años cuarenta y su nombre volvería a figurar como pieza clave en todas las producciones de su marido.

La prematura muerte de la que fue su compañera fue un golpe que le llenó de amargura. Se refugió en su familia y renegó de un mundo que ya no entendía. Durante sus últimos años volvió a sus raíces vascas, su cantata fúnebre “Gernika” la pieza emblemática de su producción musical, obra de prodigiosa tristeza y melancolía, la dedicó a la memoria de su madre. Falleció en Madrid a los 91 años. *La Marcha de Deba* le unió indefectiblemente a este pueblo. La pieza escultórica de Koldobika Jauregui y el paseo de su nombre así lo atestiguan. Pero... ¿Cómo recuerda el músico al lugar que le cobijó? Veámoslo a continuación.

Pablo Sorozábal

Mi vida y mi obra

Mayo 1986

LA AUTOBIOGRAFÍA DE PABLO SOROZABAL

La autobiografía de Pablo Sorozabal fue publicada en Madrid en 1986, poco antes de su muerte. La edición en la que me he basado para la confección del presente trabajo la financió el Banco Exterior y formaba parte de una colección dedicada a los grandes músicos españoles. El primer párrafo de este libro está incluido en la placa que acompaña su monumento al borde del mar, con el que se inicia el paseo de su nombre. Dice así:

El 18 de septiembre de 1897, a la hora que sonaba el clarín anunciando el comienzo de la sokamuturra -según referencia de mi madre- montando en ese misterioso tobogán que nos desliza de la nada a la vida, resbalé de las entrañas maternas para aterrizar en este valle de injusticias. El contable del destino humano diría sencillamente uno más... y me apuntó en las altas del libro fatal.

Las primeras palabras que escribe el autor nos dan muestras de su personalidad. El fatalismo aparece desde el nacimiento cuando menciona el valle de injusticias, al decir que los que nacen se preparan para morir; explica en definitiva la muerte como destino fatal. Unamuniano y oteiziano, ambos personajes presentan semejanzas con su personalidad. Es sabido por ya señalado, su pesimismo, agudizado tras la muerte de su esposa, a la que sobrevivió durante más de treinta años.

La lealtad emocional por el legado musical que nos ha dejado debería haber servido de coraza ante los vándalos que han pintado en la placa que contiene las anteriores palabras. La sensibilidad del arte que alguien nos lega se perpetúa, pero la necesidad de conservar nuestro patrimonio también, sea en este caso una escultura o cualquier forma artística. El que destruye o deteriora parte de su propio patrimonio está adquiriendo numerosos boletos para convertirse en un descerebrado.

leyendo la biografía de nuestro personaje debemos pararnos en el momento en el que narra cómo conoció a su mujer, la futura madre de su único hijo y la causante, como veremos a continuación de la compra de su casa en Deba:

Quando se estrenó la preciosa opereta *Katiuska* en Madrid estaba al fondo del escenario un joven muy moreno con cara y tipo de gitano y de torero. Se acercó pausadamente hacia mí y cuando estuvo enfrente, me dijo “¡Faraón!” Esto nos hizo tanta gracia que desde entonces para los músicos enterados de esta anécdota seguí siendo “faraón”. Cuando conocí a la que fue mi mujer, Enriqueta Serrano y nació nuestro único hijo, le llamaba “faraón”, por lo que entre nosotros le llamamos así.

Parece ser que aunque Sorozabal vivió casi toda su vida en Madrid, debido quizás a su nacimiento en la Bella Easo, siempre mostró querencia por la cercanía del mar. La pareja llegó a alquilar una casita en Castelldefels, pero tuvieron que abandonarla porque **aquella playa no estaba en condiciones**. Sorozabal no era afín al mar Mediterráneo sino al Cantábrico. Cuando se estableció en Deba creó un vínculo afectivo con nuestro pueblo.



Pero... ¿Cuáles fueron las razones de esta querencia? Nos lo explica en su biografía, pero antes nos ponemos en situación:

A principios de los años cincuenta ya empezaban a manifestarse los síntomas de la enfermedad de Enriqueta Serrano que la llevaron a la muerte. La razón de que se establecieran en Deba puede parecer pueril, ya que era porque querían estar cerca del médico que la trataba.

Enriqueta, mi mujer, nunca estuvo bien de salud, padecía desde que nació una enfermedad que los médicos llamaban *alérgica* y que tengo la impresión que no sabían lo que era ni tenían medios para combatirla. Desde antes de casarnos, ella, de vez en cuando, sufría unos arrechuchos extraños. Algunos alimentos le sentaban peor que un tiro. Eran veneno para ella. Yo le invitaba a comer a menudo en restaurantes, y pude ver cómo una sola fresa, o una almeja, a veces bastaban para que le salieran manchas en la piel e incluso se le deformasen las facciones.

Además, sufría de una alteración nerviosa tremenda, en ocasiones una auténtica psicosis. La vieron muchos médicos, pero nadie le dio algún medicamento eficaz. El que mejor la trató fue el doctor don Emilio López Vidriero, pero estoy convencido de que él, don Emilio, era la medicina, no lo que le recetaba. Él, con su presencia y con su labia optimista, humana y comprensiva, la calmaba. Tanto es así que, como don Emilio López Vidriero tenía una casita en la playa de Deva, donde pasaba los veranos, yo me compré otra casita a su lado para que Enriqueta pudiera veranear tranquila.

La familia Sorozabal Serrano se estableció en Deba en los años cincuenta. Por aquella época mi madre trabajaba de criada en un chalet que estaba situado en primera línea de playa. Comenta con asiduidad que mientras realizaba las labores propias de la casa oía a la mujer de Sorozabal ensayando las partituras que su marido interpretaba al piano. Por lo señalado se deduce que el domicilio del músico estaba también al lado de la playa y que mi progenitora no necesitaba la compañía de la radio.

Mi madre se casó y dejó este trabajo en el año 1957 y Enriqueta murió al año siguiente, por lo que los últimos veranos de la cantante los pasó en nuestro pueblo.

Tras el fallecimiento de su mujer Pablo Sorozabal continuó residiendo en Deba durante grandes temporadas. Sus graves problemas en uno de sus ojos no impidieron que interrumpiera sus vacaciones de 1960.

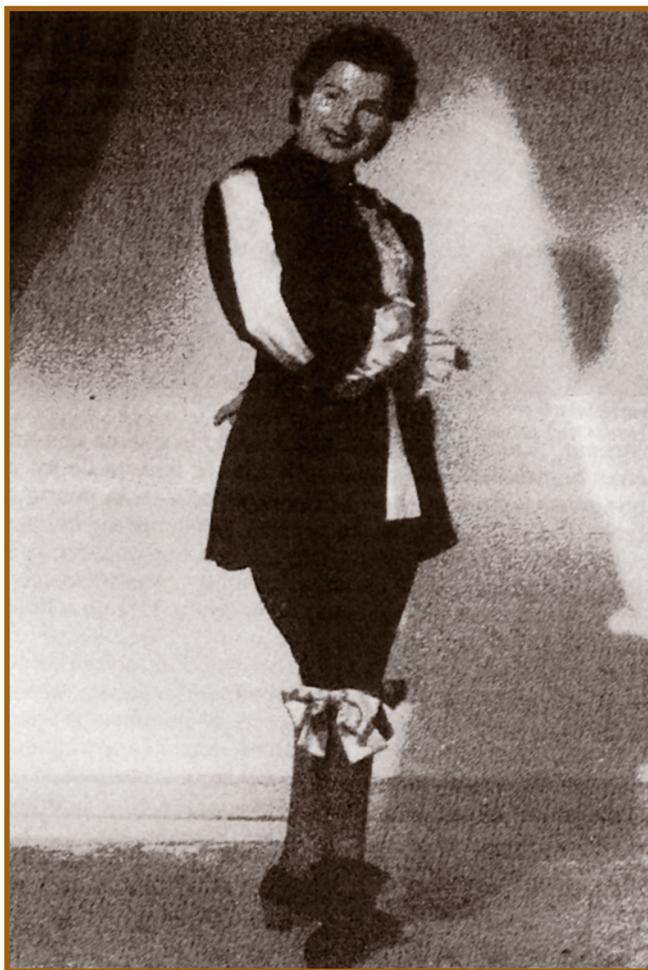
Cuando se estrenó mi obra “Pan y toros” yo no me encontraba nada bien de salud. Tenía una enfermedad en mi ojo derecho, un herpes corneal, un virus que me traía a mal traer. Mi hijo ya se había casado. El virus ese fue seguramente consecuencia de los sufrimientos que padecí tras la muerte de mi esposa. No dormía, quedé muy débil y tengo la impresión que ese virus que se llamaba herpes Zoste, ataca precisamente a los debilitados. A mí me estaba tratando un gran oculista. Me dio unas gotas para que me echara en el ojo y me aconsejó que tuviera paciencia. Yo la tuve, pero unas amigas que venían a los ensayos de Pan y toros me prepararon una cita con Belén Marañón, catedrática de oftalmología e hija del famosísimo doctor Marañón.

Me vio, me examinó el ojo y se dispuso a hacerme un raspado de córnea. Pero al hacerlo se le fue la mano, y en lugar de raspar me pegó un tajo en la córnea. Yo tenía el ojo anestesiado y no sentí dolor, pero oí el ruido del corte, y sobre todo vi la cara de espanto que puso mi hijo que estaba situado detrás y vio el raspado. Fui unos días después a ver al doctor Leoz y le conté lo que había pasado. Me vio el ojo y como tenía que salir para Deva, me recomendó que fuese a San Sebastián a ver a un tal Munoa. Cuando llegué a San Sebastián el doctor Munoa no estaba, alguien me recomendó otro oftalmólogo que decían que era muy bueno, que había sido ayudante de Castroviejo en América. Y este acabó de darme la puntilla. Yo traía entre manos la composición de mi tercera película *María, matrícula de Bilbao*. Todas las semanas iba dos o tres veces de Deva a San Sebastián a que me viese el oculista. Me ponían unas inyecciones en el ojo que me hacían polvo. ¡Qué martirio! ¡Qué dolores pasé! Cuando volvíamos de la consulta a Deva en el coche que conducía mi hijo, no podía ni estar sentado en el asiento de atrás, me caía resbalando al suelo. El mes de septiembre tenía que grabar la partitura para toda la película... y continúa con un

oftalmólogo de Barcelona, el doctor Arruga, con el que terminó con un trasplante de córnea, pero eso ya no nos interesa.

Continúa la amarga historia de sus problemas oculares que ya no le abandonarían. De lo leído sabemos que Sorozabal se quedó sin uno de sus ojos por una concatenación de negligencias médicas, pero deducimos que antepone su estancia en Deba durante los veranos a cualquier otro plan vacacional; es probable que muchas de sus ilustres composiciones musicales fueran imaginadas durante estos periodos.

Es constatable que nunca perdió el cariño hacia su pueblo de acogida y hacia sus gentes. Y en este contexto aparece la Sociedad *Ozio Bide*, a la que menciona en varias ocasiones. La forma de relación con algunos debarras, con los que mantuvo una entrañable amistad fue importante para él, por eso nombra a **mis buenos amigos Urbietta, Lete y Lazcano**, a los que hablé del origen de esa composición. Decir *Ozio Bide* es hablar de la *Marcha de Deba* y la composición musical a la que se refiere es la misma que nos acompaña desde hace décadas cada 14 de agosto, y su origen, aunque ya es sabido, conviene que sea recordado por su propio autor.



Sorozabal adquirió una casa en Deba para estar cerca del médico que atendía a su mujer, Enriqueta Serrano.

LAS MILICIAS VASCAS Y LA MARCHA DE DEBA

No hay que ir muy lejos para encontrar noticias sobre Pablo Sorozabal y la Sociedad *Ozio Bide*. En el último número de la revista DEBA se vuelve a decir al respecto: *“Pablo Sorozabal se integró perfectamente en el pueblo y en el ambiente de la Sociedad Ozio Bide, de la que fue socio honorífico y donde mantuvo gran amistad con algunos de sus miembros, a quienes dedicó dos emblemáticas y populares composiciones musicales para la Tamborrada: La marcha de Deba y la Polka de Ozio Bide”*

En este artículo se citaba una idea de la que ya se había hablado con anterioridad en estas mismas páginas, referida a que la primera partitura de *“La Marcha de Deba”* la compuso en 1936 para ser interpretada con txistu. Fue concebida en honor de las milicias vascas que luchaban en Madrid. Luego la pieza fue instrumentalizada, pasando a llamarse *Euskadi Libre*. Esta composición fue interpretada una vez en Valencia en el año 1937 por la Banda Municipal de Madrid dirigida por el propio Sorozabal que por aquel entonces era su director. A esta obra le hizo con posterioridad unas pequeñas variaciones para pasar a ser *La Marcha de Deba. Irugarren Kalez Kale*, siendo estrenada por la Banda de Música y la Tamborrada el 14 de agosto de 1956 en el quiosco de la alameda.

O sea, que vamos a ser redundantes en lo que ya sabemos. La marcha original tuvo que ser guardada en un cajón por las causas que con algo de perspicacia podemos comprender. Antes de que el músico nos hable de la gestación de esta impactante pieza musical, nos va a situar en lo que fueron las *Milicias Vascas* y su protagonismo en la Guerra Civil. Se trataba de un grupo de combatientes vascos que estuvieron defendiendo Madrid ante los avances del Ejército Nacional. Nos dice Sorozabal al respecto: **El bautismo de fuego de las Milicias Vascas tuvo lugar en Illescas, enfrentándose a las tropas facciosas que iban acercándose a Madrid.** El barítono Sansi, un amigo de Sorozabal le contó a nuestro personaje el triste resultado de la primera batalla en la que intervinieron: **Aparte de que, según me dijo, el que mandaba la columna era un oficial de carrera que se pasó al enemigo y los dejó colgados, el desbarajuste fue tremendo. Tuvieron que volverse los que pudieron hacerlo, huyendo hasta Madrid. En pleno campo, sin tener dónde esconderse, perseguidos por unas tanquetas italianas y ametrallados por cazas, fueron diezmados.**

Los supervivientes volvieron al Hogar Vasco, al Eusko Etxea, donde se tomaron todas las medidas para rehacer las Milicias Vascas que más tarde defendieron heroicamente todo el frente de la Ciudad Universitaria, en la Moncloa. Por mediación de Sansi conocí a un gran tipo, un tal Lazárraga, componente de estas Milicias que tenía el grado de capitán que creo que se compró unas estrellas pa-

ra ponerlas en la chaqueta. ¡Qué tipo más formidable! Este navarro, que era periodista deportivo, llegó a ser durante la Guerra coronel de carabineros y jugó un gran papel en la toma de Teruel y estuvo en todos los fregados.

Cuando llegó el otoño, Madrid se puso serio de verdad...durante unas páginas, Sorozabal rememora los más que difíciles momentos de los que sufrieron el Madrid sitiado durante la contienda fratricida. En este capítulo relata unos episodios espeluznantes vividos en primera persona, pero vamos a volver a lo que nos interesa.

No sé si a petición de Alfonso Peña o por la propia inspiración, escribí una Marcha vasca para txistus en honor de las *Milicias Vascas*, que estaban defendiendo como leones la Ciudad Universitaria y la Moncloa. La titulé *Eusko Indarra* (Fuerza Vasca). Cuando la instrumenté para la banda, la titulé: *Euskadi Libre*, y la di a conocer interpretada por tres flautistas de mi banda el día de Nochebuena por la radio. Más tarde, esa marcha la instrumenté para la Banda Municipal, y la ensayé en Valencia. Cuando llegué a Valencia en 1937, me presentaron al formidable pintor vasco Aurelio Arreta y un día le llevé al local de ensayo y ejecuté esa marcha para que la conociera. Se entusiasmó al oirla y prometió hacerme un dibujo de la portada para cuando se publicara.



Sorozabal fue siempre un personaje incómodo para la crítica musical madrileña.



La de Deba no es la única escultura dedicada a Pablo Sorozabal.



Escultura dedicada a Pablo Sorozabal en el paseo del mismo nombre. Deba..

Efectivamente, me hizo un dibujo precioso en colores. Representaba un desfile de “gudaris” a cuyo frente marchaba una muchacha portando una *ikurriña*.

No me olvidaré del garbo y la calidad de aquel formidable dibujo y de los maravillosos pliegues que hacía la bandera al caer sobre el hombro izquierdo de la muchacha. Arteta, al dibujar, parece que hacía escultura, más que pintura... Pues bien, ese dibujo lo quemé. Yo estaba convencido de que cuando entrasen los fascistas en Valencia vendrían a por mí, pues estaba enterado de la campaña que estaban haciendo contra mí los compositores Torroba y Guerrero en la zona nacional. Por eso lo tuve que quemar, por precaución, y sobre todo, porque no quería comprometer al gran Arteta.

No hizo falta tanta preocupación porque de todas formas, este artista vasco tuvo que huir precipitadamente a Méjico. Por cierto, y como curiosidad, añadiré que un año más tarde, el carismático pintor murió en aquel país en el transcurso de un accidente de tranvía; pero sigamos con la narración:

La marcha no llegó a publicarla. La partitura original estaba en el archivo de la banda, y después de la guerra una mano amiga retiró mi partitura del archivo con el fin de evitar que algún franquista pudiera cogerla para denunciarme, y me la entregó. ¡Esa sí que la guardé! ¡Pero qué pena me da lo de la portada de Arteta! Luego, esa marcha, con ligeras variaciones pasó a ser mi “*Marcha de Deva*” *Iruugarren Kalez- kale* que dediqué a la simpática sociedad devarra “*Ozio Bide*” y se ejecuta todos los años durante las fiestas.

No por sabida deja de interesar la historia. Esta obra es, por tanto, la que escuchamos el primer día de nuestras fiestas. Lo que Aurelio Arteta aportó con aquel dibujo, inexorablemente perdido, habría servido para añadir un tono todavía más épico a una composición que si ha llegado a nuestros oídos se debe a la tozudez de un vasco irreductible.

Versiones para orquesta y coro de

- *Marcha de San Sebastián*. (1980). (De Sarriegui con letra de Baroja).
- *Gernicako arbola*. (1928). (De Iparraguirre).
- *Marcha de Deva*. (1963). Iruugarren kal ez-kale. Para Txistus y trompas.
- *Zortziko de las bateleras*. (1965). (Para txistus).
- *Dos danzas, para txistus*.
 - A. *Sagar dantza para txistus*.
 - B. *Arin arin para txistus*. (1980).
- *Donostia*. (1929).
- *Gernika*. (Eusko kantata).
 - A. *Versión para txistus y trompas*: (1966).
 - B. *Versión para Gran Orquesta y coro*. (Sin estrenar).
 - C. *Versión para Fanfarria (compuesta por txistus, trompas, trompetas, timbales y tambores) y coro*. (Sin estrenar).

Obras para orquesta sola

- *Capricho español*. (1920).
- *Dos apuntes vascos*. (1925).
- *Variaciones sinfónicas*. (1927).
- *Paso a cuatro*. (Ballet). 1955.
- *Victoriana*. (Suite orquestal sobre coros de T. Luis de Victoria). (1951).
- *Vino, solera y salero*. (Ballet). (1982).
- *Gernika*. (Marcha fúnebre vasca). (1966).
- *Pepita Jiménez*. (Paso a dos de la ópera del mismo título). (1985).
- *Comedieta*. (Ballet en un acto y dos cuadros basado en la zarzuela de Albéniz: San Antonio de la Florida). (1960).

memoria fotográfica



Ostolaza

La ex-bibliotecaria de EBEFO, Pepita Arriola, marchó con José Manuel Ostolaza a Mexico en tiempos de la guerra, su hija, Arantza Iñurrategi Arriola ha rescatado alguna fotografía antigua y nos las ha enviado. Creemos que puede ser de interés su publicación.

José Manuel Ostolaza en Mexico, en el exilio, con la ex-bibliotecaria de Ebefo Pepita Arriola Aranberri y una chica joven apellidada Egaña. Hacia 1938.



Alumnos de la primera promoción de alumnos Ebefo. Fotografía sacada en la plazoleta del edificio Ebefo. 29-06-1932.



Alumnos de la primera Promoción Ebefo, hacia 1930. Junto a José Manuel Ostolaza está la bibliotecaria Pepita Arriola Aranberri. Detrás la bandera republicana. Probablemente en Santa Catalina.



Comida en la ermita de Santa Catalina, posiblemente el día de San Juan de hacia 1930. A la izquierda y al fondo de la mesa, José Manuel Ostolaza.



La tercera mujer de la segunda fila es Pepita Arriola Aranberri, bibliotecaria de Ebefo y en la tercera fila está José Manuel Ostolaza. Fecha hacia 1930.

Deba

José M^a IZAGA



Itziar. Se aprecia claramente el antiguo camino que sube directamente al núcleo de Itziar desde la carretera general. A la derecha el acceso por carretera que se utiliza actualmente, construido en la década de los años treinta del siglo XX. El trazado del citado antiguo camino se conserva actualmente sin uso y enmascarado por la vegetación, y puede ser recuperado para su utilización pública como acceso peatonal alternativo a Itziar. La foto fue obtenida hacia 1960.



Tarjeta postal de los años 1910 a 1920. En el centro el muelle de la ría. El remate que se observa en el extremo izquierdo corresponde al actual inicio de la escollera. Tras el muelle una amplia superficie desocupada sobre la que posteriormente se construyó el barrio del Ensanche. Más atrás el trazado del ferrocarril y la Alameda. La iglesia destaca por su altura sobre el resto de los edificios del pueblo.



Festejos en la ría. Foto que se puede datar entre 1930 y 1936. Numeroso público en ambas orillas y en embarcaciones observa un festejo que no logramos identificar.



Vista del tramo de la ría del Deba entre la ribera e Irurain, fotografía obtenida desde el arranque del puente metálico del ferrocarril. Abajo varias txanelas en un embarcadero aún existente. La fotografía es anterior a 1929 pues el ferrocarril no se encuentra electrificado.

GURE IRAGAN URRUNARI BEGIRADA

Antonio IRIGOIEN



Bilbo eta bere inguruak.

“DEBA” gure aldizkariak, berotasunez agurtzen ditu, bertan idazten duten guztiak. Bereziki, euskeraz idazten dutenei; zenbakiz zenbaki euskeraz idaztera animatzen diren bolondresen esanetan ez baita gauza erraza. Oraindik gutxi dira, eta nahiz eta idazle hauen kolaborazioak biziki eskertzen ditugun, gure aldizkariko orriek faltan botatzen dute, Anes Arrinda gogoratuak egiten zituen bezalako euskaraz egindako eta Euskaldunen Iragana eta Historia barnetik aztertzen zituzten idatziak.

Zulo hau betetzekotan, “DEBA” aldizkariak, gaur egunean Bilbon bizi den Antonio Irigoien debatar ezagunarekin kontaktatu du. Antoniok, euskaltzale amorratua, euskararen historiaren ikertzailea, maiz idatzi du gai honeri buruz. Gure ustez, bere idatziek interes handia dute, eta nahiz eta Bizkaian gertatua aztertu, argi baino argiago azaltzen dute Gipuzkoan gertaturikoa.

GIZAKIAREN LEHEN AZTARNAK BILBO INGURUETAN

Lurra, ura, landare eta zugaitzak eta haintza bizilagun zutela, duela 55.000 urte bazebiltzan gizataldeak Ibaizabal-Nerbioi kubetaren padura, malda eta muinoetan, Aurretik heldutakoak errotzeko ia astirik gabe egin beharkozieten aurre kanpotar etorri-berriei. Baketsuaguak batzuk, borrokara zeha-ro emanak besteak, aurrerapenen baten jabeak danak. Adi ibiltzeko garaia taldetik kanpoko edonor etsai zen hura.

Sasoiko baliabideen ustiapenean oinarritutako iraupeneko economía gauzatzen zuten komunitate ibiltari haiek. Zuhaitz-adarrak, silex printzak eta animalien adar, zurda eta ezurrak lagun saiatzan ziren fruituak biltzen, ehizan eta arrantzan. Ehizakien larruak onduz egiten zituzten oinetako eta jantziak.

Inguruetan behin-behineko bizilekutzat hartutako eta ustiatutako lehen tokiak Sopela eta Barrikako kostaldeko itsaslabarrak izan bide ziren. Alabaina, K.a. 6000. urtera arte ez daukagu eremu horretan bizi zirenen testigantza osatu eta anitzik. Ordurako baina, zenbait aldaketa garrantzitsu gertatuak izando ziren ere; ziklo naturalei erreparatzearen eta elkartruke kulturalaren bitartez, bertako komunitateek baliabide berriak euren onurara erabiltzen ikasiak ziren eta abeltzaintza eta nekazaritza euren ekonomiaren oinarri bihurtuak zituzten.

Artzain komunitate haiek kokalekutzat hartzen zituzten herrixkei buruz ia ez dakigu ezer. Badirudi material galkorrekin eraikitako etxolak ere jasotzen zituztela, baina horiei buruzko frogarik ez zaigu heldu.

Hobeto ezagutzen ditugu hildakoak lurperatzeko erabiltzen zituzten lekuak, bai haitzuloak, bai talde-hilobiak, hau da, trikuharri izenekoak.

K.a. IV. milurtea aldera aurrekaririk gabeko azkunde demografikoaren eta ekoizpen garapenaren ondorioz Bizkaian fenomeno megalitiko hedatzen hasi zen garaiko zenbait objektu berreskuratu dira; esaterako, gezi punta foliazeoak edo hegal hasiberriak, ofitazko aizkora botiboa, mikrolito geometrikoak, lepokoak aleak eta kolperiak.

Trikuharriak dira Bizkaian jasotako lehen eraikin iraunkorrak. Hemen, Artxanda, Ganguren eta Abril gailurren artean, bost daude identifikatuta. Ziurrenik, Brontze Aroko aurkikuntza horiek mendi eremua ustiatzen zuten artzain taldeek transhumantzian zihardutenean utzi zituzten hondakin hutsak dira. Dirudienez,

talde horien inguruan hizkuntza propioa biltzen zuen kultura-bide sendo bat sortua zen.

Nerbioi ibaiaren kubeta inguratzen duen beste mendigunean, Pagasarrin, ehorzketa koba baten errefentziak ere badaude. Gerora, aldatu egin zituzten ehorketa-erritualak; Hilotzak trikuharrietan lurperatzeko ohitura zaharra utzi eta errausketa nagusitu zen aldi batean.

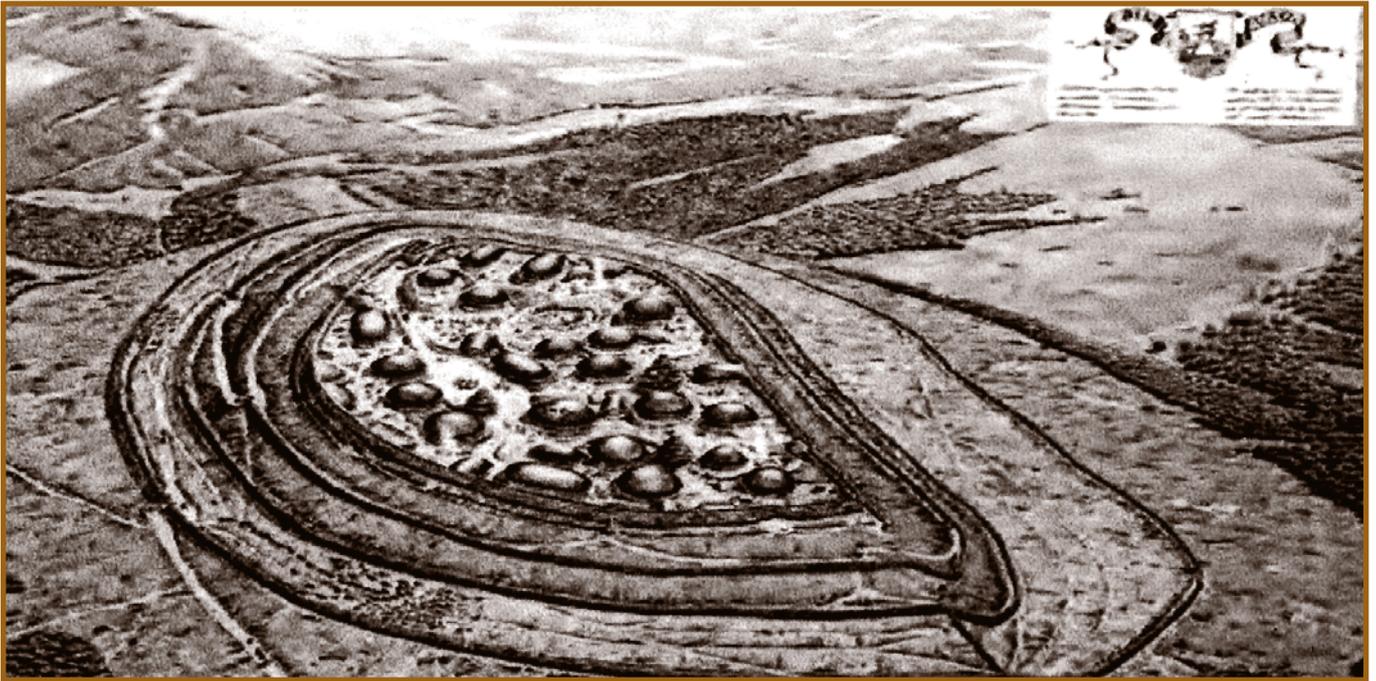
ANTZINAROA (k.a. II. MENDETIK K.o. V. MENDERA) MALMASIN; HERRI-ERABAKI SENDO BATEN LEKUKOA

Burdin Aro izeneko garaia (K.a.I.milurtea) ezauzgarri nagusiak burdinaren erabileraren aurkikuntza eta zabalkundea dira. Hobekuntza teknologiko horren lotura zuzena izan zuen kultura mailan izandako aldaketa berriei, sinismen erligiosoekin eta komunitateek habitat berrietan garatutako antolamendu berriei.

Bertako gizataldeek kanpotarren ekarpenak jaso bai baina kultura sendo baten jabe dira ordurako eta inguru ezagun eta egoki horretan errotu dira. Herri berezi bat osatzen dutela dakitenez, antolatzen hasi eta ezer baino lehen kanpotar inbaditzaileengandik babestu beharra ikusten dute eta horretarako antzeko herriek erabiltzen duten ereduari jarraitzen diote; kastro, gotorleku edo herrixka gotor izenekoak izan eta mendixken gailurretan eta tontorretan kokatuta zeudenak.



Malmasin kastroa.



Malmasin gotorlekuaren simulazioa.

Gizatalde batek bere tranzendentzia borondate irmoari eraikitako monumentua da Malmasin kastroa.

Piramide hau, mutur-erako gotorlekurako prestatua izan zen mendetan zehar eta zenbait tumulu zentrokide lerro bereiz daiteke bertan; gailurra inguratzen duten lubanarroak edo defentsarako egiturak irudika ditzakete horiek.

Kolpeka egin ziren herriak Kastroetan, burdina oletan mailukadaka sortzen zen bezala. Bilbo inguruneari dagokienez, ziurrenik, hori baieztatuko duen beste indusketarik ezean, aztarnategi bat soilik dago identifikatuta 360 metroko mendi baten gailurrean, Nerbioiren erdi arroan kokatuta...

Pagasarri-Ganekorta mendilerroan eredugarri mantentzen jakin izan duen gure herriaren oroigarren honetan, gaur arte ez da kronologikoki Burdin Aroari atxikitzen zaiola baieztatuta duen inolako esku-hartze arkeologikorik egin.

Esku-errota baten aurkikuntzan eta azaleran ikus daitezkeen zenbait egitura suntsitutan, lunabarrotan eta mendixketan oinarrituta, ondoriozta genezake K.^a. I. milurtekoa izan daiteken asentamiento dela.

Bertan identifikatu zuten, halaber, harrizko harredietan eta lubanarro batzuek osatutako defentsarako uzta, baita gotorlekuko biztanleek gauzatzeko zuzten jarduerekin lotutako zenbait objektu ere, hala Nola, armak eta golde baten nabarra.

Barrualdean egongo liratekeen etxebizitzaren arrastoetan eta hobe ezagutzen diren beste zenbait lekutan, esaterako, Barreagako kastroan, oinarrituta (Zamudio-Gamiz-Fika) esan genezake egurrezko Hain aspaldi muino horren babesean elkar artuta etsai arrotzen aurka borrokatzen zaildulari haiek, hurrengo mila urteetan leinuetan banatu eta elkarren kontra arituko ziren amorru biziz, arrotzak harturik lagun batzuetan, ohikoa den bezala.

Baina denek nahi zuten bertan iraun.

HURRENGO ZENBAKIETAN GEHIAGO

Atalayas balleneras en Deba

Rosa MURIEL

Fotografías: Jose Mari URBIETA



Torreón de la atalaya de Itziar en Punta Mendata.

A partir de la Edad Media, en las proximidades de la costa Cantábrica uno de los principales medios de vida de los arrantzales consistió en la caza de las ballenas, que aún siendo un gran riesgo para su vida, les procuraba excelentes ingresos. Pero este sistema de caza de cetáceos comienza desde las atalayas o puestos de observación y transmisión de noticias, procedentes del mar. Eran construcciones muy sencillas dispuestas en puntos altos y estratégicos de la costa, desde donde el atalayero avistaba la llegada de las ballenas y se lo transmitía a los arrantzales del puerto mediante señales, para que éstos, pusieran en práctica la captura de las ballenas.

En cuanto a las atalayas balleneras ubicadas en Deba, tenemos información de: La atalaya de Itziar en Punta Mendata, Punta del cabo de Aitzundi y Punta de Lapari.



Vista Noroeste. Atalaya Punta del cabo de Aitzundi.



Vista Noreste. Atalaya Punta del cabo de Aitzundi.

LA CAZA DE LA BALLENA

En la Edad Media, los balleneros vascos inician la pesca de la ballena en las proximidades de la costa Cantábrica.

Este sistema de caza ballenera comenzaba en la atalaya, donde el atalayero avistaba la llegada de las ballenas, cuya especie es denominada *Eubalaena glacialis*, también conocida como *ballena euskara* o *ballena de los vascos*, que emigraba anualmente desde las frías aguas del Atlántico Norte hasta nuestras costas, durante los meses invernales, lo que permitió a los arrantzales poner en práctica la captura de estos cetáceos.

Las ballenas solían ir acompañadas de sus crías, capturadas primero, con el fin de evitar que las madres huyeran esperanzadas en recuperarlas. Los balleneros llegaban hasta ellas en embarcaciones tipo pinazas tripuladas por 12 o 15 hombres. El arponero, instalado en la proa, lanzaba un arpón de hierro (atado a una larga cuerda de cáñamo, llamada arponera, que iba atada a la barcaza) y lo clavaba en la grasa y sus músculos de los costados. Después, remataban a la pieza hasta que moría para ser remolcada a puerto, donde se realizaban las labores de despique, se cortaba la carne y se hacía derretir el aceite para su envasado y transporte.

En Deba, el inicio de la caza de la ballena representó uno de los acontecimientos más importantes del pueblo. Antes de comenzar la temporada (1 de noviembre) el 23 de octubre, durante la festividad de Santa Engracia, se celebraba una fiesta taurina en Itziar, “en el cementerio de la parroquia”, hasta que las Juntas Generales de la Provincia celebradas en Azpeitia, el año 1743, las prohibieron alegando “los muchos escándalos que ocurrían”.

LAS ATALAYAS BALLENERAS

Según el Diccionario “*Tesoro de la Lengua Castellana o Española*” de Sebastián de Covarrubias, la palabra atalaya (en euskera *talaia*) aparece con dos significados:

1. Torre de vigilancia, construida generalmente en un lugar alto y desde la cual se domina un amplio panorama.

2. Lugar o situación elevados desde los que se domina un amplio panorama de tierra o mar.

Las atalayas se situaban en puntos destacados de la costa y gozaban de una amplia visibilidad, al mismo tiempo, se debía evitar que las señales emitidas por el atalayero fueran visibles desde las atalayas o puertos de las poblaciones inmediatas. Haciéndose fundamental el juego “del ver y no ser vistos”.

• Tipos de atalayas

• Prominencias naturales del paisaje.

Podían ser puntas o cabos, donde se construía una chabola de madera para refugio del atalayero.

• Aprovechamiento de otras edificaciones.

Como ermitas, fortificaciones o caseríos para que, además de sus funciones específicas, ejercieran las propias de las atalayas.

• Construcción de instalaciones.

Se pueden clasificar en tres clases:

1. *Torres circulares*: Estas construcciones en ocasiones, se coronaban con una balconada, desde donde se dominaba el horizonte.

2. *Balconadas*: Eran por lo general instalaciones secundarias, destinadas a servir de puntos intermedios para la retrasmisión de señales emitidas por las atalayas principales.

3. *Casetas*: Durante los siglos XIX y XX, se crearon instalaciones que aunaban espacios destinados a observatorio con otros que servían para habitación del atalayero.





Vista Noroeste. Atalaya de Punta Lapari.



Vista Noreste. Atalaya de Punta Lapari.

• Atalayas balleneras en Deba

En muchas localidades costeras, se diseñó y aplicó toda una estrategia para obtener información sobre el avistamiento de ballenas. En algunos pueblos se hicieron varios emplazamientos atalayeros destinados a transmitir de unos a otros las noticias, pero siempre evitando que cayeran en manos de los habitantes de las localidades vecinas.

En Deba, es probable que hubiera más atalayas, pero solo tenemos información de: La atalaya de Itziar en Punta Mendata, Punta del cabo de Aitzundi y Punta de Lapari. Se cree que pertenecen a la época Post-medieval, aunque ignoramos si estos emplazamientos coexistieron al mismo tiempo transmitiéndose señales.

- **Atalaya de Itziar en Punta Mendata:** Con respecto a esta atalaya no se han encontrado menciones documentales. Pero, existen restos de la torre circular construida en piedra y asentada sobre una base maciza.

Su campo visual se centra en torno a las calas de Mendata y de Sakoneta. Si miramos hacia el Este, el cabo de Sakoneta impide la observación del litoral. En cambio hacia el Oeste se amplía el campo visual hacia la costa de Bizkaia: Ondarroa...

- **Punta del cabo de Aitzundi (junto a la ermita de Santa Catalina):** Estaría situada a la izquierda de la ermita, donde se han encontrado restos que podrían haber pertenecido a un torreón de vigilancia.

- **Punta de Lapari:** Era una prominencia natural del paisaje, junto a la cual se construyó una chabola de madera para refugio del atalayero. Desde esta atalaya se divisa un gran campo visual que abarca las embocaduras de todos los puertos de Gipuzkoa así como las más orientales de Bizkaia, hasta Lekeitio.

EL OFICIO DE ATALAYERO

El Concejo o la Cofradía de pescadores se encargaban de designar a un atalayero asalariado, en eus-

kera llamado *“talaixerua”*. Residía en la atalaya durante la temporada de la caza de la ballena, trabajo que alternaba con otra persona o familiar. Se le ofrecía una casa-refugio donde vivir y se autoabastecía de alimentos que cultivaba en la huerta y de algunos animales que él mismo cuidaba.

Su función más importante era la prontitud de avisar a los pescadores de la localidad de la presencia de los cetáceos, con el fin de que las pinazas salieran dispuestas a ser las primeras en arponear a la ballena para conseguir la propiedad de la pieza, debido a los excelentes ingresos que suponía traer a puerto a estos mamíferos. Hecho que provocó diversas disputas entre las embarcaciones de diferentes localidades pesqueras.

El atalayero avisaba a los pescadores de la presencia de cetáceos por medio de la transmisión de señales:

- **Visuales:** a través de humo desprendido tras encender una hoguera o por medio de movimientos de banderas o telas.

- **Acústicas:** Con un toque de campanas.

Mientras, en los pueblos costeros el pregonero, a golpe de tamboril, recorría las calles llamando a los pescadores para que se congregaran en el puerto y de inmediato salir a la mar. A la vez que los propios habitantes de la localidad propagaban, de boca en boca, la noticia.

Pero, además de avisar a los pescadores de la presencia de ballenas o de bancos de peces para su captura, el atalayero cumplía con otras funciones de apoyo a la navegación: informaba a los vecinos de su localidad de las embarcaciones que precisaban ser remolcadas hasta los puertos de destino y comunicaba de la existencia de inclemencias climatológicas o de la presencia de corsarios o barcos de guerra enemigos.





Vista Noroeste. Atalaya de Itziar en Punta Mendata.



Vista Noreste. Atalaya de Itziar en Punta Mendata.

• El atalayero en Deba y sus beneficios tras la caza de la ballena

Según la Disposición de las Nuevas Ordenanzas de Deba, aprobadas el 15 de diciembre de 1685:

- Los atalayeros en Deba eran elegidos todos los años por los mayordomos pertenecientes a la Cofradía de mareantes, para trabajar desde el 1 de noviembre hasta el 15 de marzo en la actividad de la caza de la ballena.

- En el reparto y tras la caza ballenera, únicamente participaban las tres primeras txalupas. La primera txalupa que había herido a la madre y a la cría, se le abonaba ocho ducados de vellón, a la segunda seis y a la tercera cuatro.

Cuando únicamente era la madre, a la primera se le abonaba seis ducados de vellón, a la segunda cuatro y a la tercera dos. Y si eran cabrotes (ballenas pequeñas) cuatro, dos y uno respectivamente.

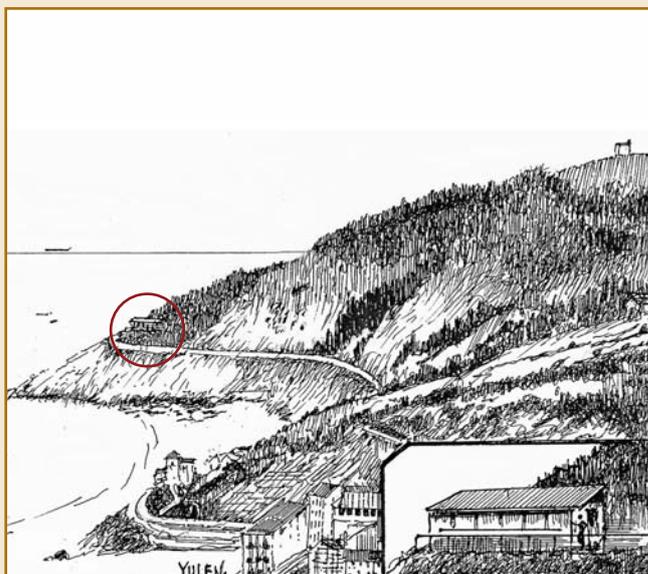
El atalayero, además de su salario recibía por cada ballena matada en aguas del municipio de Deba, si era la madre y la cría soldada y media, con cargo a la primera txalupa que la hubiere herido. Si sólo era la madre seis ducados y si era cabrote cuatro ducados.

Cuando se cazaba fuera de las aguas de Deba, recibía soldada y media a repartir entre todas las txalupas.

Con el tiempo, el trabajo en el mar fue decayendo en la vida de los arrantzales vascos, motivado principalmente por los avances de los medios de transportes terrestres y aéreos. Hecho que acarrió la progresiva disminución de las funciones de las atalayas, hasta que, poco a poco, quedaron en desuso a raíz del enorme desarrollo de las telecomunicaciones desplegadas desde mediados del siglo XX.

Bibliografía:

- AGUIRRE SORONDO, Antxon: “Atalayas balleneras en la costa de Gipuzkoa. Una Aproximación”. Itsas memoria. Revista de estudios marítimos del País Vasco. Nº 7. Untzi Museoa = Museo Naval, Donostia-San Sebastián. 2012. p. 406.
- ALBERDI LONBIDE, Xabier; PÉREZ CENTENO, Jesús Manuel: “Los ojos del mar: Atalayas y Señeros del País Vasco” = “Itsasoari so: Euskal Herriko Talaiak eta Seinero-postuak”. Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco = Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, Vitoria-Gasteiz. 2009. p. 47-50.
- ALDABALDETRECU, Roque: “Municipio de Deba: Aspectos históricos en base a sus documentos (1294-1894)” = “Debako Udalerria: Alderdi historikoak bertako dokumentuetan oinarriturik (1294-1894)”. Ayuntamiento de la Villa de Deba, Fundación Social y Cultural Kutxa, San Sebastián. 1996. p. 205-207.
- CIRIQUIAIN GAIZTARRO, Mariano: “Los vascos en la pesca de la ballena: Historia real de una epopeya que a menudo se confunde con la leyenda”. Editorial Txertoa, San Sebastián. 2010. p. 62-66.



Atalaya Punta de Lapari. (Dibujo: Yulen Zabaleta)

SOBRE DOS ACTOS POLÍTICOS CELEBRADOS EN DEBA EL AÑO 1910 (I)

Eduardo GARCÍA ELOSUA



Juan de La Cierva y Peñafiel.

La etapa política que formó parte de la Restauración Borbónica (finales de 1874 hasta el 14 de Abril de 1931) y que transcurrió desde el comienzo del reinado de Alfonso XIII, el año 1902, hasta la Dictadura de Primo de Rivera el año 1923, se caracterizó por ser una etapa de una gran tensión social y, porque no decirlo, de una gran pasión política. Una convulsa etapa de nuestra historia cuyo resultado final no fue otro que el de producir una gran descomposición política y social. Hubo momentos críticos como la semana trágica de Barcelona, las huelgas mineras convocadas por las organizaciones obreras, la guerra de Marruecos o la actitud de malestar, queja y protesta del ejército tras las derrotas en las Guerras de Cuba y Marruecos. Además, en el año que nos ocupa, en concreto en febrero de 1910, Canalejas fue nombrado Presidente del Gobierno, cargo que ocupó hasta su asesinato por el militante anarquista Manuel Pardiñas Serrano el 12 de febrero de 1912, que se suicidó de forma instantánea tras perpetrar el atentado.

Por otra parte, la prensa de la época no era ajena a esta situación de convulsión política. La prensa, más que un papel meramente informativo, jugaba un papel de adoctrinamiento ideológico y propaganda política, publicando artículos que, por una parte, contenían las pautas a seguir dictadas por sus afines políticos y, de otra, criticaban con saña las ideologías de los adversarios políticos. Estamos en una época en la que el régimen se sostenía básicamente en dos partidos, el liberal y el conservador, que se turnaban en las tareas de Gobierno, aunque ya comenzaban a nacer partidos vinculados al movimiento obrero y al nacionalismo.

En este contexto, el año 1910, tuvieron lugar en Deba dos actos o mítines políticos de gran relevancia

y que, como no podía ser de otra manera, fueron objeto de un tratamiento muy amplio por la prensa política de aquella época. El primero de estos actos, organizado por los conservadores del País Vasco, en concreto por los jóvenes conservadores de Bilbao y San Sebastián, se celebró el día 24 de julio y la figura más relevante de los que intervinieron en el mitin, fue el Sr. La Cierva, ex ministro de Gobernación del gobierno de Maura. Por cierto que el Sr. Maura había sido objeto de un atentado en Barcelona, dos días antes de celebrarse el acto. El segundo acto político celebrado en Deba el año en cuestión, fue organizado por el partido republicano radical, muy probablemente como respuesta al acto conservador, se celebró el día 4 de septiembre y el principal orador fue el político republicano y diputado Alejandro Lerroux.

Vamos a tratar de reproducir el tratamiento que dio la prensa de aquella época a estos actos y las distintas visiones y versiones que de los mismos se trasladaron a los lectores en función de la afinidad ideológica de cada periódico. Ante la imposibilidad de reproducir lo publicado por todos los periódicos, destacaremos lo que decían los diarios más representativos tanto de la ideología conservadora como de la ideología liberal. Reproduciremos parcialmente un interesante escrito del periodista y escritor donostiarra José María Salaverría. En este número de la Revista Deba, nos referiremos únicamente a las noticias publicadas sobre el desarrollo del acto organizado por los conservadores y dejaremos para el próximo número, todo lo relacionado con el acto político protagonizado por los republicanos y en el que tuvo un papel destacado Urbano Vitoria, concejal del Ayuntamiento de Deba y abuelo de los hermanos Juan Carlos, Javi, Txema (Txiribiton) y Kike Vitoria.

EL ACTO DE LOS CONSERVADORES

En relación con el acto organizado por los conservadores que se celebró el mes de julio en la casa de la condesa de Lersundi, hemos seleccionado las siguientes informaciones publicadas en la prensa conservadora:

En la revista semanal ilustrada "Novedades", publicada el día 31 de julio de 1910, José M^a Salaverría, escribía sobre la fiesta conservadora lo siguiente:

"En Deva, en ese rincón risueño del Cantábrico, se congregaron las juventudes conservadoras de Guipúzcoa y de Vizcaya, y celebraron un magno banquete, un gran mitin. Hasta hoy se había oído hablar de toda clase de juventudes, sean carlistas ó republicanas ó nacionalistas; pero nadie podía sospechar que interviniesen también las juventudes conservadoras. Lo tradicional era suponer que conservador es sinónimo de viejo: el tipo del conservador se manifestaba en un hombre de buena edad, aire distinguido, modales correctos, ideas ecuanímes y gustos contrarios á toda manifestación acalorada. Pero los tiempos han cambiado tanto, que hoy los conservadores resultan perfectamente jóvenes y acalorados. En Deva hubo discursos vehementes, entusiasmo juvenil, protestas calurosas: todo aquello, en fin, que parecía opuesto á la idea conservadora.

¡En verdad os digo que estos tiempos son profundamente interesantes y sorprendentes!"

En el diario El Pueblo Vasco, en su edición del lunes 25 de Julio de 1910, se daba una detallada información del acto de los conservadores en Deba. Decía el citado periódico en referencia a la jira conservadora:

• La Jira a Deva Interesante discurso del señor La Cierva

"A la hora anunciada, salieron para Deva los conservadores incriptos (sic) para la jira organizada por las Juventudes del partido en Bilbao y San Sebastián.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN



EL EX MINISTRO DE LA GOBERNACIÓN D. JUAN LA CIERVA (X) A SU LLEGADA A DEVA, SIENDO RECIBIDO POR LAS JUVENTUDES CONSERVADORAS DE BILBAO Y SAN SEBASTIAN
Fot. NOVEDADES, por Urcabe.

El número de excursionistas era tan crecido, que hubo necesidad de unir al tren rápido un coche con doble número de asientos que los ordinarios, para que en él pudieran hacer el viaje todos los incriptos (sic).

Por carretera salieron también para Deva, en automóvil, muchas distinguidas personas de la localidad y veraneantes.

Minutos antes de las once llegó á Deva, el tren que conducía á los excursionistas, recibiendo en la estación el alcalde de aquella villa señor Rementería y numeroso público. La banda situada en los andenes, ejecutó la Marcha Real y se dispararon cohetes.

Para aquella hora se encontraban ya en Deva numerosos automóviles procedentes de Bilbao, San Sebastián y otros puntos.

A las doce menos cuarto hizo su entrada en la estación de Deva el tren que conducía á los expedicionarios de Bilbao, á quienes se tributó el mismo cariñoso recibimiento que á los conservadores donostiarros.

Esperando la llegada de los señores Lacierva y Allendesalazar (1), se ultimaban en los jardines del palacio de la señora condesa de Lersundi, los preparativos para el almuerzo. Por los diferentes paseos del jardín se habían colocado muchas y amplias mesas, pero éstas resultaron insuficientes para que en ella tomaran puesto todos los comensales. En el centro del jardín se colocó la bandera del Círculo conservador de Bilbao.

Se habían preparado cerca de cuatrocientos cubiertos y acudieron cincuenta comensales más, que tuvieron que almorzar en las diferentes fondas de la hermosa playa guipuzcoana.

El señor Lacierva descendió de su automóvil, procedente de Santander, á la 1,15 de la tarde, anunciando su llegada la banda de música y numerosos cohetes.

Recibieron al ex ministro conservador el alcalde señor Rementería, los presidentes de los círculos y Juventudes de San Sebastián y Bilbao, la comisión de los conservadores de Vitoria, representantes de diferentes pueblos de las tres provincias hermanas, varios representantes en Cortes y muchos amigos particulares.

El señor Lacierva penetró en los jardines del palacio de la condesa de Lersundi, donde se le recibió con una salva cerrada de aplausos y vivas, que fueron contestados con entusiasmo.

A la una y media llegó el señor Allendesalazar, también en automóvil, procedente de Guernica, siendo recibida su presencia en los jardines con atronadores aplausos.

Uno de los excursionistas dió un ¡Viva el Rey! y otro ¡Vivan los ministros honrados! que fueron contestados con entusiasmo.

El señor Canals no llegó a Deva hasta las dos de la tarde. Atraídas por el interés que el discurso del señor Lacierva despertaba, acudieron á Deva algunas distinguidas personas que no militan en el partido conservador.



Una brillante intervención del ex ministro Sr. La Cierva en el debate político del Congreso ha venido á tener digna apoteosis en la jira á Deva, organizada por los conservadores vascongados. Tal vez no entró en sus cálculos al proyectar la expedición que ésta llegará á constituir un suceso extraordinario

en la vida nacional, pues su objeto se limitaba únicamente al fomento de las ideas que defienden, y al organizarla, ni la elocuente frase del Sr. La Cierva había resonado aun en el Congreso, ni su argumentación contundente destruía el pedestal de falsas acusaciones sobre el que se encaramaban los adversarios.

1, D. Manuel Lizasoain, diputado á Cortes por San Sebastián. 2, D. Fernando M. de Ibarra, diputado á Cortes por Baracaldo y jefe del partido conservador de Vizcaya. 3, D. Carlos de Uhagón, presidente de la Juventud conservadora de San Sebastián. 4, D. Juan La Cierva, ex ministro de la Gobernación. 5, D. José de Urizar, presidente de la Juventud conservadora de Bilbao. 6, D. Salvador Canals, ex subsecretario de la Presidencia. 7, D. Manuel Allendesalazar, ex ministro conservador.

Fots. NOVEDADES, por Urcabe.

• El banquete

La mesa de honor fué ocupada por la señora condesa de Lersundi, en la presidencia, teniendo á derecha é izquierda, respectivamente á los señores Lacierva y Allendesalazar.

A la derecha del señor Lacierva, se sentaron la señora de Zubiría (née Carmen Berga), alcalde de Deva señor Rementería, diputado á Cortes por Baracaldo don Fernando Ibarra, diputado por Guernica señor Gandarias, presidente del círculo conservador de San Sebastián don Joaquín Lizasoain, ex gobernador don Ramón María de Lilí, ex gobernador don Laureano Irazazábal, representando á los conservadores de Vitoria, y presidente de la Juventud conservadora de San Sebastián don Carlos Uhagón.

A la izquierda del señor Allendesalazar se sentaron la señora de don Fernando Ibarra (née Angeles Oriol) y los señores don Salvador Canals, diputado á Cortes por San Sebastián don Manuel Lizasoain, diputado señor conde los Andes, presidente del Círculo conservador de Bilbao don José de Urizar.

En mesas próximas tomaron asiento representantes del partido conservador de diferentes pueblos de Guipúzcoa y Vizcaya, y el resto de excursionistas ocupó indistintamente las demás mesas.

El almuerzo fué servido, por cierto muy bien, por los hoteles Deva, Egaña, Celaya, Monreal y otro que no recordamos.

Terminó el almuerzo a las tres, y acto seguido se trasladaron los excursionistas al jardín de entrada, desde donde debían escuchar á los oradores.

La aparición de los oradores, y muy especialmente de los señores Lacierva y Allendesalazar, en la terraza de entrada al palacio, desde la cual debían dirigir la palabra á la multitud, fué saludada con una estruendosa salva de aplausos.

Rodeando la terraza se situaron los excursionistas y crecido número de personas, á quienes se había facilitado tarjeta para la entrada.

En el exterior de la verja del jardín, se apiñaba numerosísimo público.

En este punto, el periodista informaba de los discursos en el que intervinieron, precediendo a D. Juan de La Cierva, D. Manuel Lizasoain, Diputado a Cortes por San Sebastián; D. Fernando Ibarra, jefe del partido conservador en Bilbao y también Diputado a Cortes; el señor Uhagon en representación de la Juventud conservadora donostiarra; el presidente de la juventud conservadora de Bilbao señor Urizar; el señor Otalora de los conservadores de Vitoria; el periodista señor Canals y el otro ex ministro presente en el acto, el señor Allende Salazar. Todos ellos justificaron la celebración del acto, condenaron con energía el atentado del señor Maura (ex presidente del Gobierno y jefe estatal del partido), agradecieron al alcalde de Deba Sr. Rementería y, de forma efusiva, a la condesa de Lersundi por su hospitalidad.

Continuaba su crónica el corresponsal del Pueblo Vasco:

• El señor Lacierva

(Al empezar á hablar, resuena una prolongada salva de aplausos.)

“Ni tenemos espacio para formular comentarios ni nos parece que podemos hacer ahora cosa mejor que publicar íntegro el discurso del señor Lacierva. Estuvo á la altura de su nombre respondiendo el acto de ayer á la expectación que había despertado.

La ovaciones, aplausos y aclamaciones que profusamente se le ofrecieron, demuestran en qué grado supo compenetrarse con el auditorio, trasmitiéndole su espíritu vibrante y persuasivo.



Antonio Maura.

En suma, un éxito colosal que dejará memoria imborrable en todos los que tuvieron la dicha de asistir al sensacional acto político y que no cesaron en punto de dedicar al eximio hombre público la demostración de un entusiasmo tan vivo como admirativo.

Señoras y señores: Sería yo muy ingrato sino comenzase dándoos gracias por tanta bondad. Me habéis recibido con un aplauso, aplauso que yo creo sincero y salido del corazón, y personalmente con el mío lo agradezco; pero, á mi entender, ese aplauso va dirigido á algo más que á mi modesta persona.

Es este un día solemne, señores, porque aún siendo muy grande el movimiento iniciado en las provincias vascas hacia la idea conservadora, aún siendo de aplaudir y de admirar todos esos esfuerzos que las juventudes vienen haciendo para agitar la opinión pública, para combatir á los contrarios y para hacer un llamamiento, como lo hacía aquí esta tarde con toda elocuencia uno de vosotros, no sólo á los jóvenes, sino á los ciudadanos todos, llamamiento ante el deber, llamamiento ante el peligro, aún siendo todo eso cierto, creo yo que está en todas almas hoy algo que pasa por encima de cuanto se refiere, no ya á la política conservadora en estas hermosísimas provincias vascas, sino á la política de este partido en toda España, porque el gran problema que nos agita, que nos preocupa, que nos conmueve, afecta a España entera, afecta á la sociedad española, y conviene mucho que así como nosotros hemos hablado con completa claridad, anunciándolo previamente cuando, después de

largo silencio de las Cortes, hemos sido congregados, y allí atacados, y vituperados y amenazados, de la misma suerte que allí dijimos antes de producirse una de las más dolorosas consecuencias, que eran naturales de todos aquellos sucesos, y de tantas amenazas y procacidades, que era necesario hablar con claridad, no para dar muestra de gallardía, no, sino para llamar á todo el mundo á la labor, como hacía el orador a quien yo me refería antes, para presentar el verdadero estado social y político de España, así ahora, que tengo el honor de sumarme á estos buenos ciudadanos, á estos buenos conservadores, quiero continuar hablando con aquella claridad y quiero proseguir aquellos discursos del Congreso, que no han perdido actualidad, antes bien, esa actualidad e ha acrecentado, mejor diré, se ha agravado. (Muy bien, muy bien.)

Cuando fui insistentemente requerido para asistir á esta fiesta, me proponía hablar, lo saben amigos míos muy queridos, de algo que, por estar en el Congreso junto á mi ilustre jefe, no podía decir allí; me proponía hablar de Maura, quería presentar á la consideración de estas juventudes conservadoras la más grande figura política que ha tenido España desde hace muchísimo tiempo; quería yo, no solo hacerle justicia pintándole tal cual es, sino sacar del estudio de esa gran figura y de sus actos como hombre público, todas las consecuencias, todas las derivaciones y todas las enseñanzas, que es bueno tengan presentes y estudien aquellos que están llamados á augurar el porvenir glorioso de nuestra raza. Ahora, después del vil atentado de Barcelona, me considero más obligado á hablar sobre este tema; porque cuanto habíamos dicho en las Cortes, lo que dijo el ilustre Maura con su soberana elocuencia, lo que mucho más modestamente dije yo, habéis visto cuán pronto ha tenido confirmación.

He de esforzarme para hablar serenamente, sofocando la natural pasión que todos sentimos en estos momentos, porque si para todos nosotros, como ciudadanos, por el mero hecho de serlo, y aún como hombres, ha de ser motivo de justa indignación la brutal y cobarde agresión de que ha sido objeto el señor Maura, comprenderéis que en los que estamos unidos á él por vínculos de cariño y por comunidad de ideas, es muy fácil que la pasión se desborde y salga á los labios, impidiéndonos hablar serenamente.

Y, sin embargo, yo no vengo aquí á entonar un himno, no vengo á cantar las glorias de Maura, ni á anatematizar las infamias de sus enemigos y de sus asesinos (muchas voces de: ¡mueran esos infames!) vengo á hablar á una colectividad política, á hombres á los cuales nosotros debemos procurar enseñanzas y dar consejos, para decirles lo que es el fruto de la experiencia, y guiarles hacia el bien; porque es preciso que los hombres que sentimos el patriotismo, que de eso bien podemos presumir, los hombres que hemos tenido voluntad, no sé si hemos acertado, de hacer progresar á nuestra patria y de caminar hacia el bien,

les mostremos á los que han de sucedernos y deben continuar nuestra obra, todos aquellos peligros que ellos han de combatir: que es la vida breve y además el hombre puede parecer, como pudo perecer Maura hace algunas horas y es preciso que todos sepan por la propaganda que hagamos y por los actos que realicemos pública y solemnemente, que si el crimen acecha á los hombres de bien y á los grandes patriotas, han de quedar muchos patriotas y muchos hombres de bien para continuar su obra bienhechora (Aplausos y aclamaciones.) Por eso yo, señores, que todavía no he podido sacudir de mi espíritu la penosísima impresión que la noticia del atentado me produjera hace algunas horas, deseo hablaros, con más o menos vehemencia en la forma, pero con gran serenidad en el espíritu, y cuando yo os diga aquí abusando de vuestra paciencia, si es atacando, no será por odio, si es defendiendo, no será sólo por amor. Realizo un acto que estimo necesario como acto político, al explicaros qué ideas me ha sugerido la figura de Maura y su política, y la observación de lo que contra Maura se viene haciendo, y cuáles son las consecuencias que todos de ello debemos deducir, mirando al bien público y al interés de nuestra patria.

¿Por qué, señores, en esta patria nuestra, víctima de tantas y tantas desdichas, que ha venido descendiendo desde la cúspide de la grandeza extraordinaria de los pasados siglos, liquidando su gran imperio colonial, viendo muy mermada sino perdida, su influencia en el mundo, su influencia que un tiempo fue decisiva, quedando reducida ya á este hogar, á este santo y sagrado hogar español; porqué en esta patria que ha pasado por tantas desdichas, por tantos sinsabores y amarguras para los buenos españoles, resulta que sólo un hombre es el que despierta la odiosidad de grandes masas, de multitudes enteras, hasta el punto no solo de esgrimir contra él el puñal ó el arma de fuego, no sólo atentar reiteradamente contra su persona, sino de agruparse elementos heterogéneos de la vida nacional, lo mismo sociales que políticos, para declarar que hay un hombre que no puede volver á gobernar á su país, y que antes que consentir que vuelva á gobernar, la revolución debe arrasarlo todo? ¿Por qué ocurre eso en España, donde es tradicional que no hay hombre público que fracase? (Aplausos.)

Al examinar esa figura política, al estudiar estos sucesos verdaderamente dramáticos que acaban de desarrollarse, lo primero que observamos es esto: ¿pero aquí no ha habido políticos que con grandes desaciertos hayan guiado á la nación por la pendiente, empujándola hacia el abismo en vez de contenerla? ¿Pero aquí todos acertaron y todos labraron la felicidad de nuestro país? Lo cierto es que cuando los hombres políticos salen del poder aunque hayan sido objeto, en mayor ó menor escala, de vituperios y de ataques, á los pocos meses tienen otra vez la simpatía de las multitudes y ya se anuncia como rosicler su advenimiento de nuevo al Gobierno. ¿No es esto lo que ocurre? (Muestras de asentimiento.)

Los hijos de los mineros huelguistas de Bilbao

Pues con Maura, no, Maura, hombre que en la política es mucho más joven que la mayor parte de los que le combaten. Maura resulta para muchos elementos políticos y aún sociales, repito, persona tan peligrosa por su política y por sus actos para la vida nacional, que nada más que el anuncio de que pueda volver a regir los destinos de España, justificaría movimientos nacionales para evitarlo á todo trance.

Pues eso se debe, señores, á que Maura y la política que Maura representa, son cosas enteramente contrarias y opuestas á lo que representan otros políticos, y la política que ellos han hecho.

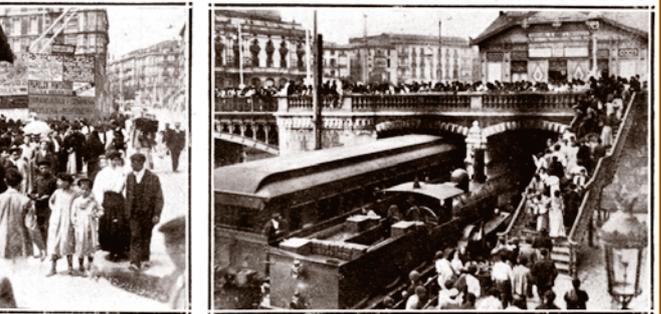
(Aplausos.)

No quiero aludir a nadie personalmente, y si hablo de esto es para presentar de una manera clara y gráfica, digámoslo así, cuál es el origen principal de esas absurdas campañas de esas inverosímiles é inexplicables campañas que contra Maura y el partido conservador se hacen.

Cuando nuestra triste decadencia se acentuaba, dijo que no podíamos seguir como estábamos sin grave peligro para nuestra nacionalidad, y un año y otro año, durante muchos que nos gobernó, aquel hombre eminente, en las Cortes, en el mitin, en sus propagandas todas, pronunció la frase célebre, que después se ha intentado ridiculizar, de que es necesario hacer la revolución desde arriba.

¿Qué significaba eso? ¿Era una frase retórica, ó era la advertencia leal de un convencido monárquico y de un gran patriota que, viendo el derrotero que seguía su patria, quería llamar la atención de todos antes de que llegaran tristes é irreparables días?

Porque una revolución, hágase desde arriba o hágase desde abajo, es una convulsión total de un pueblo; una revolución es una gran perturbación, es romper instituciones sociales y políticas, es cambiar en absoluto el rumbo de la vida pública en un pueblo; y el señor Maura, el gran patriota, el gran monárquico, comprendió que si no se hacía esa revolución desde arriba, es decir, si no se rompía en absoluto y brutalmente, como llegó á manifestar, con aquellas tradiciones políticas españolas que habían producido casi



El público esperando la llegada del tren que conducía á los hijos de los mineros.

Llegada del tren conduciendo á los niños de los mineros, viéndose agrupado el público en el puente de Isabel II.



Balcones y entrada del Centro obrero.



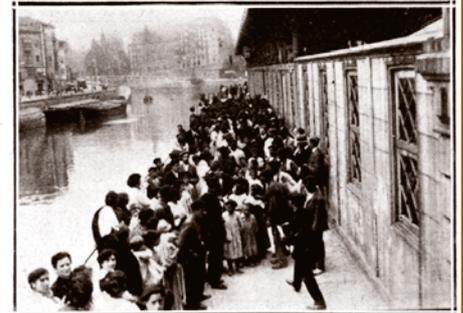
Uno de los coches que circulan recogiendo donativos para los niños de los mineros.



Niños recogidos por las familias de Bilbao.



Cercanías del Centro obrero ocupadas por las personas que van á hacer donativos para los huelguistas.



Los hijos de los mineros saliendo de la estación de Portugaleta á su llegada á Bilbao.

Fots. Goiti.

nuestra ruina total, y amenazaban ya con la disgregación misma de nuestro pueblo, que si no se hacía un alto en aquel despeñarse hacia el precipicio, la revolución no podría hacerse ya desde arriba y se haría desde abajo, y para evitar que la revolución se hiciera desde abajo, él dijo que había que variar completamente, esencialmente la marcha política de la nación. Y cuando Maura llegó al poder, y tuvo la plenitud del poder, y se sintió asistido por una corriente impetuosisima de la opinión nacional, Maura no fue de los políticos retóricos que en la oposición ofrecen toda clase de programas con una facilidad abrumadora, abrumadora hasta para quien los pide, no; Maura fue un hombre que apenas constituyó su Gobierno, se puso á trabajar.

¿Para qué? Para reformarlo todo, para perturbar todas aquellas oligarquías que tan elocuentemente presentaba él como uno de los vínculos inquebrantables de la solidaridad repugnante que agotaba nuestras fuerzas, y que nos llevaba al abismo; y Maura al frente de su partido conservador tuvo que ser el gran reformista de nuestro pueblo.

¿Qué contrasentido! ¿Véis? Pues ese contrasentido nació de la urgencia, de la necesidad de la reforma, de la necesidad de llevar a cabo aquello que él calificó de revolución y que otros no habían sabido hacer.

En esa reforma, señores, que no consistía solo en las leyes ni en las instituciones, que principalmente consistía en la conducta del Gobierno; en esa gestión, que no era otra cosa, repito, más que el cumplimiento de las promesas que había hecho á su país desde la oposición; en esa labor es en la que han nacido todos esos odios, esa labor es la que ha producido toda esa convulsión, esa labor es la que ha removido todos los bajos fondos sociales, bajos fondos sociales que también tenían sus amores y sus contactos con elemento que no están, al parecer al menos, precisamente en esos fondos. (Aplausos.)

Y Maura comenzó, no solo por anunciar, sino por practicar una política de sinceridad absoluta, y de verdad; y es claro, apenas advirtieron muchos que el aire puro circulaba en las altas esferas del poder, se alarmaron. ¡Cómo no, si los telones pintados y la luz artificial son incompatibles con la luz del sol cuando ilumina! A aquellas alarmas, y á aquellas protestas que esa política originó, se unieron inmediatamente las protestas de la charca y de la cloaca. (Grandes aplausos.)

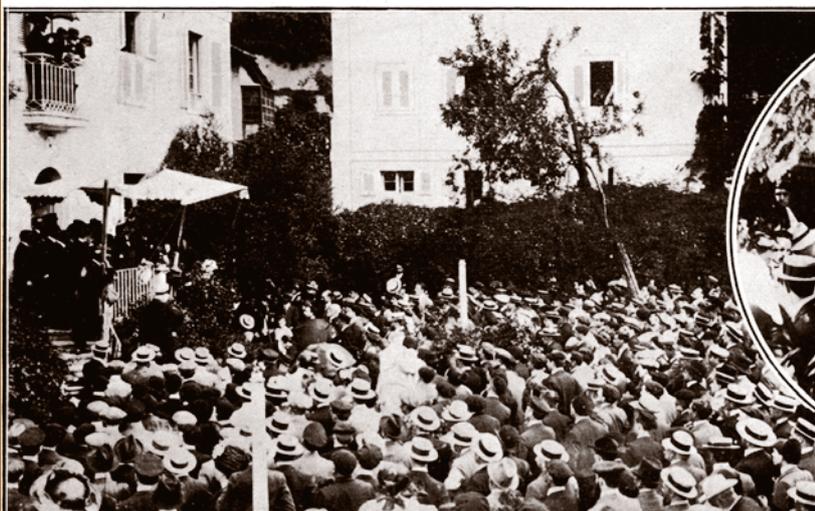
Protestas de la charca y de la cloaca, repito las palabras, porque aun pudiendo y quizá debiendo ser mis censuras mucho más libres contra otros elementos que, sin estar, al parecer, en la charca, algunas veces en la charca se sumergen (muy bien, muy bien), es lo cierto, señores, que la más grave impulsión al menos la más clamorosa impulsión y protesta, nació de esos bajos fondos sociales, porque España, como apuntaba con tanta elocuencia, con sin igual elocuencia Maura en su gran último discurso del Congreso, tiene la singularidad de que puedan convivir en la vida pública

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

GIRA DE LAS JUVENTUDES



Aspecto que ofrecían los jardines del palacio de la señora condesa viuda de Lersundi durante el acto político y banquete que



El Sr. La Cierva dirigiendo la palabra á los convocados, desde la terraza del palacio.

De acor
de ca
nizac
serva
Sebastián se
sado, y á la
llustre lega
el ex minis
otras distin

Uno de los
central, de
durante el
tusiastas d

Fotografías t

aquellos elementos que hemos jurado defender de la Institución monárquica que aclamamos, y aquellos otros elementos que, no en el secreto de la conspiración, no ocultamente, no en el fondo del alma como ideal á realizar algún día, sino públicamente, manifiestamente, son la propaganda procaz, no solo en la prensa ni en el libro, sino en el mitin, sino hasta en las Cortes españolas, no vacilan en anunciar á todas horas que ellos van á hacer la revolución, que ellos quieren la revolución, y para lograrlo no tienen inconveniente en asociarse, no ya á los que comulgan con sus ideas republicanas, sino á todos aquellos otros elementos perturbadores que no van contra la forma de Gobierno sino que van contra todo Gobierno, que no quieren organización, que son destructores, que son anarquistas, que son libertarios. (Grandes aplausos.)

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

CONSERVADORAS A DEVA



Asiento político puese la jira que organiza las juventudes conservadoras de Bilbao y San Sebastián el domingo pasado, concurrieron, con el presidente del Sr. Maura, y otras personalidades.

Organizaron las juventudes conservadoras de Bilbao y San Sebastián para oír la palabra del ilustre ex ministro D. Juan La Cierva.



Algunas de las señoras de la mesa que tuvieron asiento en la mesa de las ideas conservadoras. =

Señoras, por Urcabe.

Otra de las mesas, donde puede advertirse la concurrencia de algunas distinguidas damas.

porque es lo que constituye la osamenta de la sociedad española. (Aplausos) Esos elementos cuando vieron que aquel Gobierno que Maura presidía emprendía grandes reformas, atendía á los grandes problemas sociales, yendo en algunos tan lejos como hayan podido ir los más decididos reformadores de los pueblos progresivos, y me refiero principalmente á las cuestiones obreras; cuando vieron que la clientela que querían explotar, -y ya véis cómo la aprovechan, -de esos elementos trabajadores, que por la situación en que se encuentran, por las dificultades que hallan en la lucha por la vida, propenden fácilmente á la rebeldía y á la protesta airada, no habían de tener razón para quejarse de un Gobierno que atendía sus reclamaciones como ningún otro las atendiera; cuando comprendieron que Maura con su Gobierno y apoyado resueltamente por el partido conservador, que siempre ha dado pruebas de que esos grandes problemas constituyen uno de sus amores, realizaba todas aquellas reformas que eran compatibles con los demás intereses sociales que nosotros habíamos de defender; cuando todo eso vieron, se alarmaron, porque si las clases trabajadoras de España veían que encontraba en el partido conservador apoyo legítimo para remediar sus necesidades y para obtener aquello que en justicia se les debe dar ¡ah! Entonces ya no tenían ellos uno de los grandes elementos con que contaban para seducirlos y engañarlos á fin de poder realizar la obra destructora que preparaban. (Aplausos). Y cuando esos elementos vieron que aquel Gobierno sinceramente buscaba su apoyo en el pueblo sano español, en el buen pueblo español, que ahora casi tal nos le han puesto que no le conocemos; (muy bien) cuando oyeron decir á Maura una y otra vez, á Maura, á ese hombre retrógrado, que España no era ni podía ser otra cosa más que una gran democracia coronada; cuando Maura expresó y lo ha repetido hace pocos días, la alarma que se había producido en la costra podrida de la política española cuando él intentó el alumbramiento artesiano de la fuerza vital del pueblo; cuando comprendieron que con la reforma electoral y con la práctica sincera del sufragio, como nosotros lo hemos hecho, buscábamos la entrada verdadera y no ficticia, la participación real del pueblo en los destinos públicos de España, aquella

Esos elementos, Señores, que por caso singular y único, yo os lo aseguro, en España pueden obrar así y presentarse así, que en otros pueblos tal cosa no se consiente, (aplausos) esos elementos vieron que Maura representaba, no el hombre retrógrado, como se le ha querido calificar, sino el hombre de ideas esencial y genuinamente conservadoras, hombre de orden, sinceramente monárquico, pero á la vez decidido á defender los grandes principios que integran la organización social de nuestra patria; esos elementos vieron que era Maura al frente del partido conservador el dique poderoso que había de oponerse á todas esas propagandas destructoras á todos esos avances revolucionarios, que, como he dicho, no solo atacan á la forma monárquica, sino que atacan en todos sus cimientos esta organización social, que van contra la religión, contra la propiedad, contra la justicia, contra el ejército, contra todo aquello que nosotros amamos,

mentos con que contaban para seducirlos y engañarlos á fin de poder realizar la obra destructora que preparaban. (Aplausos). Y cuando esos elementos vieron que aquel Gobierno sinceramente buscaba su apoyo en el pueblo sano español, en el buen pueblo español, que ahora casi tal nos le han puesto que no le conocemos; (muy bien) cuando oyeron decir á Maura una y otra vez, á Maura, á ese hombre retrógrado, que España no era ni podía ser otra cosa más que una gran democracia coronada; cuando Maura expresó y lo ha repetido hace pocos días, la alarma que se había producido en la costra podrida de la política española cuando él intentó el alumbramiento artesiano de la fuerza vital del pueblo; cuando comprendieron que con la reforma electoral y con la práctica sincera del sufragio, como nosotros lo hemos hecho, buscábamos la entrada verdadera y no ficticia, la participación real del pueblo en los destinos públicos de España, aquella

alarma de los elementos perturbadores y revolucionarios llegó al grado máximo, porque al grado máximo había llegado también la alarma de esa costra podrida á que aludía el señor Maura; y de tal conjunción no podían salir más que tempestades. (Aplausos). Así se explica que aquel gran movimiento que no podía menos de iniciarse, porque no se pueden hacer revoluciones ni desde arriba ni desde abajo sin una hondísima perturbación social, que ese gran movimiento iniciado, que no podía extrañar al partido conservador ni á su jefe, fuera precursor de sucesos que desgraciadamente tuvieron su desarrollo en cuanto se presentó la primera oportunidad. Porque no sólo estaban asociados esos elementos heterogéneos, colocados en distintos planos de la vida social y política de España, sino que acudían al reclamo de sus voces y á sus lamentaciones repetidas esos otros elementos, formidables sin duda para el bien ó para el mal, y para el mal organizados recientemente; me refiero á lo que ellos llaman grandes elementos de opinión, á lo que más vulgarmente podemos llamar periódicos. Y me apresuro á hacer justicia, ¿cómo no la he de hacer? Á una gran parte de la prensa española que viene oponiéndose á ese movimiento destructor y viene encauzando los nobles sentimientos y las legítimas aspiraciones del verdadero pueblo español. Pero una parte de esa prensa, asociada ó no, confabulada ó no, y alguna confabulada de manera tan extraña, que permite que en una sola caja de caudales vierta lo que se recauda diciendo por la mañana al pueblo, unos que la república es la más legítima aspiración y la única esperanza para los españoles, diciendo otros por la tarde que un término medio de democracia es lo que conviene, y hablando otros al día siguiente en nombre de monárquicos, que la mayor parte de las veces resultan tibios pero llamándose monárquicos, (aplausos) esa prensa, confabulada así ó sin esa tan peligrosa confabulación, fue un elemento que aportó su fuerza su actividad y hasta sus pasiones á la obra destructora que, como he dicho antes, solo acechaba un momento para presentarse y se presentó. ¿Y cuándo se presentó? Cuando nosotros, que habíamos sufrido con nuestra amada patria las angustias y los dolores de la pérdida de los restos de nuestro gran imperio colonial, que habíamos tenido la tristeza de ver cómo regresaba nuestro ejército, aquel triste ejército, al hogar, al solar español, cuando nosotros, luchando incesantemente por restablecer las debilitadas fuerzas de nuestra patria, soñando con una patria, otra vez grande, ora vez influyendo en el mundo, nos encontramos, no por nuestra exclusiva voluntad, no por consecuencia de hechos exclusivamente nuestros, sino por combinación de circunstancias y por necesidades patrióticas que todos los Gobiernos habían sentido, sienten y sentirán, nos encontramos digo en la necesidad de defender la frontera, de robustecer una frontera como antes decía mi querido amigo el señor Canals; entonces, cuando había necesidad de nutrir los regimientos españoles para que fuesen á Melilla á

mantener el honor de nuestra bandera y á repeler la agresión de que habíamos sido objeto, fue precisamente el momento en el cual esa conjunción de elementos alarmados de que vengo hablando, que protestaban contra la política, sana, levantada y patriótica, de Maura, que eran incompatibles con Maura porque éste representaba el dique opuesto al desbordamiento de sus insanas pasiones, decidieron darle la definitiva batalla. (Aplausos). Y se la dieron, ¿cómo? aquellos á quienes tocaba ese papel promoviendo la revolución de Barcelona, incendiando y saqueando casas y conventos, asesinando a personas indefensas, procurando en aquellos instantes proclamar la república en España; otros, realizando predicaciones y propagandas para que el pueblo español, tan noble siempre en los momentos en que ha sido requerido para dar su sangre por la patria, no prestara sus hijos para la incorporación á filas; otros, procurando empequeñecer la raza, debilita la raza, afeminar la raza, llorando angustiosamente, todos lo recordaréis, sobre las víctimas que hacían las balas rifeñas; porque no habréis olvidado cómo entonces esa prensa confabulada no se cuidaba de estimular el patriotismo y el valor de los españoles, sino que por cada cadáver vertía raudales de lágrimas, presentándonos á los ojos del mundo y á nuestros propios ojos-tuve á honor decirlo y lo diría cien veces-presentándonos como dueñas plañideras, en vez de levantar el ánimo invocando el espíritu glorioso de la raza y todas las tradiciones que están en nuestra sangre, estimulándonos al cumplimiento del deber y á la defensa de la patria. (Muy bien, muy bien). Así esos elementos de prensa, en confabulación evidente con los que aprovechaban toda ocasión para combatirnos, aunque fuera como esa, tan augusta y tan crítica para el interés nacional, intentaron deprimir el espíritu público y provocaron escenas lamentables y produjeron tristísimas consecuencias en nuestro mismo ejército de Melilla. (Aplausos). Y al mismo tiempo, cuando al otro lado de nuestra frontera, intereses varios, pasiones múltiples, sean las que fueren, pero muchas y muy intensas, con éste ó el otro fin, se agitaban contra nuestra patria, cuando se ridiculizaba á nuestro ejército y se describía nuestra situación como la de un pueblo aniquilado sin virilidad alguna; cuando se vituperaba á nuestros tribunales y se hablaba de la situación interior de España como si se tratase del propio Marruecos, esos elementos no tuvieron una palabra de protesta, esos elementos no supieron volverse airados, como todo buen español tenía obligación de hacerlo, para defender á la patria, para reivindicar la verdad, para combatir el error, si lo fuese, para condenar la malicia si ella inspiraba todas esas campañas; y lejos de cumplir ese deber, dieron pábulo, unas veces con sus insidias, otras veces con su silencio -y el silencio en ciertos momentos es también insidia y hasta complicidad-dieron pábulo á la leyenda con que desde fuera se nos vituperaba; de modo que esos elementos además de

pretender que España no pudiera dar muestra del vigor de su raza y de la fe en sus destinos cuando acometía la empresa de Melilla en las circunstancias en que á ello la obligaban su interés y su decoro además de eso, daban ocasión á que cundiera la leyenda contra España, contra la civilización de España, y colocaban á aquel Gobierno en el duro trance en que sin duda quería ponernos, suponiendo que éramos nosotros capaces de vileza tal como la que hubiera representando el abdicar nuestra soberanía y el ejercicio del poder ante requerimientos de lo que se llamaba una opinión europea, que en su origen y en la mayor parte de su desenvolvimiento no era más que la opinión de la chusma europea. (Grandes aplausos).

Aquel Gobierno logró vencer en Melilla dando ocasión á nuestro glorioso ejército para que volviera con todos sus prestigios, como ha vuelto con tanto honor. (Muy bien, muy bien). Aquel Gobierno logró á la vez sofocar la revolución que se había producido en Barcelona y evitar que corriera por toda España, como fue el deseo bien notorio de los elementos perturbadores entonces vencidos y entonces en esos elementos nació la idea de continuar batallando contra Maura apoyándose para ello, no ya en cosas españolas, no ya en la opinión española, no en reclamaciones españolas, sino en el eco de toda esa algarada que nos deprimía y deshonoraba, que venía de fuera.

Y llegamos ya, señores, al momento actual, sintiendo yo mucho haberme extendido tanto, (denegaciones), pero ese momento político actual no podría comprenderse sin relacionarlo con todos los antecedentes que me he visto obligado á exponer ante vosotros.

Llegamos, digo, al momento actual, cuando, después de haberse declarado por un partido de gobierno que no podíamos estar ni un día más en el Poder, del Poder salimos, y salimos por las causas que tan admirablemente ha explicado el señor Maura hace pocos días, y que yo, por tanto no he de repetir. Ya estamos fuera del Poder; parecía que si hubieran de repetirse los hechos que durante tantos años se habían producido en España, este partido iba á tener ya la paz y la consideración de las gentes y habían de examinarse tan solo los aciertos ó los errores de los que le sucedieron en el poder y habíamos de ser un comienzo de esperanzas y de ilusiones de otra nueva etapa de Gobierno, una vez juzgados los que fueran nuestros pecados, pero, en vez de suceder eso que es lo que normalmente ocurre sucedió todo lo contrario; éramos aquellos hombres que habíamos formado parte del Gobierno con peligro tan grave para todos esos elementos políticos y sociales, constituíamos una amenaza de tal consideración si se nos admitía la beligerancia para poder alguna vez volver al Poder, que era necesario, combatir, no al Gobierno que nos sustituyó, sino combatirnos á nosotros constantemente, implacablemente, y era preciso aprovechar todas

las ocasiones; y ahí tenéis las cosas que todos esos periódicos nos dijeron, ahí tenéis cómo nos señalaban y cómo recogían aquellos ecos que venían del extranjero para presentarnos á Maura y á mí; singularmente, que á los dos nos señalaron, y para mí, como fracasados mis compañeros de aquel Gobierno, el mayor honor que podía hacernos era juntarnos con ese hombre ilustre, con ese gran patriota D. Antonio Maura; (grandes aplausos); era necesario, decir uno y otro día que nosotros habíamos sido verdades españolas y que nosotros habíamos deshonorado á España y que los centros revolucionarios de Europa habían puesto su soberano veto para que volviéramos á gobernar; y como no era posible destruir de una vez á todo el partido conservador, por eso reducían la responsabilidad al señor Maura y a mí, porque habría sido vano intento abarcarlo todo”.

El resto del discurso, se publicó en la edición del Pueblo Vasco del día siguiente, 26 de julio de 1910, del que recogemos lo más importante.

Seguía La Cierva su discurso protestando por ser acusado de organizar una manifestación de los militares en Madrid. Decía:

“¿No recordáis como todo lo malo y todo lo abyecto y todo lo repugnante se nos ha atribuido a nosotros. Continuó su discurso acusando a los republicanos de haber intervenido en el Parlamento lanzado amenazas a Maura y justificando un atentado contra su persona... “Lo que allí se decía era que don Antonio Maura debía ser víctima de un atentado, y el jefe de un partido, el partido socialista, al que yo recordé una parte tan solo de lo que el elemento obrero debía al partido conservador, pudo repetir en el Parlamento con la protesta de la mayor parte de las gentes, pero no de todas, lo que ya había dicho en mitins (sic) y manifestaciones: que era lícito atentar contra la vida de don Antonio Maura antes que consentir que volviera al poder; y cuando yo leí en plena Cámara los artículos del Progreso, periódico que dirige don Alejandro Lerroux, en los cuales se decía que el pueblo español había condenado á muerte a don Antonio Maura y á mí, y cuando yo presenté las caricaturas de otro periódico, El Radical, que también está dirigido por don Alejandro Lerroux, en las que se incitaba al asesinato de don Antonio Maura y de mí, también callaron muchos y no sé si despectivamente algunos me oyeron y á los pocos días, ya véis, señores, que si no mienten las agencias telegráficas, un asiduo socio de la Casa del Pueblo de Barcelona, teniendo en su casa, hallados en el registro que se ha practicado, números de El Progreso y de la Rebeldía, atentaba contra nuestro ilustre jefe al poner en pie en Barcelona.

Yo dije todo eso entonces, y recordé a Lerroux, que se había encontrado en poder de Airtal, que atentó contra Maura en Barcelona hace algunos años, el artículo de un periódico en el cual se decía que Antonio Maura era carne de Angiolillo (2); y le decía al señor Lerroux que si había tenido presente aquello ya sabía lo que se proponía; y el atentado se realizó. Y os digo todo esto para que comprendáis á qué punto hemos llegado en esta noble nación española, al punto de que en pleno Parlamento se hable del asesinato y se haga la apología del crimen como se ha hecho y no se levante todo el mundo á protestar y rechace a los que tales cosas realizan (muy bien), y salgan de las cárceles de Barcelona los que han estado procesados por la autoridad militar como revolucionarios, y después de decir en su descargo ante los jueces que ellos no tuvieron participación en la revolución, al ser absueltos proclaman que si la tuvieron y vengan luego de diputados a Cortes (aplausos), y se encaren con los que nos encontramos frente á aquel movimiento revolucionario y tuvimos que sofocarlo y tuvimos que poner á prueba las energías nacionales y el patriotismo de los españoles y nos llamen asesinos y anuncien que habrá atentado y digan públicamente, porque no protestaron cuando yo leí esos artículos que en efecto, ellos han decretado la muerte de don Antonio Maura y la mía”.

Continuó su discurso defendiendo la monarquía frente a la república, arengando contra los militantes republicanos y reivindicando la figura de Maura, diciendo entre otras cosas: ...

“Si no hay un movimiento nacional que salga de las entrañas de esta noble tierra española, que encuentre en el depósito inagotable de la justicia que hay en toda sociedad humana los alientos precisos para vigorizar su ser y aniquilar si fuera preciso, á esos elementos, España está perdida. (Grandes aplausos, repetidos vivas á Maura y Lacierva)”

Finalizó su larga intervención que, según el periodista duró hasta las cinco de la tarde, con las siguientes palabras:

“Ahora señores, pidiéndoos perdón por haberos molestado tanto, quiero terminar rogando á Dios que esa sangre generosa vertida ya por segunda vez por el gran patriota don Antonio Maura sea sangre redentora para nuestra Patria, y que en ella, si antes en el espectáculo está bien ante los ojos no lo vieron, en ella vean todos el peligro que nos amenaza y la necesidad de cooperar á que vuelva a ser nuestra España la grande España de nuestros amores. (Grandes y prolongados aplausos. Repetidos vivas al Rey, á España, á Maura y á Lacierva).

Desde la otra orilla de la prensa política, el diario republicano La Voz de Guipúzcoa, en su edición del 25

de julio, cubrió el acto político de los conservadores en Deba, dando cumplida información del mismo, eso sí, desde una óptica consecuente con su alineamiento ideológico. Decía La Voz:

LOS CONSERVADORES EN DEVA EL DISCURSO DE LACIERVA

Circunstancias especiales habían hecho que el acto de los conservadores en Deva, adquiriese la importancia de acto político. La presencia en el banquete del instrumento de Maura, del que ha contribuido tanto á conciliar los odios y protestas populares, daban á lo que dijese en estos momentos una importancia que no hubiera tenido días antes.

Por eso, la jira despertó un movimiento de especulación (sic), especialmente entre el militante elemento conservador, que en masa se trasladó á Deva.

Por el rápido de las 9-50 salieron de aquí 80 expedicionarios, que fueron recibidos en la linda villa á los acordes la marcha real y con el disparo de cohetes y chupinazos.

A las doce llegó el tren de Bilbao, que conducía unos 200 expedicionarios. Vitoria dio un contingente de 21. Con los de algunos pueblos próximos, el número de conservadores y curiosos, que no todos eran conservadores, ascendió á 400.

A la una y cuarto, por la carretera de Motrico, aparecieron dos automóviles; rompió la banda á tocar la marcha real, atronaron los vehículos á las puertas del palacio de la señora condesa de Lerchundi.

Los conservadores hicieron una formidable ovación al “segundo jefe”; así al menos se oyó gritar.

Penetramos todos en el jardín, donde bajo los copudos árboles, se habían colocado las mesas, y una vez arreglado lo mejor que se pudo, el inconveniente de haber más comensales que los esperados, comenzó el banquete.

Este fue servido mejor de lo que podía esperarse dado el número de comensales.

En la mesa presidencial ocupó el lugar de preferencia la señora condesa de Lerchundi, que tenía á su lado al señor La Cierva, y más tarde, según fueron llegando en otros automóviles, se colocaron los señores Allendesalazar y Canals, en sitios preferentes.

Ocuparon los restantes asientos, el alcalde de Deva, señor Rementería, que al empezar el banquete dio un potente “¡Vivan los ministros honráus!”; señores Ibarra (don Fernando), Gandarias (J.), Lizasoain, (M. y J.), Irazazábal, Lili, Uhagón, B. Chavarrí, conde de los Andes, Palacio (don Cosme), marqueses de Velilla de Ebro y Unzá del Valle, Urizar, conde Arcenales, Rafal, Satrústegui (J.), Torre Múzquiz, Elósegui, Alzola (don Pablo), etcétera, etcétera.

También tomaron asiento en dicha mesa las bellas señoras de Urizar y de Ibarra.

El acto fue amenizado por la banda y el tamboril.

• **Los discursos**

Tuvo carácter de mitin la parte oratoria pues no fueron brindis pronunciados de sobremesa, sino discursos, dichos en otro jardín de la casa, desde una pequeña terraza y ante los comensales y algunos curiosos que entraron.

Nuestra información fue penosa, pues por una inadvertencia no se colocaron suficientes sillas para los periodistas y hubimos de tomar las notas de pie aguantando durante dos horas un sol que apretaba de verdad.

Comenzó el diputado á Cortes don Manuel Lizasoain, que saluda á las juventudes conservadoras; protesta del atentado contra Maura y hace votos por que Dios salve su preciosa vida.

Don Fernando M. de Ibarra, también diputado á Cortes, comienza afirmando que todos los españoles hierven de indignación ante un cobarde atentado; pero á ellos les afecta mucho más, por haber sido dirigido al amigo querido y al jefe respetado.

Saluda á La Cierva, Canals y Allendesalazar, á quien califica de buen vascongado y leal conservador.

A La Cierva le dedica un párrafo completamente lleno de los más extremos elogios.

Dice que ellos serán los paladines de la causa del rey, de la patria y de la obediencia á Maura.

El señor Uhagón (don Carlos), con palabra fácil, sencilla y copiosa, dedica un afectuoso saludo á los conservadores de las tres provincias y especialmente á la juventud de Bilbao, iniciadora del acto.

Después exterioriza el movimiento de protesta contra el criminal y contra los inductores.

Expresa la satisfacción que le produce el acto realizado; saluda al bello sexo y termina haciendo votos de que estos actos se repitan y que salga de ellos una fuerza salvadora de la monarquía que lleve al país por los derroteros de la felicidad.

El señor Urizar, de Bilbao con extraordinaria fogosidad, habla de un pleito intestino que debe haber entre los conservadores bilbaínos, y fustiga á algún grupo ó elemento. Como pleito de casa ajena, no pusimos en él gran atención.

Luego agregó que el edificio social se cuarteja y que hay que hacer mucha propaganda conservadora, tocando el bombo, para atraer á la clientela.

Elogia á las damas y vuelve á dar otro pinchazo á los correligionarios á quienes éstos han dado lecciones de civismo.

Termina con un viva al rey un "¡Viva el partido conservador, pero dirigido por Maura!"

El señor Otálora, de Vitoria, agradece los elogios de las juventudes conservadoras y promete que pronto estará constituída la de Vitoria.

Saluda á las juventudes conservadoras de San Sebastián y Bilbao y hace votos porque estas fuerzas vascongadas sean la vanguardia del partido que acaudilla el hombre que es suma y compendio de todas las virtudes públicas y privadas.

A ser así, se debe el atentado; esa es la causa.



Juan de La Cierva y Peñafiel.

Hace grandes elogios de Lacierva y termina diciendo que el partido conservador tiene en depósito la ley, y que su lema es Dios, Patria, Orden, Justicia y Moralidad.

El señor Canals empieza diciendo que es mala manera de corresponder á los agasajos recibidos el hacer uso de la palabra él, estando allí los ilustres Allendesalazar y Lacierva, dos grandes figuras que han secundado al ilustre jefe en su hermosísima labor.

Dice que él no tiene palabra, y después de elogiar á Maura, por haber reforzado una frontera, termina diciendo que él defenderá al partido con la pluma.

El señor Allendesalazar manifiesta su gratitud á las juventudes, que le han proporcionado el momento de mayor satisfacción de su vida.

Ve en el movimiento de las juventudes, á los que mantendrán la idea del orden, sin el cual es imposible vivir.

Saluda á la condesa de Lerchundi, que les da generosa hospitalidad, y como sería impropio que él hiciese un discurso político, estando allí Lacierva, termina dedicando grandes elogios á Maura. Da vivas al rey, á España, á la ley y tres á Maura.

• **Habla Lacierva**

Se dispone á hablar el señor Lacierva y estalla una ovación formidable con vivas, gritos, etc.

El señor Lacierva estuvo hablando hora y cuarto, justa. No le seguiremos en su peroración.

En primer lugar, el señor Lacierva tuvo dos taquígrafos del Senado, que copiaron íntegro su discurso, y los conservadores, en sus periódicos y en sus hojas, harán que ese discurso sea conocido por cuantos tengan interés en conocerlo.

Luego el señor Lacierva vino á San Sebastián á corregir las cuartillas de su oración.

Y en tercer lugar, el señor Cierva, desmintiendo por completo esa aureola de superhombre que sus admiradores le cuelgan, procuró confirmar lo que de él han dicho sus enemigos, y no procedió con la necesaria hidalguía para con el adversario ausente.

Frente a frente han estado en el Parlamento, hace muy pocas horas, Moret (3) y Lacierva.

Allí frente al señor Moret, que hubiera podido constatarle cumplidamente, debió decir el señor Lacierva todo cuanto dijo en su discurso de ayer.

No lo hizo: prefirió poner en sus labios toda la hiel y en su intención todo lo que pudiera dañar al ilustre anciano, no sólo cuando no lo podía oír éste, sino cuando ni aun los amigos podían defenderlo, por estar constituido el auditorio de incondicionales del orador, que cuando más y más extremaba sus ataques á quien por su mentalidad, por su historia, por sus virtudes, está á una altura á la que jamás llegará el señor Lacierva, más rabiosamente aplaudían y exteriorizaban su odio con frases tan poco parlamentarias, como las de ¡ahí duele; ahí duele!

El señor Lacierva no hizo ayer labor de gobernante. Interesaba conocer la actitud del partido conservador, ante el problema religioso; importaba que uno de los instrumentos de gobierno de la nación, dijese á ésta, ya que preconiza la necesidad del mitin en la plaza pública, cuáles son sus orientaciones en un asunto que agita hondamente la vida nacional.

Nada de eso dijo el señor Lacierva; nada, tampoco, respecto al nuevamente agitado... problema... marroquí; nada, de ningún asunto que en rigor afecte á la vida nacional.

Su discurso fue una jeremiaca lamentación ante el modo con que se trata á Maura y á él; fue una nueva exteriorización del ridículo odio á la Prensa, que se hizo eco de las justas indignaciones del pueblo español contra su nefasta manera de gobernar; fue una violen-

ta diatriba contra el señor Moret-no teniendo ni aun la gallardía de nombrarlo,-y fue un homenaje rendido al hombre que lo ha elevado. Esta fue la única nota simpática de su discurso: la de la gratitud.

El señor Lacierva vituperó el atentado, pero lo cargó en la cuenta del señor Lerroux, por haber dicho la Prensa-á la que, por lo visto, da crédito cuando así conviene á sus fines-que el agresor era socio de la Casa del Pueblo.

Reconoció que en España no fracasaban nunca los hombres políticos, pues á los pocos meses de caer, purgados sus desaciertos, volvían á aparecer como grandes esperanzas, lo cual no sucede con los directores del partido conservador.

Pero, en vez de reflexionar serenamente sobre ello, lo atribuyó á que ellos, los conservadores, son los que representan el orden, la moralidad, la decencia, las virtudes todas, mientras los demás representan á la chusma. Y esa chusma con una Prensa sectaria son los que combaten, no al partido conservador, sino á Maura y á él.

Maura -según Lacierva- representa todo lo contrario de lo que representan otros, á los cuales no quiero citar, y por eso, esos "otros" se unen, llamándose monárquicos y hombres de orden, á los enemigos del orden y de la monarquía.

Maura comprendió que si no se hacia la revolución desde arriba se haría desde abajo, y por eso rompió con todo lo convencional, para hacer una obra profunda que "otros" no se atrevieron á hacer.

De esa labor han nacido los odios y las convulsiones que han removido los bajos fondos sociales, que estaban y están de acuerdo con otros elementos monárquicos y de gobierno.

Maura hizo política verdad, y ante esa verdad surgieron las alarmas y los gritos de las gentes de la charca, á cuyas voces se unieron los que, sin embargo de parecer que no están en la charca, lo están.

Censuró á estos elementos, de los cuales dijo que sólo en España se toleran y que han visto en Maura, no al retrógrado, sino al hombre de orden, al dique único que atajará sus arrogancias.

Afirmó también que las clases revolucionarias se alarmaron cuando vieron que Maura, legislando sobre cuestiones sociales, se llevaba las masas, sin las cuales no podrían amenazar con la revolución.

Dijo también que, en vista de que los conservadores hacían un uso legal del sufragio, nació una conjunción que sólo puede producir tempestades.

Dedicó sus acostumbrados párrafos á la Prensa que le combate, y que llama nefasta.

Esos elementos y esa Prensa vieron llegada la ocasión de echarse sobre Maura cuando estábamos realizando la labor de ensanchar la frontera.

Hace relación de lo que entonces ocurrió, para terminar diciendo que, cuando al otro lado de la frontera gritaba la chusma extranjera, esos elementos daban pábulo á la leyenda.

Llegamos al momento actual. Un partido dijo que no podíamos estar en el poder ni un día más, y salimos. (Ahora hubieran estado bien las voces de ¡ahí duele!)

Y en vez de ocurrir lo que siempre ha ocurrido en España, se dice que nuestra vuelta es un peligro y que es lícito llegar al atentado para impedirlo.

Todo lo abyecto se nos ha achacado á nosotros, y hasta se nos ha llamado ladrones y asesinos.

Los revolucionarios han pretendido, con ayuda de algunos elementos monárquicos, dividirnos; esos hombres monárquicos no han vacilado en querer quitar á la monarquía un instrumento de gobierno, pero no contaban con nuestro temple, que hace que la unión del partido sea cada vez mayor.

Dice que en el Parlamento se ha hecho campaña de procacidades contra ellos, hasta que él fue y derramó torrentes de luz y de verdad; y cuando la fibra honrada que todos tenemos, hizo que todos se pusieran de nuestro lado, callaron los revolucionarios, pero con ellos, asintiendo á su conducta y constituyendo una fea mancha, callaron "otros".

Cuando leí en "El Progreso" de Lerroux que estábamos condenados, esos revolucionarios también callaron, y de los "otros" hasta creo que hubo algunos que me oyeron despectivamente.

Alude á Lerroux y Emiliano Iglesias y dice que en un pueblo civilizado no se consentiría que fuesen diputados. Así no se puede hacer política.

De Maura hace unos elogios extremados, llegando á decir que al día siguiente de dejar de ser poder, tiene que ponerse á trabajar para dar de comer á su familia, haciendo informes para los tribunales.

Pues bien; á un hombre así, á un santo, un socio de la Casa del Pueblo dispara sobre él.

Si en España se puede hacer eso, si no hay un movimiento nacional que regenere á esta noble tierra, España está perdida.

Hay que hacer política resueltamente monárquica, porque en la monarquía está la salvación de la Patria.

Cuenta que en la republicana Francia no dejan defender la monarquía, y aquí, en cambio, se permite hacer propaganda republicana.

Dice que no puede tolerarse que ocupen el poder hombres que han tenido concomitancias con los republicanos.

Censura á Canalejas por haber permitido que entren los expatriados por las gestiones de Lerroux y dice que ni se debe hablar de amnistía mientras amenazan.

Dice que los que atacan á Maura van contra la monarquía, contra la propiedad, contra el ejército, contra la ley, contra el orden, etc., etc.

Excita á las juventudes conservadoras á seguir en la labor que han emprendido.

Sin caudillo, no puede hacerse nada; ya saben, pues, lo que hacen, los que combaten á Maura.

Termina pidiendo á Dios que su sangre generosa, dos veces derramada, sea la sangre redentora de la Patria. (Ovación.)

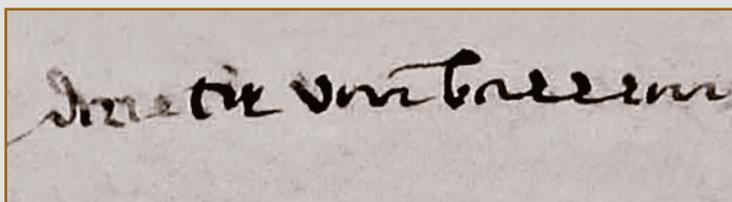
Ahí está, en síntesis, su discurso, que, como ya se ha dicho, fue largísimo, y que hemos procurado reflejar con la posible exactitud".

Notas:

1. Manuel Allendesalazar miembro del partido Liberal-Conservador, natural de Gernika, ocupó varios cargos ministeriales, entre ellos el de Hacienda durante la regencia de María Cristina y el de Gobernación en el Gobierno de Maura. Fue Presidente del Gobierno de diciembre de 1919 a mayo de 1920.

2. Angiolillo periodista y anarquista italiano causante del asesinato del Presidente del Gobierno Cánovas del Castillo.

3. Segismundo Moret político liberal, natural de Cádiz, ocupó varios ministerios durante el reinado de Alfonso XII, la regencia de María Cristina y el reinado de Alfonso XIII. En esta etapa fue Primer Ministro entre diciembre de 1905 y julio de 1906. Presidió también el Congreso de los Diputados.



Licencia para cortar y derretir una ballena en 1587

Javi CASTRO



Panel explicativo sobre la caza de la ballena.

A finales del pasado año 2013 con gran acierto se colocaron una serie de paneles explicativos en diferentes lugares del municipio de Deba, mostrando la historia del mismo en forma de recorrido a realizar a través de 7 paneles, 5 de ellos en el casco de Deba y 2 en Itziar. También se editó un pequeño folleto explicativo, con diversas imágenes y algunas bellas ilustraciones realizadas por José Ignacio Treku (Kaioa Publicidad). Los paneles tienen explicaciones de texto en 4 idiomas, euskera, castellano, inglés y francés.

En la zona de la plaza de Arakistain, cercano a la carretera N-634 se ha colocado el panel referente a la pesca de la ballena, por ser esa la zona donde existe el topónimo Labatai, con claro significado de ser la puerta del horno. La zona, hoy urbanizada y situada enfrente de la actual estación del ferrocarril de Euskotren, antaño era un arenal, bañado por las aguas en la pleamar, al suroeste y extramuros de la cerca de la villa, donde se presume que en ese lugar se realizarían las duras labores de descuartizar y cocer los cetáceos, que se cazaban para obtener el preciado sain o grasa de ballena.



Con una flecha se señala el lugar donde estaba la peña Angilaitza.

Como prueba de lo que en esa zona se realizaba y para tener una similitud de dicho trabajo se ha obtenido un documento de 1587 del vecino Mutriku, localidad mucho más antigua en la que también se ejecutaba la misma labor de descuartizar y cocer la ballena. Incluso en su escudo municipal Mutriku tiene representada la escena de la caza de la ballena, como es bien conocido. Las instalaciones portuarias del vecino puerto estaban mucho más preparadas que las rudimentarias que se estiman en la zona de Labatai y además era obligatorio que las ballenas cazadas por los de Mutriku, siempre en pugna con los de Deba, las debían llevar a ser descargadas en el citado puerto. Pero no siempre fue así...

El documento que ahora se va a describir ofrece algunas particularidades un tanto especiales, puesto que no se lleva la ballena al puerto de Mutriku sino que se permite descargarla enfrente de Labatai, al otro lado de la ría, junto a la torre mutrikuarra de Urasandi. El personaje que pide el permiso al concejo mutrikuarra es un debarra, Andrés de Armunoeta, por lo que se puede entender que el destino del producto de lo obtenido no va a ser comercializado en Mutriku sino que debe ser de bastante interés para la familia de los Arriola de Urasandi o para alguien de Deba. En aquella época no había puente entre las dos orillas. El concejo de Mutriku autoriza la operación librando a

Armunoeta de que no incurra en pena, contra las estrictas normas del concejo. Se entiende que los hornos se deben hacer de expreso en el lugar de Angilaitza, roquedo situado unos pocos metros al norte y muy cercano a la casa de Urasandi y esto solo puede entenderse porque allí los Arriola tenían un muelle para sus operaciones habituales de carga y descarga, muelle cuyos restos todavía hoy se pueden distinguir en marea muy baja. Arrastar un cetáceo de muchas toneladas de peso por la arena no era cuestión sencilla, sin embargo descargarlo con grúas más adecuadas no sería tan complicado y es por ello que la zona de la operación se sitúa enfrente de Labatai, pero en el lado de la orilla izquierda de la ría de Deba, bajo el control de las ordenanzas de Mutriku. No está descrito que los Arriola de Urasandi tuvieran hornos para cocer y derretir ballenas en esa zona, puesto que el concejo mutrikuarra no lo permitía. La fecha de la operación también tiene su importancia, porque es el 10 de mayo de 1587 y normalmente en esa época del año ya no pasaban cetáceos cercanos a la costa vasca y lo habitual es que ya no hubiera atalayeros en su puesto de vigilancia. Lo tardío de la fecha puede ser causa especial y la explicación para entender que el Alcalde de Mutriku autorizase que la ballena no fuera llevada al puerto, donde se cobraba por utilizar las instalaciones portuarias y no generase un trabajo extra a la gente del municipio.

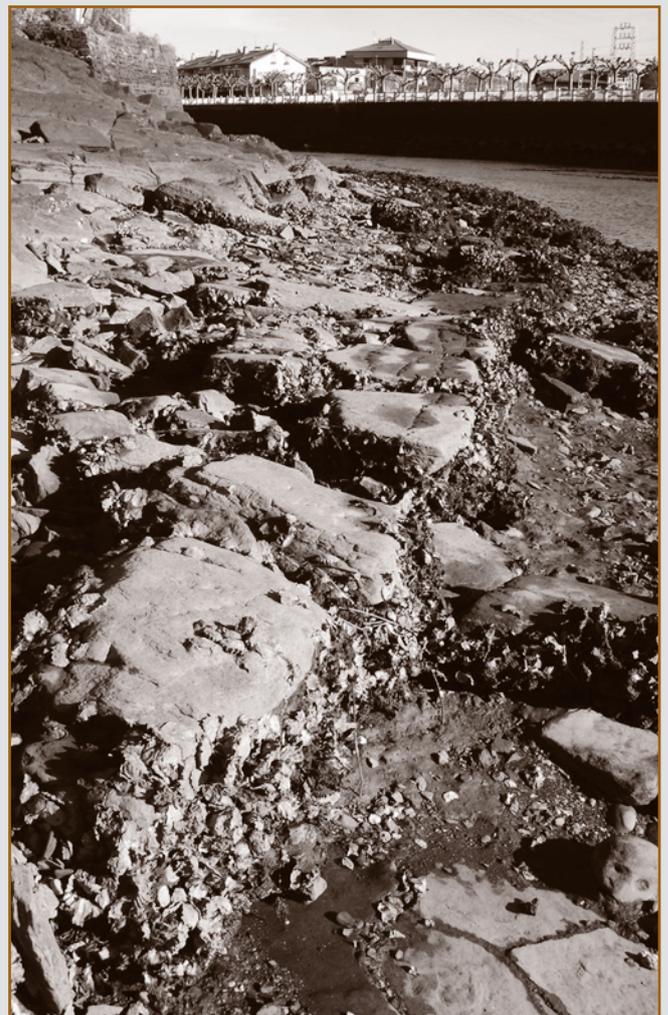


Lugar donde se coció la ballena en 1587.

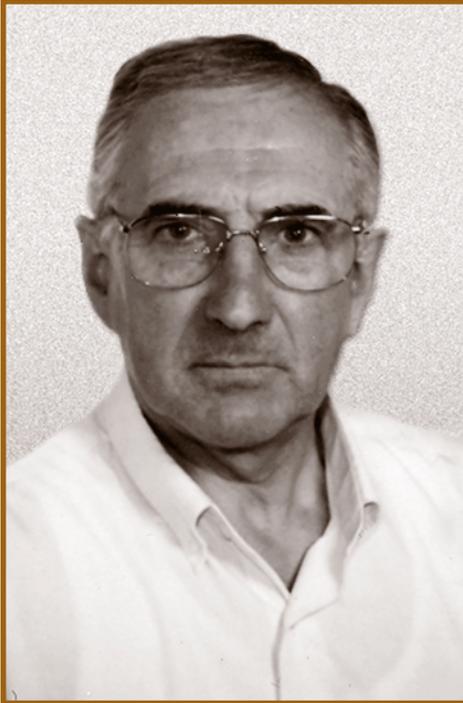
“En la villa de Motrico a diez días del mes de mayo de mill e quinientos y ochenta e siete años ante Martin Ruiz de Viadaçaval alcalde hordinario en la dicha villa y en presencia de my San Joan de Laranga escribano por el rey nuestro señor y del numero de la dicha villa y jurisdizion parecio presente Andres de Armunoeta vecino de la villa de Deva e pedio licencia a su merced para cortar y derretir una ballena al termino de Anguilaça que esta a la orilla del agua della junto a el terminado de la casa de Huraçandi jurisdizion desta villa el dicho alcalde le dio la dicha licencia para que pueda cortar e derretir la dicha ballena en el puesto que pide aziendo los hornos y lo demas que necesiteis para ello syn que yncurra en pena testigos Pascoal de V... e Domingo de Laranga vecinos de la dicha villa y por el dicho Andres dixo no saver firmar e rrogo al dicho Domingo de Laranga el qual firmo” (1).

Notas:

1.- Archivo Municipal de Mutriku, libro 231, pág. 206v. El topónimo “Anguila Aitza” se encontraba en la margen izquierda de la desembocadura del río Deba, cercano y al norte de la casa Urasandi, donde hoy está construida una alta torre de viviendas. La citada peña fue eliminada junto con otras cuando se construyó la carretera por la costa en el siglo XIX. La casa-torre de Urasandi (Mutriku), propiedad de la familia Arriola, se encontraba enfrente del actual casco urbano de Deba y se quemó en el invierno de 1989. Tenía embarcadero propio y su piedra dintel, con una nao en bajorrelieve del siglo XVI esculpida en piedra arenisca, se conserva muy deteriorada en el Untzi Museoa (Donostia-San Sebastián). Los Arriola era una potente familia dedicada al comercio marítimo y pesca transatlántica. El hecho de cocer la ballena instalando hornos cerca de la casa Urasandi solo puede entenderse para abastecer a dicho comerciante Arriola, puesto que las ordenanzas municipales obligaban a hacerlo en la concha (puerto) de Mutriku y es por ello que el interesado debió pedir licencia previa al Alcalde y esta se otorga sin que incurra en el hecho sancionador.



Restos del antiguo muelle de Urasandi.



Un recuerdo a ANDONI SAGARNA

Felix IRIGOIEN

A veces, en nuestro compromiso cuatrimestral de escribir para esta revista, surgen deseos de llenar sus páginas con sentidas notas necrológicas locales y no ocuparlas con nada más. Es lo que ocurre cuando en el intervalo de un número y el siguiente fallecen varios debarras que además de ser muy conocidos, han venido gozando del aprecio de todo el vecindario. En este sentido, desde la publicación el pasado mes de diciembre del anterior "DEBA", hasta el de Mayo que corresponde al que tiene ahora el lector en sus manos, la sucesión de episodios con ese sello han sido tan repetidos como tristes. Porque ha sido el caso que a lo largo de ese tiempo, no pocos de los fallecidos se han ido de nuestro entorno dejando tras de sí una larga estela de vacío, de pena generalizada, que ha causado verdadero impacto.

En localidades de población reducida como es la nuestra, bastantes de entre los que cruzan el umbral definitivo y desaparecen, dejan esa estela sin duda. Como es natural, son sus familiares y personas más allegadas los que viven con más cercanía y dolor el amargo trance. Ellos sienten el fallecimiento de lleno; pero es claro que cuando se trata de vecinos muy estimados, la población en general también lo siente y acusa de alguna forma su marcha.

Al hilo de cuanto decimos, no es raro que esto último ocurra en Deba si tenemos en cuenta lo pocos que somos. Y menos raro todavía si consideramos que la mayoría de los fallecidos en ese intervalo de tiempo

citado vivieron entre nosotros toda su vida. Consecuentemente, todos ellos tuvieron desde siempre vínculos muy estrechos con "lo debarra"; vibraron con "los sanroques", se identificaron en buena medida con el vecindario y con no poco de lo que en lo afectivo, la propia localidad y su idiosincrasia suele significar para todos. Así las cosas, aún conscientes de cuanto supuso para sus más cercanos, dejaremos un poco al margen lo que el fallecimiento reciente de Andoni Sagarna significó para su esposa, hijos y familia. Como decimos, en corto intervalo de tiempo, su marcha definitiva coincidió con la de varios conocidos debarras a los que como a él, les llegó también el trance postrero. Como ellos pues, el recordado Andoni fue triste protagonista de una mala noticia que se extendió rápidamente entre el vecindario.

Había cumplido ya los 78 años. Era del dominio general (en los pueblos pequeños estas cosas suelen saberse) que últimamente su estado de salud no presagiaba nada bueno. Al final, el pasado mes de Enero, el implacable proceso de una larga enfermedad irreversible puso fin a su vida. Una vida en la que durante su transcurso, él no dejó de desplegar cualidades, dinamismo y buen hacer como persona. Con todo ello destacó en sus actividades; como profesional electricista primero y adquiriendo prestigio como hombre emprendedor y notable comerciante después. Así, supo ganarse reconocimientos locales aún en tiempos en los que no era nada fácil que la honrada dedicación al trabajo tuviera justa compensación y su establecimiento comercial adquiriera importancia y renombre.



Andoni y Nekane con sus hijos: Dabi, Xabi, Ane, Joseba y Jon.

Por otra parte, daría para muchas líneas de esta revista extendernos en otros rasgos definitorios suyos como fueron sus características de buen debarra y hombre sociable y comunicativo como pocos. Y además, podríamos extendernos así mismo en la manera que, como cabeza de una familia tan amplia como la suya, supo asumir siempre mejor que bien las responsabilidades propias de tal circunstancia.

Padre de cinco hijos como es sabido, Andoni fue, junto a su mujer Nekane, sólido soporte; pilar magnífico de un grupo humano tan ejemplarmente unido entre sí como de provecho para la vida local como son los Sagarna-Arrizabalaga de Deba.

Pero dejando un poco al margen lo mucho que el recordado Andoni fue en su faceta profesional y familiar, cabe pensar en él también de otra forma. Cabe pensar que personalmente era hombre de carácter cordial, muy comunicativo, amigo, bien relacionado con todos y sanamente interesado siempre por los flujos y reflujos político-sociales propios de la realidad local. Así, con lo ya dicho y otras cualidades que tuvo,

podemos decir que el recordado con estas líneas fue a lo largo de casi toda su vida un debarra verdaderamente notable. Que fuera debarra por nacimiento es algo indiscutible; y en cuanto a lo de debarra notable, estamos en que esta es una calificación que se ganó con creces. Como queda dicho, se la ganó por sus cualidades humanas; por su buen hacer profesional, porque con su talante sociable y abierto supo ganarse la estima y el reconocimiento de cuantos le trataron.

Próspero y bien reputado como persona y comerciante a lo largo de casi toda su vida, sabemos que ya de niño, de escolar, el recordado Andoni dejó buena huella de su paso por el antiguo colegio debarra de Mont-Real. Sin duda, la capacidad y el aprovechamiento en los estudios que mostró de jovencito, fueron como una señal de que podrían irle bien las cosas de mayor. Lamentablemente, los años 50 del pasado siglo no fueron en Deba los más propicios para seguir con los libros. Así que, como tantos otros prometedores jóvenes escolares de su edad, Sagarna tuvo que ponerse a trabajar muy pronto.

Uno recuerda que con sus padres y sus hermanos, el recordado Andoni vivía entonces en Artzabal. Una barriada que por ser la suya, por cuanto de humano y natural en ella concurría, siempre tuvo que ver con sus más caros afectos.

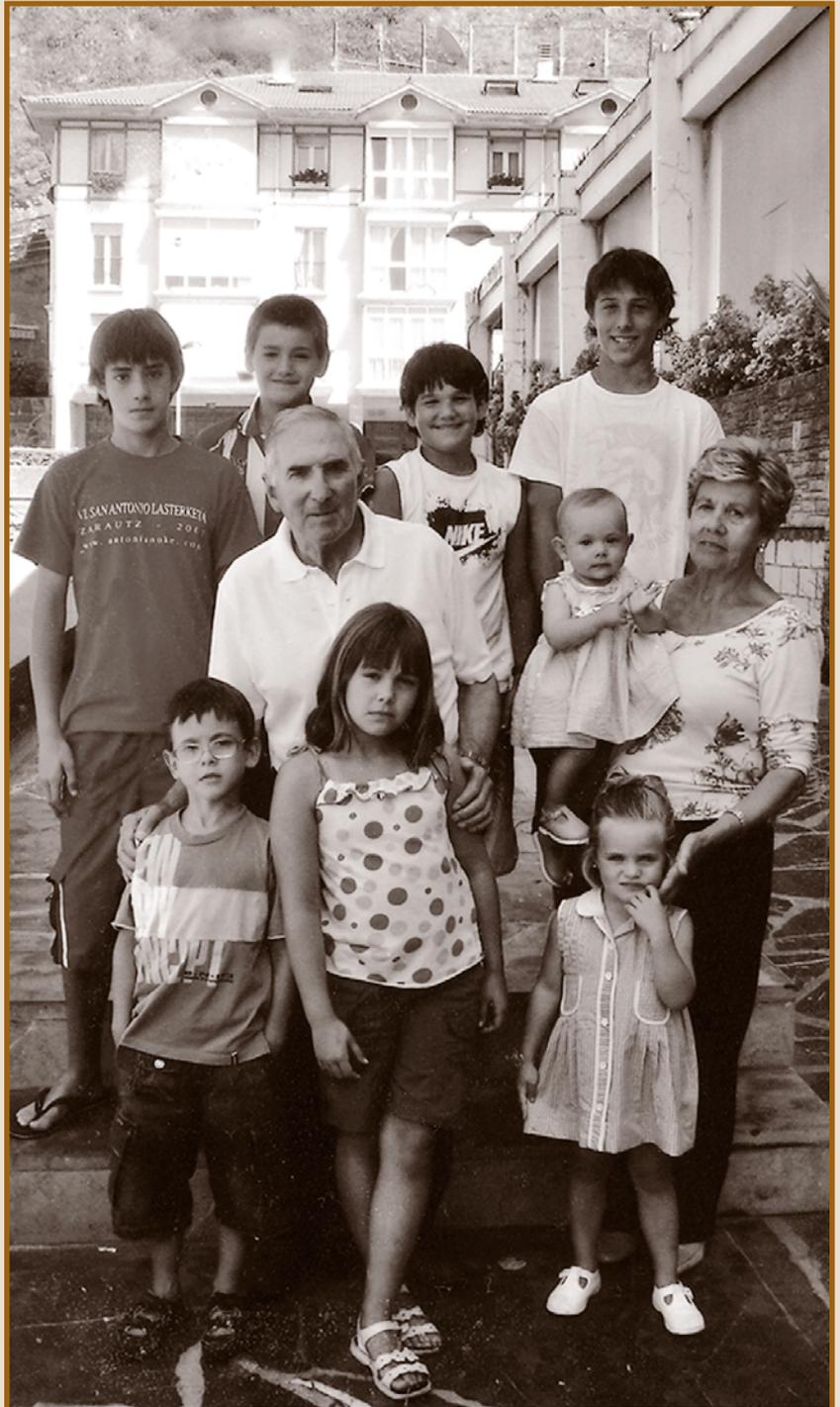
De Artzabal era su novia (hoy su viuda, Nekane) eran también sus mejores amigos y casi como propias consideró a las contadas familias que desde siempre, venían y han venido habitando en el lugar.

Minúsculo, semi-rural, distante pero a la vez muy cercano, arrabal-apéndice en no pocos aspectos del casco urbano de Deba, las familias que vivían en Artzabal tenían como un tipismo propio que las identificaba con la barriada. Casi todos los varones eran buenos anguleros y nunca dejaban de mostrarlo en mareas y temporadas propicias. Vivían, junto a electricistas-mantenedores de un viejo ingenio municipal generador de energía, familias de baserritarras normales, de expertos horticultores que cultivaban heredades en las amplias riveras próximas. Y canteros que con los medios al uso entonces extraían enormes bloques de piedra en las laderas de Antzondo. Por otra parte, con Andoni entre ellos, muchachos de la misma edad, hijos de las familias del lugar, formaban una cuadrilla unida y avenida como pocas y que en aquellos tiempos dio mucho que hablar. Y todos los que vivían en Artzabal, jóvenes y mayores, se distinguían también de debarras "urbanos" porque, a diferencia de estos, siempre hablaban en euskera.

También el recordado Andoni lo usó mucho de joven y siguió haciéndolo de mayor. Con la familia, en el trabajo, en sus relaciones sociales, el euskera fue sin duda su lengua natural.

Probablemente, era la lengua en la que pensaba, aún dominando el castellano como él lo hacía. Bilingüe perfecto, era una cualidad elogiabile suya la que le hacía, indistintamente, usar uno u otro idioma sin ningún tipo de resentimiento. Sin resentimiento; es decir, mostrándose tolerante con los que no lo sabían.

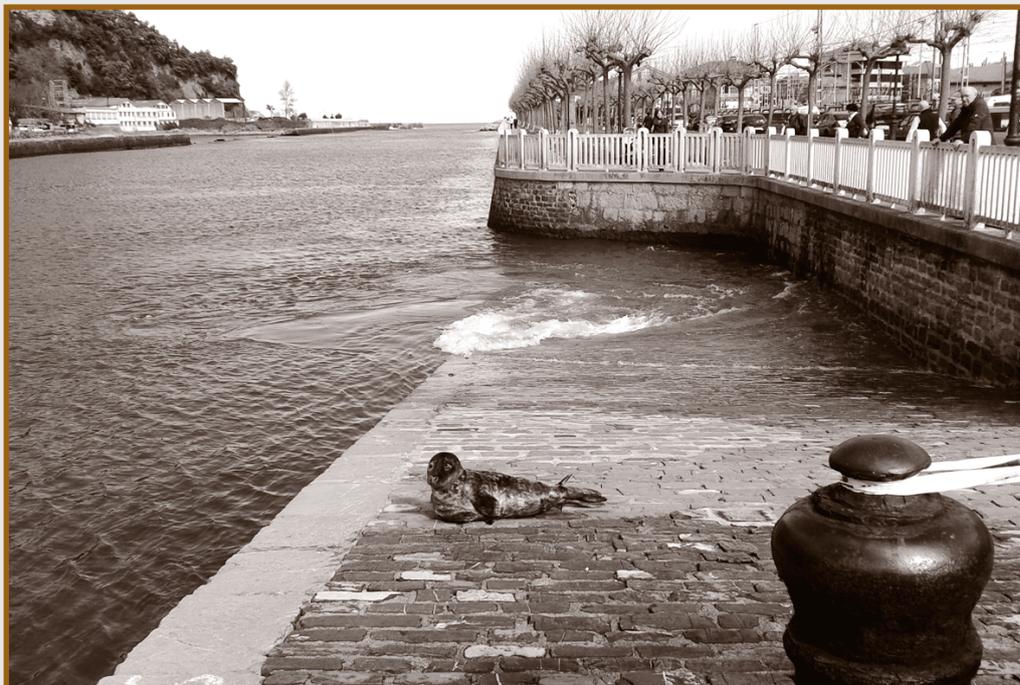
Estamos en que ese talante suyo de tolerancia fue todo un ejemplo para esa y otras áreas de convivencia hoy tan intransigentes. Independientemente de lo que su marcha habrá supuesto para su familia, Andoni Sagarna ha dejado en Deba un vacío difícil de llenar.



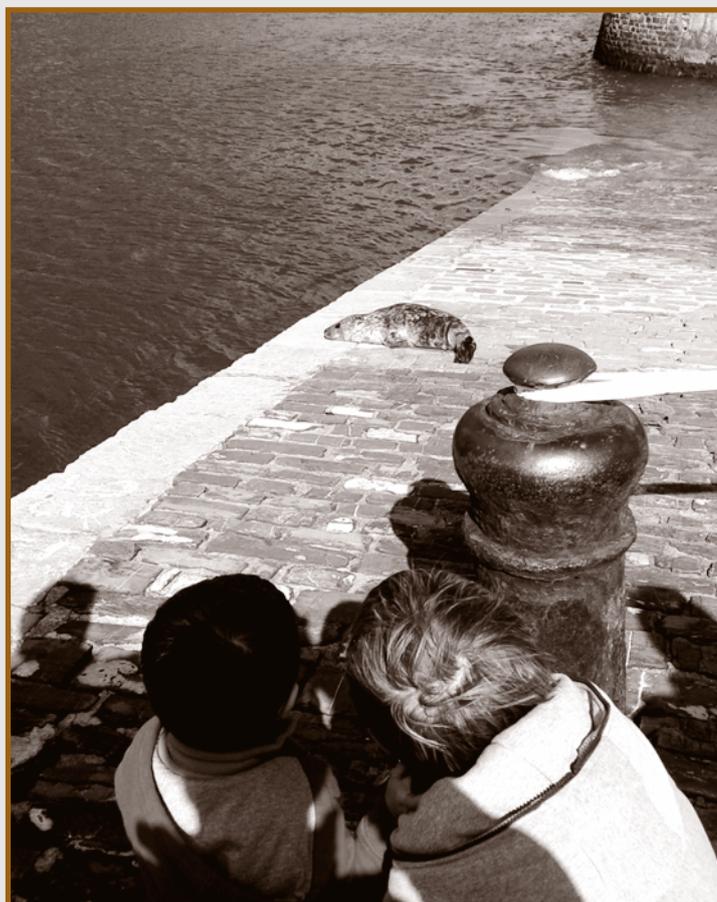
Andoni y Nekane con sus nietos.

DESCANSE EN PAZ

La foca que visitó Deba

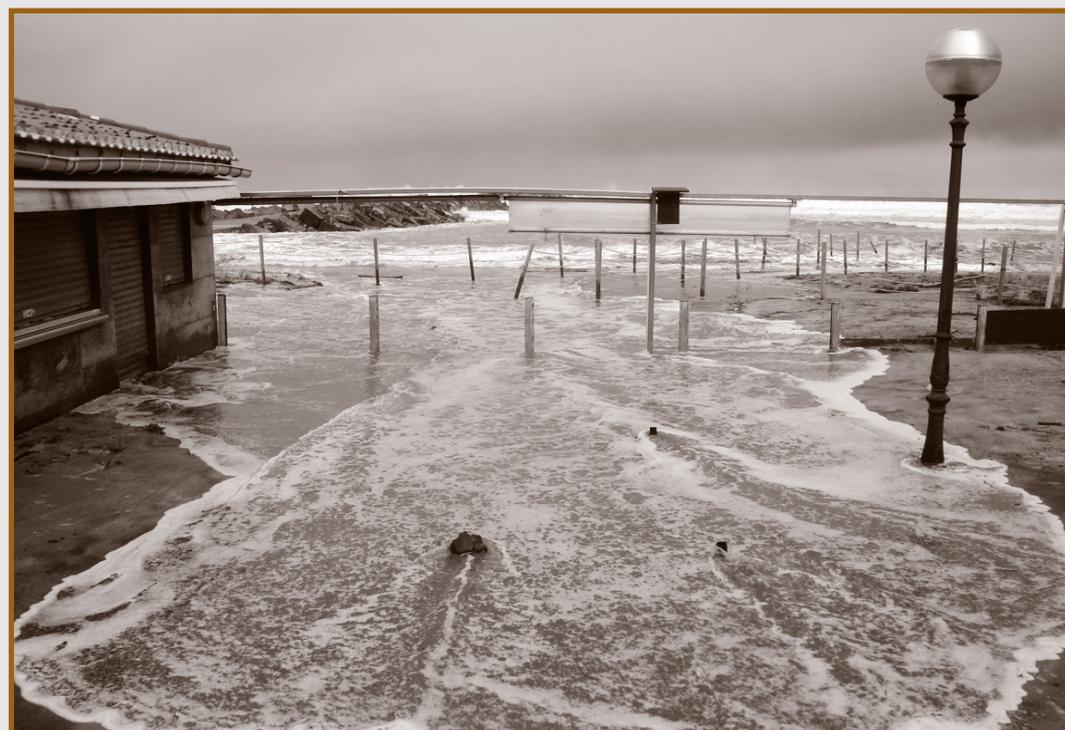


El temporal ha obligado a una foca a refugiarse en la ría de Deba. Pronto, se ha convertido en centro de atención e interés de nuestros vecinos.
(24 - 02 - 2014)

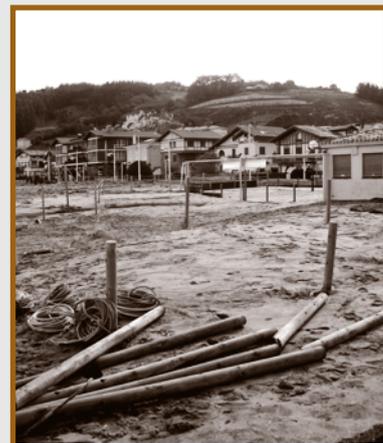


Temporal en el Cantábrico

Los temporales han azotado este invierno con una fuerza inusitada la costa vasca. Las siguientes fotografías recogen la dureza del temporal y algunos de los destrozos originados en Deba.



gaur egun actualidad



Txistularis: Del siglo XIX al XXI

En la sala de exposiciones del Agirre Jauregia del 21 al 30 de marzo se realizó una retrospectiva fotográfica de las y los txistularis de Deba de finales del siglo XIX a la actualidad.

Las fotos más numerosas como era de esperar correspondieron a las fiestas de San Roke: del zortziko en las calles y ermita al aurreku en la plaza de toros, del Umeen Eguna al Marinel Eguna. Otros paneles correspondieron a: Gabon Kantak, Zoro feria y/o Soro feria, Euskal Jaia, Santa Zeziliako kontzertuak, Santa Ágeda, Ekainaren 21eko Europako Musikaren Egunekoa, Kilometroak, Fanbaltz y otros.

Ocupó un lugar especial el panel homenaje a los txistularis contemporáneos fallecidos: Ramón Unanue, Xabin Arrizabalaga, Nere Iriondo, Joxé Sukía "Txapete", José Luis Garai, Miguel Mari Múgica, Julián Urain, Aitziber Alberdi, José Manuel Martínez y Gorka Urkiri. En este panel se incluyeron las fotos correspondientes al homenaje a Tene Múgica realizado en 1980 con motivo del cumplimiento de 100 años.

Entre los txistularis presentes en las fotos se han identificado a Demetrio Garaizabal, José Urain "Txanbolin", Angel Urain, Faustino Urain, Ramón Azpeitia, Ramón Unanue, José Luis Garai, Miguel Mari Múgica y como atabaleros Antonio Allica y Julián Urain. En fotos más recientes tenemos a txistularis que casi todos y todas hemos conocido y conocemos.

El departamento de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Deba escaneó las fotos para la hemeroteca digital local.



1935 urtea.

1go hilara: Itziar Markiegi, Silverio Olalde, Itziar Egaña.

2. hilara: Angel Larrañaga, Martín Galarraga, Jon eta Iñaki Andonegi, Juan Larrañaga, Kauldi Arostegi, Ignacio Maria Otaegi, Prudencia Andonegi, Ramón Unanue (txistulari).

3. hilara: Bi txistulari ezezagunak; Luis Idiaquez, Juan Larrinaga, Ramón Azpeitia (txistulari).

4. hilara (goiko neskak): Paula Iriondo, Arantxa Arostegi, Celestina Arriola, Miren Izaga, Miren Etxeberria, Sabina Larrañaga, Libe Azkoitia, Lore Urkiri.

gaur egun actualidad



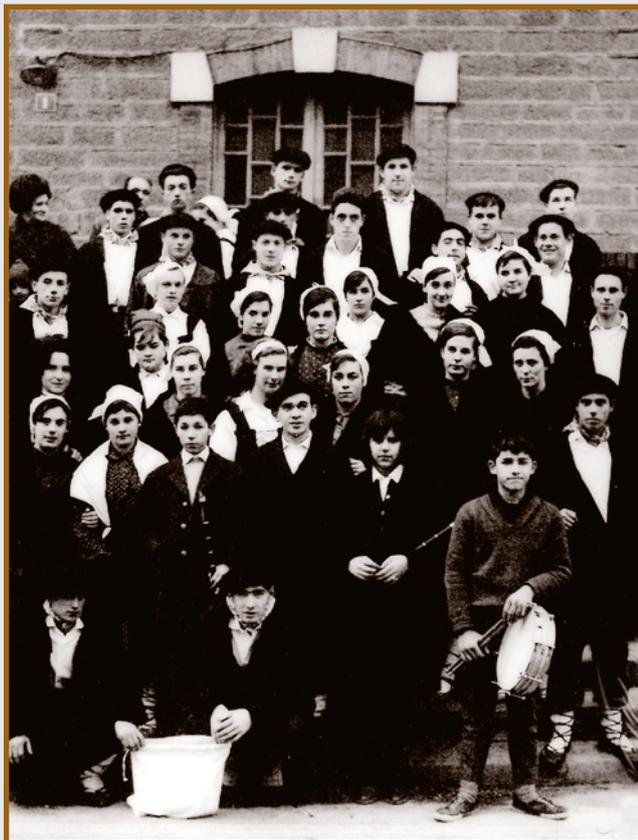
1962-08-15. Mikel Apaizaren lehenengo Meza.



1962. Gabon kantak.

1962ko, ABENDUAREN 24AN

1 JOSE MARI IRIONDO	18 JOSE MARI ECHEBERRIA
2 RAFAEL RODRIGUEZ	19 IÑAKI ELOSUA
3 LUIS MARI AZKUE	20 IÑAKI URKIRI
4 ENRIQUE BENGOCHEA	21 SEBASTIAN LARRAÑAGA
5 JOSE EIZAGUIRRE	22 JOSE RAMON SAGARNA
6 JOSETXO ETXEVERRY	23 IÑAKI IRIONDO
7 RAMON EGAÑA	24 IÑAKI LASKIBAR
8 PEDRO ALUSTIZA	25 ; MIGUEL IRIONDO ?
9 BENIGNO GOICOETXEA	26 JOSE LUIS ALBIZU
10 LUIS MANCISIDOR	27 CLARITA RODRIGUEZ
11 PEDRO OÑEDERRA	28 MARICARMEN AROSTEGI
12 JOSE MARI RODRIGUEZ	29 ROBERTO SOTO
13 ASENSIO ESNAOLA	30 MARICONCHI RODRIGUEZ
14 JAVIER URIBEONDO	31 JUAN SUQUIA
15 JULIAN URAIN	32 JAVIER ARRIZABALAGA
16 ; JOSE RODRIGUEZ ?, "TXOPA"	33 JAVIER GALDONA, "TXIPIA"
17 PEDRO ARRIZABALAGA	



1964. Gabon kantak.

URTEA, 1964ko, ABENDUAREN 24AN

1	MARITXU LARRAÑAGA	23	CESAR IGLESIAS
2	SANTIAGO PASCUAL	24	ITZIAR RUIZ
3	NARRO	25	ROSA MARI SUQUIA
4	JOSE LUIS ALBA	26	SAGRARIO URAIN
5	JOSU OSA	27	BELEN EGAÑA
6		28	MARIA DEL MAR BARTOLOI
7	JESUS ALCIBAR	29	ICIAR AIZPURUA
8	JESUS ALBA	30	MILAGROS ODRIOZOLA
9	JUAN RUIZ	31	ITZIAR ALUSTIZA
10	PEDRO ZUBICARAI	32	ARANTXA ECHAVE
11	JOSE ANTONIO UGICA, "TRAMANA"	33	JOSE LUIS ALBIZU
12	JOSE ANTONIO AIZPURUA	34	JULIAN URAIN
13	JESUS MARI LARRAÑAGA	35	MARICONCHI RODRIGUEZ
14	IÑAKI IRIONDO	36	JUAN JOSE ELORRIETA
15	ANTONIO OSTOLAZA	37	AITOR IRIONDO
16	JUAN ANTONIO CAREAGA	38	PACO ZUBICARAI
17	ARANTXA ICIAR	39	SALVADOR ARANGUREN
18	MERCHE IRIGOIEN	40	
19	MARI CARMEN ARTAMENDI		
20	ITZIAR PERRIBAI		
21	KARMELE IRASTORZA		
22	ANA JESUS AIZPURUA		



60. hamarkada. Umeen Eguna. Txistularis de Deba y Ricardo Franco. De torero: Carlos Franco (†).



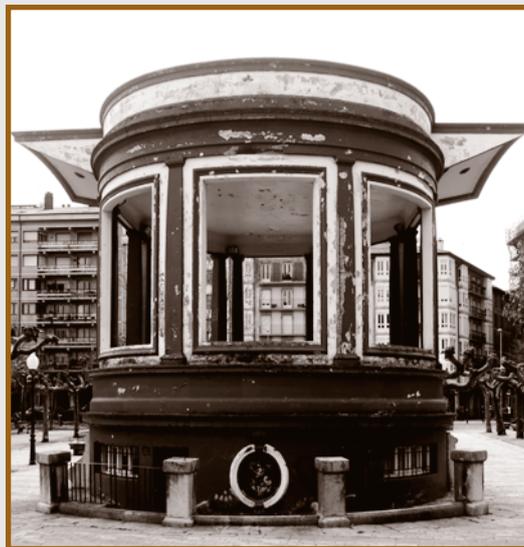
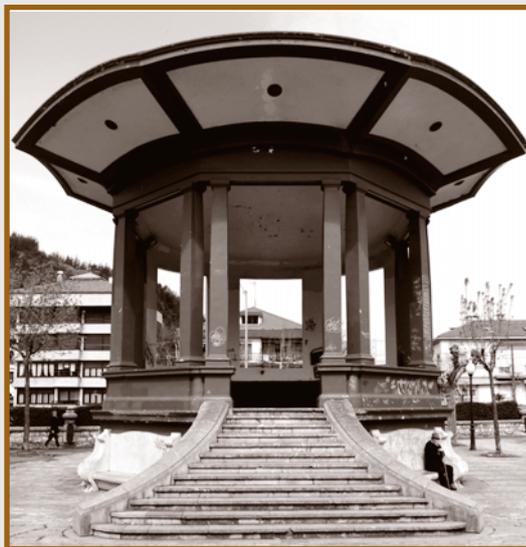
50. hamarkada. Sotero Azpeitia, José Antón Garate y Angel Iriondo.



70. hamarkada. San Roke Eguna.

KIOSKO DE LA ALAMEDA

Una apuesta por la puesta en valor



Vista del alzado de kiosko. A nuestra izquierda la principal y a la derecha la trasera que mira a la vías del ferrocarril. Abril del 2014. (R. Aldabaldetrecu)

El kiosco de la música en la alameda es **Actualidad** por el estado de abandono que presenta desde hace unos años. Es un progresivo deterioro, que ya se manifiesta sobre todo en su parte trasera donde en algunas partes se ve el forjado de hormigón. Este templete está infrautilizado y ha dejado prácticamente de cumplir la labor social para lo que fue construido.

Es de recordar que, este kiosco sustituyó a otro que, a finales del siglo XIX, estaba en sus cercanías, donde sobre todo en temporada estival, la banda municipal de música y txistularis amenizaban las veladas. Fue promovido por el Ayuntamiento, proyectado por el arquitecto Ramón Martiarena, construido por José María Urquiri y acabado para finales de 1950. Esta composición de planta poligonal de ocho lados, estaba en origen, con los tres del fondo que miran a las vías de tren cubiertos con paneles de "Pavés".

Deba, desde mediados del siglo XIX con la implantación de la moda de tomar baños de mar, está considerada una villa veraniega, turísticamente conocida por sus playas, su casco histórico, sus elementos monumentales característicos de todo el municipio, el encanto de sus zonas rurales con sus agroturismos y ahora también, por la parte de territorio que le concierne en el Geoparque. Todo ello y algo más que alguien podría añadir, como por ejemplo ser etapa y paso de los romeros del camino de Santiago, hace que la atención y promoción turística sea de vital importancia.

Una **apuesta por la puesta en valor** del kiosco puede ser cambiando su utilidad. Con su remodelación y adaptación, manteniendo su imagen exterior actual, podría ser el bastión desde donde se abandere la promoción turística. Ambos ganarían, el kiosco con su puesta en valor y los servicios de promoción turística con el cambio de ubicación a un sitio y lugar más representativo y característico.

EZINAREN URRATADAK

(Doinua: “Ai gure antziñako...”)

Jesús Mari ETXEZARRETA “Izazpi”

1/ Deskalabro makurra
bilakatu zait ta
nahi dizuet aipa:
lan gabe gelditu naiz
ez neronek naita.
Gire tailer koskorra
itxi egin baita,
ta frogatzen ari naiz
zeinek duen maita
kale gorrian dagon
hiru haurren aita.

2/ Paroko listan nago
izena emanik,
beldurra neukan nik,
hainbeste hilabete
hola iraganik.
Itxaropena galtzen
hasia jadanik,
hau esaten didate
noranahi joanik:
ni bezelakoentzat
ez dagola lanik.

3/ Berrogei ta lau urte
ditut bizkarrean,
nago indarrean,
baina peste hau dator
edade txarrean.
Titulorik ez daukat
nik zoritxarrean,
baina gauza bat nago
esan beharrean:
ez naizela bildurtzen
lanaren aurrean.

4/ Udaletxetik deitu
zidaten lehengoan,
gustora nengoan;
deia hartuez gero
nolatan ez joan?
Bakarrik ote nintzen
pozikan nindoan,
baina beste hoge bat
baziren ondoan..
Kaleak garbitzeko
postu bat zegoan!

5/ Aukeratzeko egin
behar bereizketa,
ez da berriketa!
Badakizue zer den
gure ikasketa:
lau regla eta firma
ikasteko beta.
Ez da zaila izango
nere azterketa,
lotsa eta tristura
elkartzen zait eta.

6/ Esamina luzea
eta gero testa,
zigutena presta;
denei erantzuteko
arriskurik ezta.
EGA-rik ote nuen
gainetik galdezka,
ni bezelako bati
tituloak eska...
Hura zen amorrua
eta ezin protesta.

7/ Neu aldezteko ez dut
inongo indarririk,
guziak alperrik;
hala diote behintzat
hainbeste oinarrik.
Ez dizuet opatzen
nere zoritxarrik,
baina lanerako nik
hau diot bakarrik:
“Nere garaian ez zen
titulo beharrik”.

8/ Langabezian utzi
langileri saila,
hau da abantaila!
Holaxe bizi dira
hamaika kanaila,
guraso bat utziaz
bizirik eraila,
hori da gizonaren
kategori maila,
eta ni zapaltzea
ez da oso zaila.

9/ Etsipenaren mende
nabil jai ta aste,
bihotza hain triste;
norengatik sufritu
behar dut hainbeste?
Nere kalbarioaz
erruki zaitezte,
astean mila duro
behar bataz beste,
eta hiru haur ditut
ogiaren eske!

10/ Malkoak txukatuta
tintirrinari zintz,
umorez nola mintz?
Ixileko negarrak
erraiak dizkit printz.
Lortu ezin dutana
jartzen dute baldintz,
nik nere buruari
esan diot ainitz:
hobe nuela askoz
sortzean hil banintz!

EL PAISAJE y NOSOTROS



GAINTZA

El paisaje forma parte de nuestra vivencia cotidiana y pertenece tanto a las ciencias naturales como a las ciencias sociales. El paisaje está relacionado con nuestro “estar en el mundo” más que con una observación imparcial y desinteresada. Y el paisaje local no es una entidad abstracta, sino el mundo desde el que partimos para hacernos una idea de nuestro entorno, de “nuestra casa pequeña, Euskal Herria, a la casa grande, el planeta Tierra y el Universo”

La naturaleza no es ni fea ni bella en sí misma, somos los seres humanos quienes, como parte de un acto cultural, le otorgamos valores y símbolos, fruto de esa capacidad humana de interpretar la relación con el mundo exterior. Y en esa interpretación la naturaleza se transforma en paisaje, un lugar de significados, de experiencias intelectuales, éticas, afectivas y estéticas, un espejo que nos refleja, una traducción cultural de nuestro alrededor en claves de identidad y sociabilidad. La memoria de los paisajes entrañables o vitales para unos, indiferentes o inhóspitos para otros, integra afectos, representaciones e identidades que imprimen carácter a nuestra experiencia y al recuerdo de esos lugares.

La observación, el cómo lo miramos y vemos, es una interpretación que siempre está cargada de valores culturales, actitudes, ideologías y expectativas. La complejidad del paisaje se sitúa en la tensión entre lo territorial y lo representacional, entre lo geográfico y lo social, entre su lado más objetivo y material y su lado más simbólico, estético explicado en buena parte a través de la subjetividad, la identidad y los modelos culturales y sociales.

Cuando los lugares son vividos activamente, el paisaje físico queda fuertemente ligado al “paisaje de la mente” y en esa relación vital el paisaje adquiere un determinado sentido para la persona y su comunidad. La vivencia marca en buena medida la percepción del paisaje y es susceptible de asociarse con diferentes sensaciones y funciones dependiendo de los distintos grupos sociales e individuos particulares. Así, el paisaje no es percibido igual por el baserritarra que por el kalekume, por el cazador y la bióloga, el que viaja en auto, en bici o camina a pie, por el personal autóctono, por el turista o por el peregrino. También cambia en función de la hora, clima, estación, meteorología, pero sobre todo en función del observador u observadora. Todas las versiones como un caleidoscopio conforman el territorio como un paisaje.

Igualmente el clima, el frío, el calor, la lluvia no son independientes de nosotros mismos, pues a través de ellos nos captamos, somos nosotros en el frío, en el calor, en la lluvia. Temblar, sudar, mojarnos es descubrirnos y sentirnos en el frío, en el calor, en el agua y existir en ellos.

El clima no es una experiencia aislada sino vinculada a una geografía y a un paisaje concreto. Y en la relación desarrollamos recursos para adecuarnos a ellos: con el frío del invierno encogemos el cuerpo y nos arropamos con ropas gruesas; con el calor, la ropa es ligera y así nos vemos en verano; y nos adecuamos a la lluvia resguardándonos a cubierto, sacando el paraguas. La ropa la adaptamos al clima.

Al igual que la vegetación y el clima se adaptan mutuamente, también nuestras viviendas y la ropa las adaptamos al clima.

Los caseríos se construyeron con el material disponible en las cercanías y los conocimientos de cada época, y han sido de madera y piedra, con pequeñas ventanas, cerrados para guardar el calor de la cocina y la korta. Nuestras viviendas actuales con nuevos materiales nos posibilitan construcciones más abiertas, con mayor entrada de luz solar.

En este clima, ropa, vivienda y paisaje nos descubrimos y comprendemos a nosotros mismos. El paisaje se trenza con el arte, la religión, las tradiciones, las fiestas, el trabajo... todas las expresiones humanas e incluye nuestra historia social... dando

como resultado la humanización del paisaje, el paisaje se hace social. El ser humano está influido por el paisaje a la vez que lo nombra y lo modifica, así geografía e historia, trabajo y vivienda, paisaje y cultura son inseparables. Mediante esas relaciones existimos en el interior del paisaje y descubrimos su peso en nuestra vida personal y comunitaria. Con nosotros llevamos no sólo nuestro pasado, presente y futuro, sino también unos ambientes y unos paisajes. Climas y territorios son originariamente naturales pero desde que entramos en ellos se convierten en paisajes histórico-culturales, paradigmas de formas de historia y cultura.



Los Taskscapes son los paisajes moldeados por las tareas cotidianas y son un espejo de las relaciones sociales cambiantes en el tiempo y el espacio.



Haitz Handi.
Imagen y lugar identitario
de las y los debarras.

Para quienes vivimos en Deba-centro son referencias paisajísticas, la playa y el mar, el río y la ribera a derecha e izquierda, las plazas y calles, las casas y los edificios singulares, el puente y la alameda, los montes de Santa Catalina a Buztiñaga-Urasandi, con la cadena montañosa del Arno como contrapunto al mar. Para quienes viven en Itziar-centro, la referencia obligada es el monte Andutz y el polígono industrial, en Lastur el monte Gaztelu y en Endoia, el Izarraitz y el amplio panorama que incluye el mar. En Deba-Itziar-Lastur-Endoia el mar y el río, las montañas y los lugares de trabajo forman parte de nuestra realidad, de nuestra historia y de nuestro imaginario.

Nuestra socialización como debarras pasa por diferentes espacios sociales compartidos: la ikastola, el Amaiak-bat y Errota-zar, la Musika eskola con sus diversos grupos de actividades, el Kultur, Haitz Handi, el Gaztetxe, el Burdin Kurutz, la Iglesia y la no Iglesia, las sociedades gastronómicas, las calles, plazas y los ba-res... Sin olvidar **las fiestas** que en todos los pueblos tienen un importante rol identitario y el camposan-to pa-rra incluir a quienes nos han precedido.

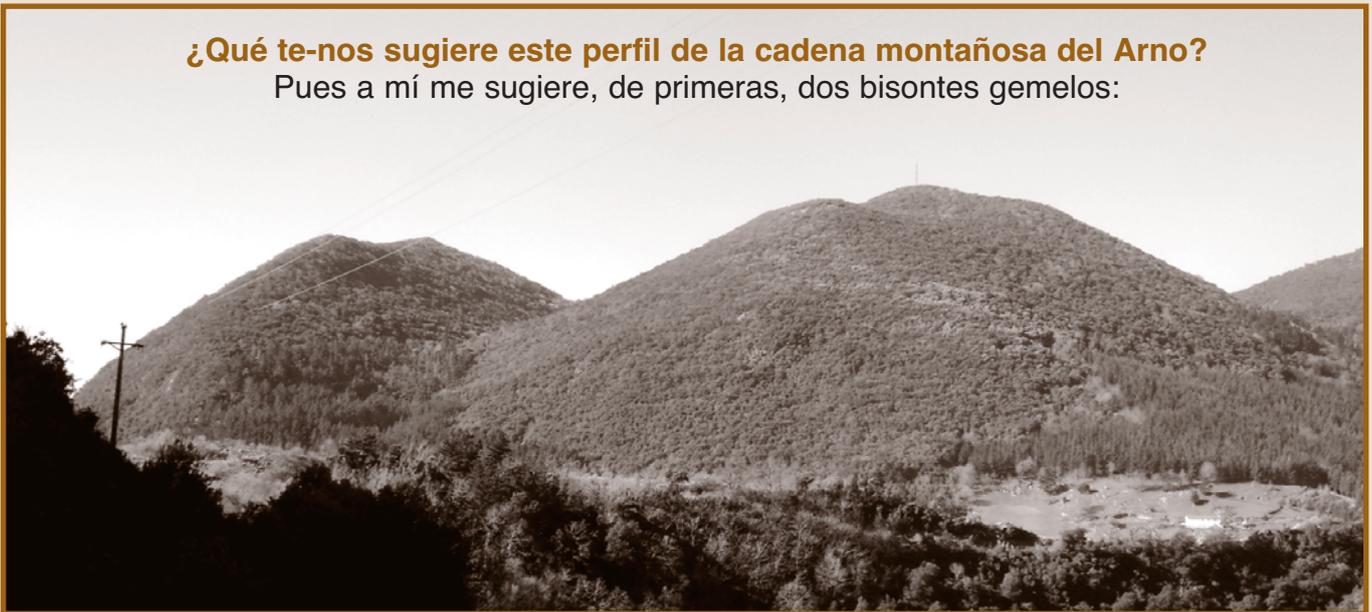
Pero también son parte de nuestro paisaje social, para quienes vivimos en Deba-centro, la alameda y la

playa, Santa Catalina y ZorGINetxe, Buztiñaga y Urasandi, Arriola e Istiña y Arno; también el Andutz que al igual que Santixao y la ermita de San Roke no se dejan ver de diario por discreción o quizás por timidez.

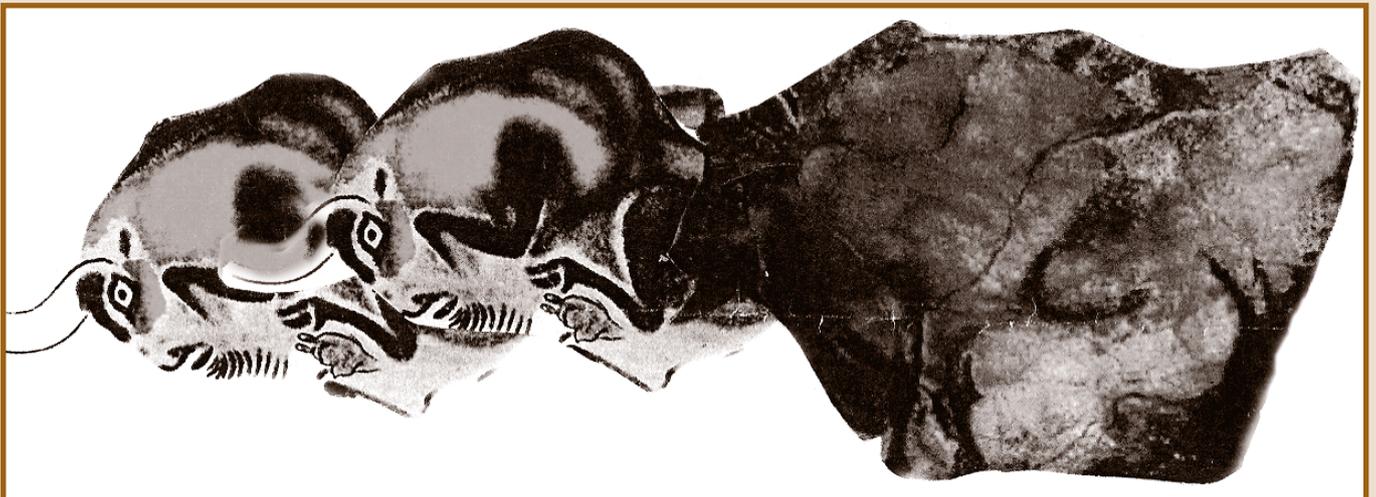
Para los actuales debarras, de tanto verlo, puede no resultarnos llamativo el Arno, pero para los cro-mañones que vivieron en estas tierras hace miles de años y de cuya presencia tenemos tantas cuevas en los actuales terrenos municipales de Mendaro, Mutriku y Deba, la cadena montañosa de Arno difícilmente pasó desapercibida. En la vida social del Paleolítico cuyo conocimiento del mundo integraba la existencia de fuerzas de difícil control, de los rayos y truenos a los diferentes espíritus o la muerte, el imaginario y la magia ayudaron a darles cierta seguridad, a controlar las fuerzas naturales. La magia se acompañó de la experiencia empírica, el aprendizaje práctico para la sobrevivencia diaria, hacer fuego para calentarse y cocinar, instrumentos y tácticas de caza y pesca, la herbo-laria para la atención de las enfermedades... Para nuestros antepasados, Arno pudo integrar ambas di-mensiones, la mágica y la empírica, ambas tan socia-les como el paisaje.

¿Qué te-nos sugiere este perfil de la cadena montañosa del Arno?

Pues a mí me sugiere, de primeras, dos bisontes gemelos:



Y uniendo los lomos de tres bisontes el resultado es:



La similitud entre los lomos de los bisontes en posiciones que los cromañones bien conocían, véase Ekain, pudo llevarles a reconocer unos bisontes superlativos en el Arno. No necesitaron tallar los toros de Guisando, ni construir las pirámides de Luxor, la naturaleza les dio facilidades para interpretar la cadena montañosa de Arno como unos bisontes de tamaño piramidal, una referencia de magia y alimentación, es decir, un paisaje social por antonomasia.

Hay unos imaginarios colectivos y otros personales, esta interpretación del Arno es la mía personal y de mi amigo Cromañón.

Bibliografía

- CANO SUÑÉN, Nuria. "Definiendo el paisaje en base a la tensión". Zainak. Donostia. Número 35, p. 117-138. 2012,
- WATSUJI, Tetsuro. "Antropología del paisaje. Climas, culturas y religiones". Editorial Sígueme. Salamanca. 2006

microrrelatos (IX)

Rafael BRAVO ARRIZABALAGA

• RÍAS BAJAS

A grandes zancadas sobre las olas, siempre las noches más oscuras, arribaban los misteriosos duendes de ojos rojos a la solitaria playa. Los bienintencionados vecinos los rescataban formando una cadena humana, y los alojaban en secreto en sus humildes casas. Eran inquilinos jubilosos y rentables, y sumando noches y duendes, el pueblo entero prosperó y hubo circo y fuegos artificiales a diario. Pero acabaron siendo tantos los duendes, y sus exigencias tales, que no quedó sitio en las casas, y muchos jóvenes se marcharon para siempre.

• LENTEJAS CUM LAUDE

Mientras su padre cerraba la tapa del contenedor, ella terminaba de fregar el suelo, recogía la ropa sucia, y se lavaba las manos con minuciosidad de cirujano. Después, se maquillaba, se ponía los pendientes favoritos de su madre, y se contemplaba satisfecha en el espejo: el parecido era asombroso. Hasta ahí todo había resultado relativamente fácil. Lo difícil llegaría a la hora de comer. Su padre quería lentejas, y nadie podía estofarlas como su madre.

• EL DINOSAURIO ALADO

Se durmió soñando que él también podía volar. Le habían salido unas alas como las de los buitres de tanto contemplarlos muerto de envidia a través de la ventana. Unas alas vigorosas, capaces de llevarle por el aire hasta la remota aldea donde había nacido, al río donde aprendió a nadar, al jardín donde por primera vez besó a una chica... Tantas veces, y con tanta intensidad tuvo ese sueño, que un día, al despertar, las alas seguían allí; lo mismo que la reja.

• DOMINGOS

“Quizás mañana”, se repetía infinidad de veces durante aquellas interminables y melancólicas tardes vacías. Complacido en su colosal pereza. Pagado de su proverbial misantropía. Con el caudal de la responsabilidad atascado ante el escollo que suponía la descomunal tarea que le aguardaba. Y que luego, en un efervescente arranque creativo, resolvió en seis aplicados días, reservándose el séptimo para descansar.

• POBRE MUJER

Naricilla respingona y un cuerpazo de escándalo. Una mujer difícil de olvidar. ¿No la recuerda? Hace cinco años vivía en esta casa... Al principio venía a visitarme: agua fresca en aquel infierno. Pero ella también lo estaba pasando mal. Y un día, desarmado por sus lágrimas, me fui de la lengua... No la he visto desde entonces; y temo que mis desalmados colegas fueran tras ella y... ¿Sigue sin acordarse? Tal vez esto le ayude a hacer memoria... ¿Ve como sí?... ¡Explíquese!... ¿Está seguro de que era ella?... ¿Y un abrigo de visión dice usted que llevaba puesto?

• TERUEL TAMBIÉN EXISTE

- Papá, ¿tú no tienes frío?
- ¿Frío? ¡Qué coño voy a tener frío! Estamos en verano.
- Acabas de decir que no sentías los pies, y que tenías los dedos de las manos como carámbanos.
- ¡No digas bobadas! Aquí no hace frío ni en invierno.
- Si tú lo dices...
- La calefacción es de primera.
- Vale, papá. Me alegro de que estés a gusto aquí; pero ahora tengo que marcharme.
- Espera un poco, hijo. ¿Te he contado alguna vez lo del frente de Teruel?

• LÁGRIMAS DE HIERRO

Pero esta vez, ella lloró. Hasta entonces: una roca. Nada, jamás, por duro que hubiera resultado, había conseguido siquiera humedecerle los ojos: ni cáncer, ni venenoso divorcio, ni paro, ni desahucio... Y precisamente el día que por fin encontraba trabajo, se ponía a llorar de forma exagerada. A llorar y a lamentarse como una fiera herida. Pero su desconsuelo no duró mucho. De repente, dejó de sollozar, se secó los ojos, y permaneció impassible como la mujer de hierro que había sido siempre. Hasta que, al llegar a la puerta del cementerio el siguiente entierro, se dedicó a llorar de nuevo aplicadamente.

• ¡SALUD!

Suspiró profundamente y recogió dos cubiertos. La mesa perdió su triangular armonía. No iban a venir. Había sido un ingenuo al invitarlos. Cenaría solo una vez más. Se sirvió vino hasta el borde de la copa. Brindó con la fotografía que había sobre el aparador: Se vio muy joven. Ella era una niña; el vestido había sido de su madre. Acercó temblando la copa a los labios. ¿Les habría extrañado su invitación a cenar: “sin ningún rencor”? Bebió un sorbo cauteloso. ¿Habrían sospechado algo? Cerró los ojos y apuró la copa de un trago. Le hubiera gustado compartir con ellos la última cena.

• VANGUARDIA

Tanto visitante inesperado justificaba la drástica resolución adoptada por el director del museo, que había sacrificado al asesor artístico para calmar la inquietud de los miembros del patronato sobre la viabilidad de la institución. Que la pauta salvadora la hubiera señalado el propio asesor: “¡Rompa y rasque sin compasión. No se quede en la epidermis del arte. Muestre sus entrañas. Escandalice!”, mitigaba la mala conciencia del director, y le ofrecía inspiración. La jaula fluorescente y el cadáver eviscerado cumplían prescripciones de la “Provocación estética”. Pero no hallaba en el nuevo canon artístico renglón alguno que disculpara aquel tufillo.

• DULCE HOGAR

La vergüenza que nos ganamos aquella noche, en cambio, nos acompañaría siempre. Enseguida dejó de absolvernos el estado de necesidad que alegamos al principio. En realidad, supimos desde el primer momento, que incluso habiendo padecido y perdido tanto, nuestra rendición era atroz. Algún arreglo habría mejor que aquel, pero no tuvimos el coraje de provocarlo. Aceptamos lo inmediato. Fuimos inhumanamente prácticos. Todavía me estremece el tintineo diabólico de las llaves en la mano de aquel hombre. Bastó que la mirara. Bastó que nos miráramos. Él alargó el brazo y nosotros bajamos los ojos. Hoy esta casa es el mausoleo de nuestra cobardía: la puerta de su habitación permanece cerrada.



J.M. Ostolaza Kalea • Apartado 33
20820 DEBA (Gipuzkoa)
Tel.: 943 191 172
E-mail: dealdizkaria@mixmail.com
www.ostolaza.org